

PER  
B-226

S

3076/24

# LE BULLETIN DE LA FERME

ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS



FONDÉ EN 1913

PARAIT TOUS LES JEUDIS

Bibliothèque St-Sulpice  
340 rue St-Denis  
21-14-6-24

ADMINISTRATION: 111 CÔTE DE LA MONTAGNE,  
(Edifice Morin), QUÉBEC

ABONNEMENT: CANADA,  
CITÉ DE Q

QUÉBEC 75c  
ET PAYS ÉTRANGERS \$1.50

VOLUME XII, No 26

QUÉBEC

LE 26 JUIN 1924

## TOLE A COUVRIR

Cultivateurs, les plus belles occasions vous sont offertes cette année, par la Coopérative, dans l'achat de votre tôle à couvrir.

Nous vendons la tôle américaine pour d'importantes maisons aux Etats-Unis, et nous importons directement d'Angleterre, les tôles anglaises.

Nous avons un bel assortiment de tôles de toutes sortes, de toutes pesanteurs, unies ou ondulées.

Nous fournissons également les tôles pour extérieur, représentant des dessins variés, etc.

Nos prix sont les plus bas du marché pour la qualité fournie. Pour vous convaincre, écrivez-nous immédiatement.

Sur demande, nous faisons tous les calculs et estimés nécessaires pour couvertures, lambris, ou tous autres travaux.

Avant que de placer votre commande de tôle, pensez à votre Coopérative; vérifiez les dires des agents qui vous sollicitent ou vous offrent les mêmes conditions que la Coopérative, en demandant nos échantillons, illustrations, etc.

COOPERATIVE FEDEREE DE QUEBEC - 114, RUE ST-PAUL EST,  
MONTREAL

26

26

26

**Tribune libre**

**Une industrie pour les colons**

**Le charbon de bois.—Une suggestion**

Le plus sûr moyen de combattre la crise qui sévit dans nos campagnes, est, au dire des Missionnaires agricoles et autres experts, l'organisation d'industries rurales. La difficulté est d'organiser des industries pratiques, capables d'aider aux cultivateurs.

Dans les vieilles paroisses l'industrie laitière est presque partout créée. Dans les centres de colonisation, où il n'y a ni paturage ni troupeaux, les colons n'ont que la scierie qui puisse leur faire gagner un peu d'argent. Le colon doit d'abord vivre avec le bois qu'il coupe sur sa terre au cours du défrichement. Depuis quelques années, le charbon de bois, tout particulièrement dans le comté de Portneuf, est devenu une importante industrie pour ceux qui possèdent des terres à bois. Pourquoi dans les endroits de colonisation n'établirait-on pas des fours tout comme on établit des scieries et dans les campagnes organisées des beurreries et de fromageries? Le propriétaire du fourneau, moyennant un certain pourcentage, convertirait le bois des colons en charbon. Ce système devrait être avantageux. Le colon n'aurait pas de dépenses pour la construction du four. Le propriétaire deviendrait en peu de temps un expert et il y aurait profit dans la qualité et le rendement du charbon de bois. Le colon ne serait pas tenté de cette façon de vouloir vivre uniquement avec cette industrie et à détruire tout son

bois. Il ne conduirait au-four que le bois qui ne serait pas utilisable pour billots. Un four par rang serait suffisant. Enfin, ce qui est important, cette industrie occuperait le colon dans les saisons où il ne travaille pas à sa terre et lui rapporterait de l'argent dans un temps où il en a le plus besoin. Il y aurait peut être ainsi moyen d'éviter bien des feux de forêts, car le bois que consumera le four ne sera pas brûlé sur la terre. L'exploitation d'un fourneau devrait être aussi payante que celle d'une scierie et son installation n'est guère dispendieuse.

**Ami du Colon.**

**Pouvez-vous trouver du Ginseng**

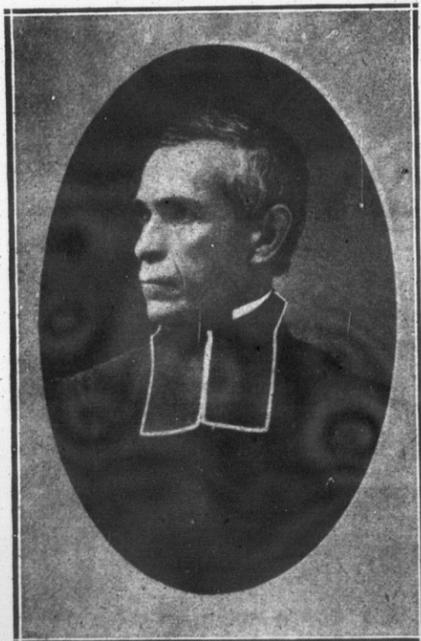
On nous communique la lettre suivante, qui n'est pas sans intérêt pour les régions boisées de bois francs, où croît généralement le ginseng à l'état sauvage.

Secrétaire,  
Bureau des Recherches  
Scientifiques et Industrielles  
Ottawa, Canada.

Cher Monsieur,  
Nous apprenons que le Ginseng (Panax Quinquifolium) croît à l'état Sauvage dans la province de Québec. Nous voudrions étudier la possibilité d'exploiter commercialement ce fait en faisant cueillir les racines.

Pouvez-vous nous donner des renseignements à ce sujet? Nous vous serions très reconnaissants de nous renseigner là-dessus.

Vos bien dévoués,  
H. Kobayashi & Co.,  
429 Pender Street, West,  
Vancouver, C. B.



M. l'abbé Léon Provancher, fondateur du "Natural Canadian", dont nous avons résumé la vie, sous la signature de la chanoine V.-A. Huard, dans notre édition du 5 courant.

Lisez le Bulletin de la Ferme

**SOMMAIRE des principaux sujets traités dans ce numéro.**

- Le charbon de bois une industrie pour les colons;
- On demande du ginseng;
- Trois récoltes de luzerne; deux de dactyle;
- Grains de sagesse etc; La pourriture des pommes de terre, par M. Fortin, agronome;
- Revue de la huitaine, par Pierre Fouille-Partout;
- Le travail du dimanche, par Louis Veillot;
- Ecoliers en vacances, par C. L'Habitant;
- Moteurs, tracteurs et automobiles;
- Le coin des Jeunes; L'agriculture à l'Ecole; Le Cresson de fontaine;
- Colonisation en Abitibi;
- Elevage du dindon, par L. Crevier; Concours de ponte;
- Epreuve à la tuberculine à Oka;
- Exposition des produits de l'Erable, à St-Raphaël de Bellechasse;
- Pages féminines; La loi pour tous; Revue des marchés;
- Gravures etc.

**BANQUE PROVINCIALE DU CANADA**

Incorporée par acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé.....\$5.000.000  
Capital versé et réserve.....\$4.500.000

L'agriculteur progressif trouve son profit à se tenir constamment en contact avec une institution financière solide.

Cette Banque donne une attention toute spéciale aux affaires qui lui sont confiées par les cultivateurs; elle compte maintenant 314 bureaux (Succursales et Sous-Agences) dans les Provinces de Québec, Ontario, Nouveau-Brunswick et Ile du Prince-Edouard.

En vertu de règlements particuliers à cette banque, les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs.

**Votre compte de Banque est votre meilleur ami**

**DITES**

**CHAMPLAIN**



Quand vous désirez un

**PORTER**

**DELICIEUX  
STIMULANT  
NOURRISSANT  
DESALTERANT**

Meilleur PORTER ne se trouve nulle part au pays

**LA BRASSERIE CHAMPLAIN Limitée**  
QUEBEC, Qué.

ADMINISTRATION ET PUBLICATION  
Abonnement payable d'avance.  
Canada—Excepté cité de Québec... 7  
Cité de Québec et pays étrangers.....  
Tarif des annonces 10c. la ligne  
Annonces classifiées 1c. du minimum .50 sous.  
Four abonnements et annonces écrire au "Bulletin de la Ferme", 111 Côte de la Montagne, (Édifice Morin) Québec  
Caster postal 129—Téléph. 41

Volume XII  
Page de la Coopération  
**Qui sommes-nous-nous?**

Dans ce qui a été essayé de mettre le véritable forme coopérative, la première identique à toutes celles n'est-elle pas une preuve qu'est la coopération quelque chose de différent ou plutôt l'autre système?

Quelles sont donc nos allons-nous?—La réalité d'actualité, malgré que les buts formulés par la Rochdale.

10. Suppression intermédiaires inutile; organisation de la production en défense des intérêts des consommateurs.

20. L'organisation et consommateurs.

30. Tous les sociétaires, chacun d'eux, quel qu'il soit, et d'une seule voix.

40. L'association.

50. Les bénéfices annuels—une fois la production ou ristournés entre tous.

60. Les coopératives de leurs bénéficiaires, à leurs entreprises, pour propagande coopérative.

70. Organisation dans le but d'assurer.

"Ces principes de Paris", constituent un parfait à la nationalité.

Pour de simples raisons signifie que la pratique Nous apporte plus Nous fait économiser Nous fait produire Nous fait protéger Nous préserve les effets, par une méthode Nous protège la qualité.

Nous guérit de l'Augmente notre productivité, grâce à une méthode Nous encourage les meilleures méthodes nos produits.

Nous fait apprécier Nous habitue à intérêts économiques sait quoi... Nous fait comprendre les méthodes coopératives de se mieux former N'est-ce pas déjà

ADMINISTRATION ET PUBLIQUÉ  
Abonnement payable d'avance.  
Canada—Excepté cité de Québec... 75c.  
Cité de Québec et pays étrangers... 1.50

Tarif des annonces 10c. la ligne  
Annonces classées 1c. du mot minimum .50 sous.

Pour abonnement et annonces écrire au "Bulletin de la Ferme", 111 Côte de la Montagne, (Édifice Morin) Québec  
Casier postal 129—Télép. 4297

# LE BULLETIN DE LA FERME

REVUE TECHNIQUE HEBDOMADAIRE

Consacrée au Service des Cultivateurs de Progrès

ADMINISTRATION & RÉDACTION

111 CÔTE DE LA MONTAGNE 111  
QUÉBEC

RÉDACTION ET COLLABORATEURS

Cette revue est consacrée aux intérêts de la ferme et du foyer rural.

Elle est rédigée par un comité de techniciens et de praticiens agricoles, assistés de collaborateurs occasionnels et de correspondants de diverses institutions agricoles. Toute collaboration est sujette au contrôle du directeur.

La correspondance concernant la rédaction doit s'adresser au Directeur du "Bulletin de la Ferme", Casier postal 129, Haute-Ville, Québec.

Volume XII

QUÉBEC, LE 26 JUIN 1924

Numéro 26

Page de la Coopérative Fédérée de Québec

## Qui sommes-nous? D'où venons-nous-nous? Ou allons-nous?

III

Dans ce qui a été écrit précédemment sous ce titre, nous avons essayé de mettre le lecteur en mesure de reconnaître, ce qu'est la véritable forme coopérative; nous avons aussi montré l'origine du mouvement, la première coopérative, laquelle était foncièrement identique à toutes celles que nous pouvons observer de nos jours.

Une telle fixité dans la doctrine, comme dans son application, n'est-elle pas une preuve évidente que ce nouveau système économique qu'est la coopération, remplit un vide, accomplit ou doit accomplir quelque chose de différent, sinon de plus utile, que les autres systèmes, ou plutôt l'autre système économique depuis longtemps en vigueur.

Quelles sont donc les conséquences du régime coopératif; où allons-nous?—La réponse, nous la trouvons toute faite et toute d'actualité, malgré quatre-vingts ans de distance, dans les divers buts formulés par la Coopérative naissante des Équitables Pioniers de Rochdale.

"1o. Suppression par les organisations coopératives, de tous les intermédiaires inutiles entre les producteurs et les consommateurs, et organisation de la production dans toute la mesure nécessaire à la défense des intérêts du consommateur.

2o. L'organisation coopérative ouverte à tous les producteurs et consommateurs.

3o. Tous les sociétaires sont égaux dans l'association coopérative et, chacun d'eux, quelle que soit sa part du capital, dispose d'une voix et d'une seule voix aux assemblées générales de l'association.

4o. L'association coopérative, vend au prix courant.

5o. Les bénéfices réalisés par la coopération, seront chaque année—une fois la part des réserves prélevée—distribués, retournés ou ristournés entre tous les sociétaires au prorata de leurs achats.

6o. Les coopératives emploieront une part, la plus élevée possible, de leurs bénéfices, à former des réserves pour le développement de leurs entreprises, pour leurs œuvres sociales, et pour l'éducation et la propagande coopérative.

7o. Organisation locale, régionale et nationale de la Coopération dans le but d'assurer le juste prix."

"Ces principes" d'après les Dossiers de l'Action Populaire de Paris", constituent un véritable chef-d'œuvre de raison, convenant parfaitement à la nature humaine et aux nécessités du monde économique."

Pour de simples cultivateurs comme nous, ce qui est dit plus haut, signifie que la pratique de la Coopération:

Nous apporte plus d'argent pour les produits que nous vendons.

Nous fait économiser des sommes importantes sur les marchandises que nous achetons.

Nous fait produire ce que le marché demande et tel qu'il le demande.

Nous préserve contre les dépressions économiques, ou en atténue les effets, par une meilleure organisation de la production.

Nous protège contre les produits frelatés et nous fait obtenir la qualité.

Nous guérit de la plaie du crédit.

Augmente notre capacité de production et multiplie nos initiatives, grâce à une meilleure répartition de la richesse.

Nous encourage à connaître mieux notre profession, à pratiquer les meilleures méthodes de culture, d'emballage, de préparation de nos produits.

Nous fait apprécier mieux l'instruction en général.

Nous habitue à l'entente, dans les questions importantes: nos intérêts économiques; à la tolérance dans les questions secondaires: on sait quoi.

Nous fait comprendre enfin, que la richesse acquise par les méthodes coopératives n'aura pas été le but de notre vie, mais le moyen de se mieux former un noble, un loyal caractère.

N'est-ce pas déjà pas mal... beaucoup?

J. B. C.

## Gros sel

NOUS attendons prochainement une cargaison de sel Liverpool, la dernière de l'année.

Afin de nous permettre de faire la réexpédition de ce sel, aussitôt son arrivée dans le port de Montréal, nous invitons les organisations agricoles et cultivateurs qui ne l'ont pas fait, à nous faire tenir leurs commandes de sel immédiatement.

Nous ajoutons que la quantité de sel non encore vendue, de cette cargaison, est très limitée. Les premiers arrivés seront par conséquent les premiers servis.

Demandez nos prix pour chars complets, livrés à votre station.

## Miel, Fèves, Pois

NOUS pourrions disposer d'une certaine quantité de miel, à bon compte, avant l'arrivée de la prochaine récolte.

Dans bien des cas, il peut y avoir intérêt pour plusieurs de nos acheteurs de s'approvisionner de miel avant l'établissement des prix pour le miel nouveau.

Le même cas se présente pour les fèves et les pois. Ces deux produits deviennent plus rares. Nous nous attendons à une hausse prochaine et nous désirons en faire profiter nos sociétaires avant que cette hausse se soit produite.

## Feuilles d'envoi

IL EST de nos expéditeurs qui oublient de nous faire tenir une feuille d'envoi ou autres instruction pour faire les remises, lorsqu'ils nous adressent, soit du beurre, soit du fromage.

De ce temps-ci, surtout, ces oublis peuvent avoir des conséquences graves.

Que l'on oublie donc jamais d'envoyer au moins son connaissance (Bill of Lading), en même temps que toute expédition à la Coopérative; et si la chose était impossible, que l'on nous avertisse d'une façon ou d'une autre.

## Grève des Postiers

QUELQUES-UNS de nos expéditeurs recevront leurs remises en retard, cette semaine et peut-être aussi la semaine prochaine.

Nous comptons bien qu'il ne s'en prendront pas à la Coopérative, laquelle fait le nécessaire pour que ces remises soient déposées à la poste en temps.

Nous espérons que la grève des postiers sera réglée sous peu, à la satisfaction de tout le monde. Toutefois, si des retards trop prolongés surviennent dans la livraison des remises, nous demandons aux intéressés de bien vouloir communiquer avec nous.

## Farines et engrais alimentaires

ON sait que chaque année, les moulins à farine ferment leurs portes durant les grandes chaleurs.

Cette fermeture vient à peine d'avoir lieu que déjà, en certains endroits, on a monté les prix des farines, sons et grus.

Malgré la forte demande du côté américain, nous tenons encore nos prix de la farine à \$0.90 en bas du prix du marché et nos prix des engrais, à \$1.00 la tonne de moins que le cours actuel.

D'autre part, grâce à des arrangements spéciaux que nous avons avec les moulins, tous nos membres qui nous ont commandé ces derniers temps, pour expédition ultérieure, sont absolument et entièrement protégés contre la hausse actuelle.

Comme on le voit, à la Coopérative Fédérée, on prend les intérêts des cultivateurs non pas seulement en paroles, mais aussi en actes.

26

26

26

Lundi, 1er juillet, anniversaire de la Confédération des Provinces Canadiennes. Le 17 novembre 1911 Sir Charles Tupper, le dernier survivant des Pères de la Confédération écrivait:

1924		JUILLET		SOLEIL	
		Lev.	Cou.	Lev.	Cou.
S	28 (Vigile des SS. Apôtres).	3 54	7 43		
D	29 III après PENTECOTE.	3 55	7 43		
L	30 Commémoration de S. Paul.	3 56	7 43		
<b>JUILLET</b>					
M	1 Précieux Sang de N.-S. J.-C.,	3 56	7 43		
M	2 Visitation de la B. V. M.	3 56	7 43		
J	3 S. Léon II, pape et conf.	3 57	7 43		
V	4 Du 6e jour de l'oct. des SS. Apôtres.	3 57	7 43		

"Je n'hésite pas à dire que sans Georges-Etienne Cartier la Confédération aurait été impossible, c'est pourquoi le Canada lui est redevable d'une dette qui ne pourra jamais lui être payée."

## Quelques recherches sur la luzerne.—La réussite dans sa culture est plus que probable

Il y a un siècle seulement la luzerne était peu connue des pays neufs. Des essais de culture pour cette plante furent tentés en Georgie en 1736, mais ce n'est, qu'en 1851 qu'elle commença à se répandre.

Cette précieuse plante donne de bons rendements, améliore le sol et constitue le fourrage grossier qui convient le mieux aux animaux en croissance, et mélangé avec le mil ou autres graminées, aux animaux laitiers.

Le gouverneur W. B. Noarol, du Wisconsin, rapporte que sur sa ferme dans le sud de l'Etat, un champ de  $\frac{3}{5}$  d'acre donna après quatre coupes dans la même saison une récolte totale de 5.7 tonnes de foin.

L'Agriculteur du Dominion, Mr. E. L. Hopkins, dans son rapport de 1921 parle encore en faveur de la luzerne en ces termes: "Un champ de 40 acres qui faisait partie de l'assolement principal a été ensemencé en foin et a donné une production moyenne de 4.9 tonnes à l'acre... La cause évidente de ce succès doit être attribué à l'emploi de la luzerne semée avec le mélange régulier de foin... et il est à regretter qu'un plus grand nombre de cultivateurs ne s'en servent pas."

Au Collège Agricole, de Guelph pendant une période de 22 ans (1896 à 1919), la moyenne de rendement se chiffre à 18,83 tonnes de fourrage vert de luzerne par acre et à 4.62 tonnes de foin (1).

Dans l'Ontario cette plante est très répandue; voici ce que Mr J. A. Caroll m'écrivait à ce sujet en novembre dernier. Entre Brompton et Bolton, soit une distance de 20 milles, vous passerez rarement devant une ferme qui ne cultive pas de luzerne...

La récolte moyenne de foin de luzerne, au Collège MacDonald, se chiffre, pour une période de 7 ans, à plus de quatre tonnes à l'acre, soit presque deux fois plus que le mil (2).

Le Service Provincial de la Grande Culture a ensemencé en 1921, 65 champs de démonstration d'un arpent, sur cette culture. Dans 12 comtés de la région de Montréal, et à venir jusqu'à date, 90% de ces champs sont très bien réussis, du moins sur la partie chaulée (ce qui démontre l'avidité de cette plante pour la chaux).

A l'Institut Agricole d'Oka, la luzernière est très belle, et à Ste-Anne de la Pocatière, on obtient des résultats bien encourageants. "Quelques pouces de neige seulement ont recouvert le champ pendant l'hiver et, le 8 mars, les plantes étaient à nu, et absolument sans protection contre les gelées; malgré ces conditions défavorables la pousse a été uniforme et sans vides sur tout le champ; le 24 mai les tiges mesuraient déjà 18 pouces de longueur et nous commençons à les servir aux pores et aux jeunes

animaux d'élevage" (3).

Enfin cette culture a sa répercussion sur l'économie générale de la ferme, si l'on en croit le Bull. 349 de la Station Expérimentale du Wisconsin, qui résume une enquête en disant que:

377 fermes cultivant la luzerne font en moyenne un profit net par ferme de \$1,200.00.

511 fermes ne cultivant pas de luzerne font en moyenne un profit net par ferme de \$728.00, soit une différence dans les profits de près de 500 dollars en faveur des fermes cultivant la luzerne.

Pour réussir cette culture il faut veiller aux points suivants:

Bonne préparation du sol;  
Bon égouttement;  
Quantité suffisante de chaux et d'engrais;  
L'inoculation;  
Bonne semence acclimatée;  
Eviter le pâturage durant les premières années,

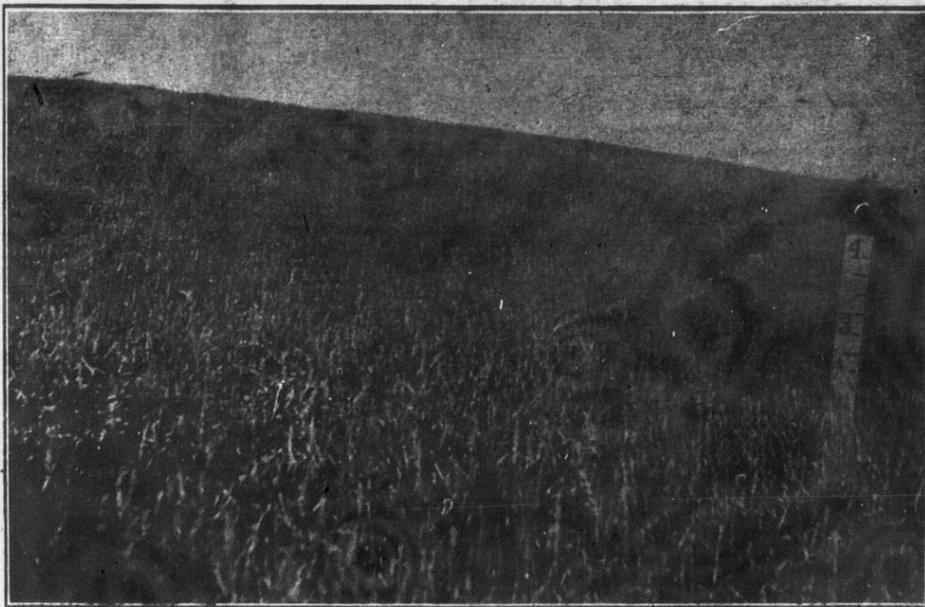
Nous ne pouvons résister à dire deux mots de la variété, tant c'est important. N'employez que de la luzerne "Grimm" ou de "l'Ontario Varigated" et assurez-vous du % de germination.

Il est encore temps de semer de la luzerne.—J'espère qu'il nous sera donné de revenir sur ce sujet.

Georges Gilbert, B.S.A.

- (1) C. A. Zavitz, "Alfalfa" Bull. 280, Ontario.
- (2) A. MacTaggart "Alfalfa Growing in Quebec" C. 56, Quebec.
- (3) L'abbé Noël Pelletier, Rapport au Ministre de l'Agriculture Québec, 1921-1922.

Note de la rédaction.— Le Bulletin reproduira avec plaisir les photographies de luzernières que l'on voudra bien lui adresser, surtout si elle proviennent du Québec ou de l'Ontario-Nord.

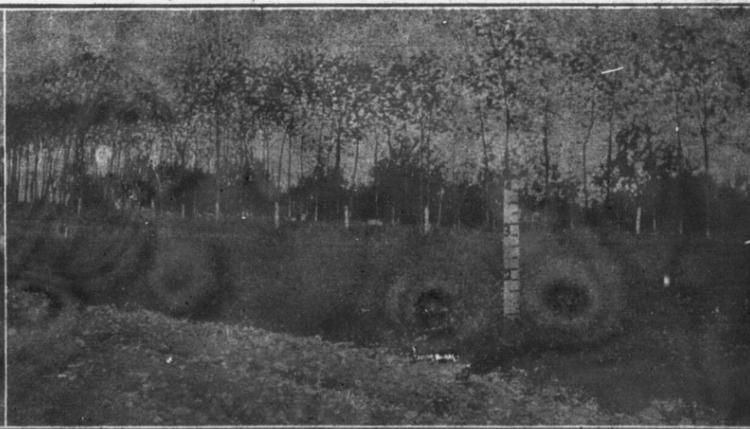


Prairie de dactyle, mélangée d'un peu de luzerne.—Photographiée le 14 juin. Cette prairie, malgré la saison tardive, donnera deux récoltes.

Trois récoltes de luzerne — encore cette année — malgré la saison tardive



LUZERNIERE.—Photographie prise à Oka, le 14 juin. 1re pousse, prête à être fauchée. Au cours des années ordinaires, on fauche généralement la luzerne première semaine de juin.



LUZERNIERE.—Photographie prise à Oka, le 14 juin. 2me pousse. On a commencé à faucher la première le 1er mai, pour la nourriture des pores.

## Grains de

CHARLESBOURG A et commissaire de l'Expos Ayrshire de deux ans, à l'a aussi reçu deux autres

Concours du Me a lieu cette année dan tés suivants: Charlev Portneuf et Québec.

A date le nombre Les entrées sont: coutimi, 27 du Lac S 22 de Québec.

Les juges ont l'in premiers jours de jui tivateur, R.-R. Ness, d'Agriculture de Sai Fontaine, professeur

## Le mois

1671—Juin 14.— Groulx, dans son bea 253 ans, le 14 juin, le sion, au nom du roi d

1673—Juin 13.— venu, dans la suite, l

1721—Juin 19.— réal, qui n'était alors jourd'hui.

1749—Juin 21.— jettent les fondemen en Amérique, et qui Ecosse, ainsi nommée

## Lettres d'agron

### Chass

\$10,990,000.

à cause des

(Par J

## Toujours dans

Mais dites donc ture qui nous fait pe ni des villes ni des ca microscopique le Ph dite de la pomme c l'échouage tardif, Oui, c'est ça: le mildi le phytophtara infest faut l'appeler par so qui fait la guerre au

Chose euriouse, a fait des dégâts c comme au Canada pas de notre faute été créé par Dieu cc

Maintenant, co tant de dégâts? Il il faut se lever de b température est fav

Comment est c tion exacte:

Il est caractéris inférieure des feul entourées d'une au de la maladie. Ces les tiges. Enfin, t grillé. C'est la mor du mildiou! Les sp terre, arrivent à la pourrir!

Ça, c'est le peti heureusement on ne

Dans les périod d'août, un champ p récolte gravement c pommes de terre se f Le secret pour avoi état de végétation

Comment y ar sont plus sensibles i rale, les variétés pré Certaines variétés y les variétés qui ont ce qu'on peut sav du pays.

Les conditions

## Grains de sagesse, Miettes de bon sens

**CHARLESBOURG A L'HONNEUR.**—M. Frank Byrne, maire de Charlesbourg, et commissaire de l'Exposition Provinciale, a obtenu le premier prix pour un taureau Ayrshire de deux ans, à l'Exposition d'Ormslow, comté de Châteauguay. M. Byrne a aussi reçu deux autres prix pour génisses Ayrshires.

**Concours du Mérite Agricole.**—Le concours du Mérite Agricole a lieu cette année dans la cinquième région, qui comprend les six comtés suivants: Charlevoix, Chicoutimi, Lac-Saint-Jean, Montmorency, Portneuf et Québec.

A date le nombre de concurrents est de 95.

Les entrées sont réparties comme suit: 6 de Charlevoix; 12 de Chicoutimi, 27 du Lac Saint-Jean; 7 de Montmorency; 21 de Portneuf; 22 de Québec.

Les juges ont l'intention de commencer la visite des fermes dès les premiers jours de juillet. Ces juges sont: messieurs Arsène Denis, cultivateur, R.-R. Ness, cultivateur, Charles Gagné, professeur à l'École d'Agriculture de Sainte-Anne-de-la-Pocatière. Secrétaire: M. Chs-A. Fontaine, professeur à Oka.

### Le mois de juin dans notre histoire

**1671—Juin 14.**—“Une grande date,” dit Monsieur l'abbé Lionel Groulx, dans son beau livre: “Notre maître, le passé”. En effet, il a 253 ans, le 14 juin, les envoyés de l'Intendant Talon prenaient possession, au nom du roi de France, des pays à l'Ouest de Montréal.

**1673—Juin 13.**—Cavelier de la Salle fonde le fort Cataragui, devenu, dans la suite, le fort Frontenac, aujourd'hui Kingston, Ontario.

**1721—Juin 19.**—Un incendie détruit la moitié de la ville de Montréal, qui n'était alors qu'un gros bourg, comparée à ce qu'elle est aujourd'hui.

**1749—Juin 21.**—Lord Cornwallis et ses 2,444 soldats licenciés jettent les fondements de la première station maritime d'Angleterre en Amérique, et qui est aujourd'hui la ville de Halifax, Nouvelle-Ecosse, ainsi nommée en l'honneur de lord Halifax.

### Lettres d'agronomes.

#### Chassons la pourriture

**\$10,990,000.00 de perte en une seule année  
à cause des maladies de la pomme de terre**

(Par J.-A. Fortin, agronome, Champlain-Sud)

(Suite)

#### Toujours dans les patates, puis dans les millions

Mais dites donc, Monsieur l'Agronome, d'où vient cette pourriture qui nous fait perdre tant d'argent?—Bien, mes amis, ça ne vient ni des villes ni des campagnes! C'est un fléau causé par un champignon microscopique le *Phytophthora infestans*, ou la maladie proprement dite de la pomme de terre, ou mildiou, ou encore si vous voulez, l'échaudage tardif, comme on l'appelle ordinairement sur la ferme. Oui, c'est ça: le mildiou; c'est la maladie des patates, c'est l'échaudage, le *phytophthora infestans*, enfin, c'est la pourriture, la peste, “puisque'il faut l'appeler par son nom”, oui, la peste parce que ça pue—c'est ça qui fait la guerre aux patates puis aux cultivateurs.

Chose curieuse, c'est qu'il existe dans presque tous les pays; il a fait des dégâts considérables en France et par toute l'Europe, comme au Canada et ailleurs. Evidemment, ce n'est certainement pas de notre faute si ça existe, ni de celles des Gouvernements, ça été créé par Dieu comme tout ce qui existe dans la nature.

Maintenant, comment travaille ce fameux champignon qui fait tant de dégâts? Il travaille curieusement, puis, pour le voir venir, il faut se lever de bonne heure le matin, car il travaille vite quand la température est favorable.

**Comment est caractérisé le mildiou?**—Bien, en voici la description exacte:

Il est caractérisé par les taches noirâtres ou brunâtres à la face inférieure des feuilles. Au début de la maladie, ces taches sont entourées d'une auréole blanchâtre représentant la portion active de la maladie. Ces taches se multiplient, grandissent, envahissent les tiges. Enfin, tout le feuillage brunit, se dessèche, et semble grillé. C'est la mort suivie de la pourriture! Voilà le sombre tableau du mildiou! Les spores, tombant à la surface du sol, pénètrent en terre, arrivent à la surface des tubercules, y germent et les font pourrir!

Çà, c'est le petit jeu du fameux *Phytophthora infestans*, que malheureusement on ne peut voir à l'œil nu: il est trop petit!

Dans les périodes chaudes et humides de la deuxième quinzaine d'août, un champ peut être ravagé dans trois ou quatre jours, et la récolte gravement compromise. Vous savez que les tubercules des pommes de terre se forment à la fin de la saison, au mois de septembre. Le secret pour avoir des patates, c'est de conserver les tiges en bon état de végétation jusqu'au 15 septembre.

**Comment y arriver? Voilà le point capital!**—Certaines variétés sont plus sensibles à la maladie que d'autres. D'une manière générale, les variétés précoces sont plus sensibles que les variétés tardives. Certaines variétés y sont presque réfractaires, il importe de connaître les variétés qui ont “la résistance à la maladie”, n'est-ce pas? C'est ce qu'on peut savoir en s'adressant aux Fermes Expérimentales du pays.

Les conditions météorologiques de l'année influent beaucoup

**1813—Juin.**—Le lieutenant Fitzgibbons, averti par Laura Secord de la présence d'un détachement de troupes américaines dans le district de Queenstown, sur le point d'envahir le Canada, capture sans coup férir tout le détachement, sept fois plus nombreux que le sien.

**1841—Juin 13.**—Le gouverneur lord Sydenham inaugure à Kingston, Haut-Canada, la première session de la première Législature du Canada sous l'Union. Les superstitieux diront que le nombre 13 a encore été fatal. Trois mois après, lord Sydenham descendait dans la tombe, et trois ans plus tard, le siège du gouvernement était transféré à Montréal, où il fut malicieusement incendié par des fanatiques, le 25 avril 1849.

**Terrain sablonneux.—Graine qui ne lève pas.—Engrais chimique, chaux, etc.—(Réponse à A. B., Lac-à-la-Tortue.)**

**Demande.**—Nous avons beaucoup de difficulté à faire prendre la graine sur notre propriété. Pourriez-vous indiquer causes et remèdes?

Nous aurions besoin d'engrais chimique, et cela pour un terrain sablonneux. Est-ce que la potasse et l'acide phosphorique conviendraient? Si oui, où pourrions-nous nous les procurer?

**Réponse.**—Votre question est posée d'une manière trop vague pour que nous puissions vous donner une réponse satisfaisante. Il nous faudrait plus de détails, plus de précisions.

1. Pour engrais chimique, adressez-vous à M. Gélinas, B. S. A., gérant de la Coopérative Fédérée, succursale de Québec, Québec.

2. Il est certain que votre sol sablonneux manque d'éléments minéraux. Ainsi si vous désirez y cultiver des pommes de terre, il faudrait y introduire un engrais complet, composé comme suit: environ 4 pour cent d'azote, 8 pour cent d'acide phosphorique et 8 pour cent de potasse.

3. Faites aussi analyser un échantillon de votre sol par le Laboratoire provincial de Saint-Hyacinthe. L'analyse est gratuite si vous suivez les instructions que vous trouverez dans notre édition du 30 mai, page “Panier aux lettres”. Si vous n'avez plus cette page, adressez-vous à Monsieur le Docteur Charron, Ecole de Laiterie, Saint-Hyacinthe.

Quant au choix des engrais eux-mêmes, vous pouvez vous fier à monsieur Gélinas; il a en la matière l'expérience voulue, et est toujours heureux de rendre service aux cultivateurs.

sur le développement de la maladie. Elle n'évolue rapidement que par une température chaude et humide.

Cependant, les procédés de conservation des tubercules de semence, la nature du sol et les fumures, influent considérablement sur le développement et la gravité de la maladie. Les tubercules conservés dans un local sec, à température basse donneront des pieds plus résistants. Les sols compacts et humides prédisposent à la maladie; il en est de même des fumures azotées trop copieuses. La gravité du mal est ordinairement moindre dans les sols siliceux (terre de prédilection de la pomme de terre) et dans ceux bien pourvus de potasse et d'acide phosphorique. C'est pourquoi nous recommandons d'appliquer le fumier aux patates une année d'avance, puis d'ajouter à l'application de fumier 200 livres de sulfate de potasse à 48% et 400 à 500 livres de superphosphate à 16% au moment du semis. Les variétés à épiderme mince sont plus facilement attaquées que les autres. Ce sont des indications sérieuses dont il faut tenir compte. Mais, ce qu'un cultivateur soigneux ne doit jamais oublier de faire, c'est de traiter préventivement, 4 ou 5 fois, les champs de pommes de terre à la bouillie bordelaise. Mais il faut que cette bouillie bordelaise soit préparée à domicile sous la surveillance d'un expert ou de votre agronome, pour les premières fois du moins, car autrement, vous êtes mieux de laisser faire la nature, seulement vous perdriez annuellement de \$50.00 à \$150.00 de l'arpent en n'arrosant pas, ça dépendra de la température. Le coût des arrosages peut s'élever en moyenne à environ de \$5.00 à \$7.00 à l'arpent.

Pour faire de bons arrosages, il faut des pulvérisateurs spéciaux, puis savoir à quelle date commencer à arroser. Il vous faut une direction pour les premières années, soit celle de votre agronome, ou celle d'un officier compétent, comme par exemple, un instructeur du service de l'Entomologie, dont Monsieur Maheux, est le chef.

Ce traitement des champs de patates à la bouillie bordelaise est pleinement justifiable et justifié. Certaines années, la maladie sévit avec une telle intensité qu'elle détruit la moitié, parfois les deux tiers et jusqu'aux trois quarts de la récolte. On conçoit donc l'importance des arrosages à la “bouillie bordelaise”. D'autres précautions sont aussi nécessaires pour éviter les maladies. Parmi celles-ci, nous recommandons les suivantes:

1. Choisir la semence provenant d'une récolte saine et d'une variété résistante à la maladie.
2. Brûler après la récolte les fanes et les tubercules contaminés.
3. Eloigner les champs de patates des champs de tomates, et les variétés hâtives des variétés tardives.
4. Ne faire revenir les pommes de terre que tous les trois ou quatre ans à la même place, et plonger la semence dans une solution de formoline à 2,100.
5. Tenir le sol propre pendant la végétation et donner un fort butage de protection.
6. N'arracher que par un temps sec, et laisser sécher les tubercules à l'air avant de les rentrer.

La plupart de ces mesures seront efficaces contre la maladie, mais aussi contre la gale des tubercules, la brunissure, la gangrène des tiges, et la “filosité”, mot que j'aime mieux ne pas dire, mais qui signifie dégénérescence de la variété.

La prochaine fois, nous parlerons spécialement des pompes pulvérisatrices, de la bouillie, de la manière de faire les arrosages, etc., etc... puis ça sera fini pour l'histoire de la pourriture, puis des millions des Provinces Maritimes.

26

26

26

## HOMMES ET CHOSES

Revue de la huitaine

**En France.**—Un nouveau président siège à l'Elysée: c'est M. Doumergue, l'ancien président du Sénat. C'est une victoire pour le bloc National, car M. Doumergue est un modéré et les radicaux lui aurait préféré M. Painlevé.

M. Herriot, le chef des socialistes, a été appelé à former un gouvernement. Si nous en jugeons par ses plus récentes déclarations, il n'y aura de changé dans la politique française que les détenteurs du pouvoir. Si les socialistes voulaient trop hasarder, M. Poincaré et ses amis du Bloc National, avec les plus modérés des autres partis, auraient tôt fait de jeter bas le nouveau gouvernement. Des gens avertis prédisent pareil événement dans un avenir prochain. On verrait une autre période d'instabilité. On dirait le tempérament français réfractaire au régime parlementaire bien ordonné. La durée moyenne des gouvernements qui se sont succédé depuis l'établissement de la République en 1870 n'a guère dépassé un an. Ce sont plutôt les fonctionnaires qui gouvernent, car c'est à peine si les nouveaux ministres ont le temps de se mettre au courant des affaires de leur département qu'il leur faut céder la place à d'autres.

**En Angleterre.**—La question qui, dans le moment, donne le plus de tintoin au gouvernement est celle de la délimitation des frontières de l'Ulster. Le gouvernement de cet Etat ne paraît pas vouloir entendre raison. On a voulu soumettre la question à une commission mixte, mais l'Ulster refuse d'en faire partie. La question irlandaise n'est pas prête d'être finalement réglée.

M. McDonald attend ces jours-ci M. Herriot pour conférer sur la mise en pratique du plan Dawes. En attendant, la France occupé toujours la Ruhr et ne retire rien de l'Allemagne.

**Au Japon.**—L'indignation populaire soulevée par l'exclusion des Japonais par les Etats-Unis se calme peu à peu, mais le peuple nippon n'oubliera pas de sitôt l'insulte et saisira la première occasion de se venger. En attendant il pourrait bien déclarer le boycottage et chasser de son territoire les sujets américains. Des incidents moins graves ont déjà provoqué des guerres.

**De l'or.**—**En garde.**—On parle beaucoup des gisements aurifères que l'on croit exister dans la région de l'Abitibi. Des centaines de "prospecteurs" y sont déjà rendus, pour fouiller le sol, à la recherche du précieux métal.

Si l'on finit par découvrir quelque bonne veine, on verra une répétition de la course à la Californie et au Yukon.

Mais gardons-nous bien d'acheter des actions des compagnies qui, évidemment, ne tarderont pas à s'organiser en vue d'exploiter des prétendues mines, mais d'abord la confiance et la cupidité du public. Gardons-nous bien de faire

cela avant d'être bien sûr, qu'outre la colonisation, il y a réellement des mines d'or en Abitibi.

**De l'or!** Combien en rêvent! Avoir de l'or par monceaux, par millions, pouvoir se procurer tous les plaisirs, se donner des jouissances sans nombre, être maître, se faire obéir, faire taire l'honnête homme et laisser parler le vice, pouvoir être méchant et faire publier qu'on est bon, se faire aimer sans amour, éclabousser la pauvreté et... s'en aller au diable tout droit!

Avec de l'or, on peut réaliser tout cela! Quel rêve! quelle grandeur! Quelle faiblesse! Quelle belle chose! Quelle ignoble farce! Vanité des Vanités! disait le sage des sages, le grand roi Salomon.

L'or donne rarement, si jamais, le bonheur.

Pour un qui revient riche des mines d'or, un millier y laissent leurs illusions, leur santé et souvent leur vie.

Ne lâchez donc point la proie pour l'ombre. Le bonheur est à la maison, dans sa paroisse, quand on y gagne sa vie et celle de la femme et des enfants.

**Qu'y a-t-il au pôle nord?** Depuis des siècles le monde se pose cette question sans pouvoir la résoudre. Il y a eu bien des randonnées vers le pôle, mais ces courses rapides en traîneaux n'ont rien fait découvrir. L'avenir résoudra peut-être le problème, prochainement. En effet, il est plus que jamais question d'une excursion au pôle nord en avion. Qu'advient-il de cette exploration? la plus hardie que l'homme n'ait jamais tentée, si nous en exceptons celle du professeur André qui y laissa ses os.

Plusieurs se demandent y a-t-il des êtres humains dans cette région? Qui le sait? Il peut se faire qu'une race, séparée du monde par les glaces, vive là, depuis une époque impossible à déterminer, isolée par suite de quelque effroyable bouleversement terrestre.

On a déjà eu un exemple de ce genre. Il est peu connu et le récit en intéressera un bon nombre.

En 1818 John Ross découvrit, au nord des terres qu'habitent les Esquimaux, sur les confins de la mer Arctique, une race d'hommes qui, tout en occupant un immense territoire, ne compte guère plus de 300 âmes. C'est la race humaine la plus septentrionale du globe. Lorsque John Ross arriva dans leurs glaces, ils parurent surpris de voir que d'autres humains habitaient le globe terrestre; ils se croyaient seuls sur terre.

Chose étrange, ce peuple parlait une langue que comprenait facilement l'interprète groënlandais qui accompagnait John Ross.

Ce peuple constitue, suivant toutes les apparences, l'une des plus anciennes races humaines du monde.

Ces déshérités, qui habitent un désert de glace et ne mangent que du poisson et de la viande crue,

**PARCE QU'IL**  
occupe la première place  
dans les meilleures  
cuisines  
**ON L'APPELLE**  
**PRESIDENT**  
**LE CAFE PUR**  
**PAR EXCELLENCE**  
Demandez-en une boîte à votre  
épicer.  
**QUEBEC PRESERVING Co.**  
QUEBEC, Que.

quand ils en ont, paraissent les gens les plus heureux du monde. Ils ignorent ce que c'est qu'un gouvernement, ils n'ont ni sénat ni conseil législatif, ni police. Ils ne connaissent pas le boodlage, ignorent la nécessité des blue sky laws, et ni le bleu ni le rouge, en politique, ne leur disent rien. Ils n'ont pas de chroniqueurs et n'en ont pas besoin puisqu'ils ne savent ni lire ni écrire. Ils n'ont ni rois ni usuriers, rien de ce qui fait notre supériorité. Ils sont simples et bons et vivent en commun. Celui qui possède partage avec celui qui n'a rien, tout comme les premiers chrétiens.

Ils aiment leur ingrat pays. Ils pourraient émigrer vers le sud, dans des parages plus cléments;

ils préfèrent vivre et mourir où ont vécu et où sont morts leurs ancêtres.

De ces enfants de la nature, l'homme civilisé aurait peut-être beaucoup à apprendre s'il les connaissait mieux.

L'exploration par avion nous permettrait de percer enfin le mystère de l'Extrême Nord.

Pierre Fouille-Partout.

Le mal de l'un ne guérit pas le mal de l'autre, mais consolons-nous.

Il est toujours des gens qui éprouvent une certaine consolation à songer que d'autres sont aussi mal partagés qu'eux. Qu'ils lisent alors les nouvelles suivantes des semailles en Angleterre et en Belgique, et... ils seront consolés...

### Chemin de Fer National du Canada

Service de wagon-lits direct entre Québec  
et Portland

Du 21 juin au 2 septembre le Chemin de Fer National du Canada fera circuler un wagon-lits direct entre Québec et Portland. Départ de Québec à 7.15 p.m. tous les jours dim. exc. arrivée à Portland à 7.00 a.m. Au retour, départ de Portland à 8.45 p.m. tous les jours excepté le samedi, arrive à Québec à 8.45 a.m. Pour plus amples renseignements, réserve de places, billets, etc., prière de s'adresser au Bureau de la Ville, 10 rue Ste-Anne, Québec, tél. 529, à la Gare du Palais, tél. 2125 ou à n'importe lequel des Agents du Chemin de Fer National du Canada.

C-601Q



### Luxe et Confort

sur le train transcontinental le plus rapide du Canada

## Le Trans-Canada Limited

Ne transportant que des voyageurs de wagons-lits.

Cette année, l'excellent état de la voie et la perfection du matériel roulant a permis de réduire la durée du trajet

**90 Heures de Montréal à Vancouver**

TOUS LES CENTRES TOURISTIQUES ET COMMERCIAUX IMPORTANTS  
ATTEINTS A DES HEURES COMMODES

Quitte Montréal à 6<sup>00</sup> P.M. Tous les jours

Arrive à Winnipeg à 10<sup>25</sup> A.M. Tous les jours

Arrive à Vancouver à 9<sup>00</sup> A.M. Tous les jours

MATERIEL—Wagon-restaurant—Wagons-lits réguliers—Wagon-lits à compartiments—Wagon-observatoire à compartiments—aussi un wagon-observatoire découvert de Calgary à Revelstoke, permettant aux voyageurs d'admirer à leur aise les grandioses paysages semés sur le parcours de la route.

Voyagez par le  
**PACIFIQUE CANADIEN**

Un membre d  
qui nous avons den  
qui, hélas, se prat  
tenir sur le sujet l  
pense de cette abo

Riche, t  
Pour en  
A cinqu  
En vain  
Il faut t  
Tu le ve

Si l'un d  
Un chré  
Laisan  
Tu lui d  
"Tu ve  
"Moi, j

Ils doiv  
Et, san  
Pour le  
Puisque  
Pourtar  
Et d'off

Mais le  
On trav  
Il faut  
Etalant  
Par le b  
Insulte

Tu le v  
La foi e  
L'ouvri  
La foul  
Il sent  
Captif

Oh! ric  
Ces son  
Formen  
Prends  
Si les b  
Il faut

Les cro  
Les cro  
Entre e  
Et lors  
Comme  
Ils'en

Et moi,  
Moi qu  
Riche,  
Leur m  
Un dim

(Les Satires)

### Chemin National du

Service entre Mon  
La Mal

Du 9 juin au 27 se  
de Fer National fera  
direct entre Montréal  
train partira de Mon  
venture) à 9.25 a.m.  
exc. arrivera à Québ  
repartira à 3.30 p.m.  
Malbaie à 7.30 p.m.  
quittera La Malbaie à  
jours dim. exc. arrive  
p.m. repartira à 1.20  
Montréal à 6.05 p.m.  
un train quittera Qué  
Parent) à 8.15 a.m. le  
du 14 juin au 30 a  
La Malbaie à midi.  
Malbaie à 5.45 p.m.  
ment et arrivera à Q  
Le voyage entre Mon  
di vice versa sera di  
sans aucun changeme

## A LA VEILLEE

Glose hebdomadaire

Un membre du clergé, écrivain à la plume originale et facile, à qui nous avons demandé son appréciation sur le travail du dimanche qui, hélas, se pratique encore dans la région qu'il habite, nous fait tenir sur le sujet la posée suivante, qui, dit-il, résume tout ce qu'il pense de cette abomination de la violation du jour dominical.

### Le travail du dimanche

Riche, tu fais bâtir ta maison le dimanche!  
Pour en jouir plus tôt, ta volonté retranche  
A cinquante ouvriers et prière et loisir;  
En vain l'église s'ouvre, en vain Dieu les appelle;  
Il faut tourner la grue et remuer la pelle;  
Tu le veux, il suffit: leur loi, c'est ton désir.

Si l'un d'eux, par hasard, soucieux de son âme,  
Un chrétien méditant ce que sa foi réclame,  
Laisant là le travail, s'en allait prier Dieu,  
Tu lui dirais: "C'est bien, mais quitte mon service."  
"Tu veux servir ton Dieu, que ton Dieu te nourrisse."  
"Moi, je t'ôte l'asile, et le pain et le feu."

Ils doivent t'obéir jusque dans tes manies,  
Et, sans plus de façon, tu les excommunies  
Pour le moindre refus à ton moindre décret.  
Puisque tu ne crois pas, aucun d'eux ne doit croire!  
Pourtant, tu leur permets de jurer et de boire,  
Et d'offrir le lundi leur paye au cabaret.

Mais le jour du Seigneur, il faut que dès l'aurore  
On travaille, et le soir que l'on travaille encore;  
Il faut que ce jour-là l'homme plus hébété,  
Étalant sa misère et son ingratitude,  
Par le bruit du travail, ce chant de servitude,  
Insulte en plein soleil Dieu qui l'a racheté.

Tu le veux, on le fait. On le fait pour ton compte.  
La foi cède à regret, la nature se dompte,  
L'ouvrier en haillons, prend son outil pesant.  
La foule autour de lui se promène parée.  
Il sent qu'il est captif sous sa vile livrée,  
Captif d'un maître dur et d'un fort malfaisant.

Oh! riche! prends bien garde à ce train que tu mènes!  
Ces sombres ouvriers, ces machines humaines  
Forment d'étranges vœux, au temps où nous vivons.  
Prends garde de semer d'effroyables récoltes.  
Si les bras sont soumis, les cœurs ont des révoltes.  
Il faut payer à Dieu ce que nous lui devons.

Les crois-tu tes amis, ces gens à rude écorce?  
Les crois-tu peu nombreux, sans envie, ou sans force  
Entre eux, de leur travail ils augmentent le taux;  
Et lorsqu'ils ont fini la besogne accablante,  
Comme des créanciers, d'une démarche lente  
Ils s'en vont pleins de haine, emportant leurs marteaux.

Et moi, dont la maison n'est point sur cette terre,  
Moi qui suis ici-bas simplement locataire,  
Riche, pour toi j'ai peur. Je regarde au-delà.  
Leur marteau à la main, ces forçats du dimanche,  
Un dimanche pourront chercher quelque revanche...  
Dies iræ, dies illa!

(Les Satires).

Louis VEUILLOT.

## Chemin de Fer National du Canada

Service entre Montréal, Québec et La Malbaie

Du 9 juin au 27 septembre le Chemin de Fer National fera circuler un train direct entre Montréal et La Malbaie. Ce train partira de Montréal (Gare Bonaventure) à 9.25 a.m. tous les jours dim. exc. arrivera à Québec à 2.45 p.m., en repartira à 3.30 p.m. et arrivera à La Malbaie à 7.30 p.m. Au retour le train quittera La Malbaie à 8.30 a.m. tous les jours dim. exc. arrivera à Québec à 12.30 p.m. repartira à 1.20 p.m. et rentrera à Montréal à 6.05 p.m. Outre ce service, un train quittera Québec (Gare du Carré Parent) à 8.15 a.m. le samedi seulement — du 14 juin au 30 août — et arrivera à La Malbaie à midi. Il repartira de La Malbaie à 5.45 p.m. le dimanche seulement et arrivera à Québec à 9.45 p.m. Le voyage entre Montréal et La Malbaie et vice versa sera direct et s'effectuera sans aucun changement à Québec. Ces

trains seront munis d'un matériel roulant des plus modernes: wagon buffet-salon et wagon salon-panorama, wagons de première et de seconde. La course entre Québec et Montréal s'effectuera via le Pont de Québec. Pour tous autres renseignements, réserve de fauteuils, etc. prière de s'adresser au Bureau de la Ville, 10 rue Ste-Anne, tél. 529, à la Gare du Palais, tél. 2125, à la Gare du Carré Parent, tél. 3427 ou à n'importe lequel des Agents du Chemin de Fer National du Canada.

## BREVETS

En tout pays. Demandez le GUIDE DE L'INVENTEUR qui sera envoyé gratuit.

**MARION & MARION**  
364 rue Université, Montréal  
72 1/2 rue St-Pierre, Québec  
et Washington, D. C.

## Vieux temps, Vieilles choses

### Ecoliers en vacances

Ci une boutade que des étudiants malins imaginèrent il y a bien cinquante ans. La gente écolière d'aujourd'hui la trouvera sans doute encore d'actualité.

Voici les vacances,  
Denique tandem,  
Et des pénitences,  
Habemus finem.

A bas la clochette,  
Voce sinistra,  
Qui toujours répète:  
Piger labora.

Serrons bien nos livres,  
Et cartas nostras,  
Car nous sommes libres,  
Vivat libertas.

Je sais juste assez la langue de Virgile pour traduire les six vers latins du morceau, ce dans l'ordre suivant:

Enfin, enfin.—Nous voyons la fin.  
Voix sinistre.—Travaille, paresseux.  
Et nos cartes.—Vive la liberté!

Puisse cette liberté, si chère à nos étudiants en liesse, ne pas se traduire par des noyades, des accidents de chasse ou d'autos dont la liste s'allonge à chaque retour des vacances.

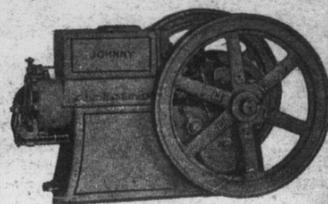
C. L'HABITANT.

## BREVETS

Liste des inventions requises par les manufacturiers, et toute autre information fournie gratuitement sur demande.

**THE RAMSAY CO. Dépt. B. F.**  
273 rue Bank, Ottawa, Ont.

## LE MOTEUR A L'HUILE "JOHNNY"



## JAMAIS EU autant de SATISFACTION

Sainte-Agathe-des-Monts, 15 déc. 1980.

Messieurs,  
Depuis une douzaine d'années je me sers d'engins à gasoline dans ma boutique, et pendant cet espace de temps, j'ai fait l'essai de trois engins à gasoline de différentes sortes, et je dois vous dire que je trouve une très grande différence depuis que j'ai votre moteur à l'huile brute de 6 forces, modèle JOHNNY. Il dépense trois gallons d'huile par dix heures. C'est vraiment une merveille au point de vue de l'économie et du fonctionnement. Par conséquent, je recommande à ceux qui ont besoin de pouvoir d'en faire l'essai avant d'en acheter d'autres, et je suis convaincu qu'ils seront satisfaits.

Bien à vous,  
(Signé) WILFRID CLOUTIER.

Ce sont nos clients qui parlent  
La Machinerie OMEGA Ltée  
St-Hyacinthe, - Qué.

Lisez le Bulletin de la Ferme



## Valent-ils la peine qu'on les protège ?

Rien de plus précieux que la vie d'un enfant! Nul ne sait ce qu'il sera plus tard, ce qu'il vaudra à vous-même, à la patrie, à la société au genre humain.

A plus forte raison si cet enfant est le vôtre devez-vous le protéger contre les accidents et les vicissitudes de la vie.

Jetez sur chacun de vos enfants l'un de ces regards paternels dont vous êtes coutumier et songez à leur avenir.

### Un Résultat Véritable

En 1904—La police P21273 à 20 ans de dotation (à l'âge de 32 ans) émise pour \$5000.  
Echéant en 1924—Le détenteur de cette police retire comptant, \$7450, soit \$2580 de plus que le montant payé en primes.  
L'assuré avait l'option de prendre \$4795 comptant et une police acquittée de \$5000.

**Great-West Life**  
ASSURANCE COMPANY  
HEAD OFFICE - WINNIPEG

26

26

26

## Moteurs, Tracteurs et Automobiles

**Sujets de réflexions pour la St-Jean-Baptiste.--**  
**Dédié spécialement aux chauffeurs d'auto-**  
**mobiles et à ceux qui fréquentent les routes.**

Les orateurs de la St-Jean-Baptiste n'auront pas manquer—et ils auront eu raison—d'exalter la prolificité de notre race. Mais ils se montreraient bien pratiques en rappelant aussi que pour devenir un peuple fort, il ne suffit pas de mettre au monde de nombreux enfants; il faut aussi leur conserver la vie, partant l'entourer de toutes les précautions possibles. L'enfant devenu adulte doit, à son tour, continuer les mêmes précautions. La vie ne lui appartient pas en propre; elle lui a été prêtée par le Créateur. D'autres êtres possèdent aussi des droits sur cette vie—ces êtres sont l'Eglise d'abord, la famille, la nation, la race et la Société en général.

Usons-nous toujours de toutes les précautions voulues pour assurer la conservation de cette vie, qui ne nous appartient pas, dont il faudra rendre compte?

A ce sujet le **Literary Digest**, revue américaine, fait remarquer que: "Parmi les **quinze millions** de détenteurs de police d'assurance de la Metropolitan Life Insurance Company, au Canada et aux Etats-Unis, 2,242 ont perdu la vie en 1923 dans des accidents d'automobile, et il faut ajouter à ce chiffre 105 morts arrivés au cours de collisions entre trains de chemin de fer et automobiles et 63 morts arrivées au cours de collisions entre tramways et automobiles, bien que dans les statistiques ces catastrophes soient classées comme accidents de chemin de fer ou accidents de tramway. Le nombre des morts violentes attribuables à l'automobile en 1923 a augmenté dans la proportion de 13 pour cent sur celui de 1922, parmi les assurés de la Metropolitan Life Insurance Co."

Et **L'Automobile au Canada**, de Québec, fait les judicieuses commentaires suivants:

"Voilà des chiffres qui doivent donner à réfléchir et nous conseillons à tous les conducteurs et chauffeurs d'automobile une sérieuse méditation sur ce sujet avant d'entreprendre une nouvelle saison d'automobilisme.

"Il est incontestable que sur ces 2,410 accidents d'automobile mortels, arrivés aux assurés de la Metropolitan Life Insurance Company, en 1923, un nombre considérable auraient pu être évités par l'exercice de la prudence la plus simple. L'art de bien conduire une automobile demande de l'attention, du jugement et de la décision. Voilà les qualités que vous devez vous efforcer d'acquérir, si vous ne les avez pas déjà. Si vous êtes nerveux, si vous êtes sujet à perdre la tête et ne savoir quoi faire en face d'un danger soudain, si votre vue ou votre ouïe laisse à désirer, il vaut mieux pour vous ne jamais toucher un volant de direction et risquer d'être l'auteur d'un accident qui vous causera des remords pour le reste de votre vie.

Il y a une autre vertu qui est indispensable pour les automobilistes: c'est la prudence, ou, si vous aimez mieux, la prévoyance qui les empêche de prendre des risques téméraires et inutiles; qui leur rappelle sans cesse qu'ils ne doivent jamais se laisser distraire, quand ils sont sur la route, et qu'ils doivent observer toutes les règles de la circulation, édictées autant pour leur propre protection que pour celle des autres usagers de la route; qui, enfin, leur fait un devoir impérieux de toujours tenir leur voiture en bon ordre, surtout en tant que les freins et les organes de direction sont concernés.

"La Ligue de Sécurité de la province de Québec s'est chargée de rappeler tous ces bons conseils aux automobilistes à qui elle vient d'écrire pour les engager à prendre la ferme résolution de conduire avec prudence en 1924. D'après cette lettre, 116 personnes auraient perdu la vie et 3,000 auraient été blessées dans des accidents d'automobiles, en 1923, dans la province de Québec. La Ligue insiste sur le fait que bon nombre des écrasés furent des enfants. Amis automobilistes, il est sûr que nous avons aussi bon cœur que qui ce soit au monde et nous le regretterions amèrement, s'il nous arrivait le malheur de broyer quelque pauvre petit malheureux imprudent sous nos roues.

Alors, prenons donc la résolution de faire tout ce qui est humainement possible pour prévenir une pareille tragédie. Le nombre des accidents d'automobile doit diminuer en 1924! Cela dépend de nous en bonne partie."

## SEUL (Il n'y a pas à s'y tromper)

Le Bulletin de la Ferme publie les prix de la  
 Coopérative Fédérée de Québec, section des  
 achats et section des ventes.

**Achetez et vendez**  
**par le moyen des**  
**petites annonces**



**ANIMAUX**  
 A  
**VENDRE**



**A VENDRE.**—Bétail Ayrshire de tout âge des deux sexes de troupeau accredité, un taureau âgé de 15 mois **Bijou** dont la mère est inscrite au livre d'Or à 4 ans avec 10947 livres de lait et 435 lbs gras; prix: **\$75.00.**  
 Beau Brillant âgé 14 mois, la mère qualifiée avec 10706 lbs lait et 421 lbs gras; prix **\$75.00.**  
 Mousse âgé de 15 mois la mère qualifiée avec 10246 lbs lait et 395 lbs gras; prix: **\$50.00.**  
 Cochons Yorkshire nés le 15 avril, prix de **\$8.00** pour les mâles et **\$7.00** pour les femelles à six semaines, plus âgé **\$1.00** par semaine de plus. Pour autres informations s'adresser à Antonio Bergeron, Pléssisville, C. 14 Mégantic, P.Q. 12-26 J. P. 111

**A VENDRE.**—Un taureau Ayrshire âgé de deux mois et demi, la mère du père ayant un record de 9432 lbs de lait et 37 lbs de gras à son premier veau. Le père de la mère importé d'Ecosse. S'adresser à Henri Gratton, Alfred, Co. Prescott, Ont. 26 Jt P07

**A VENDRE.**—Porcelets du printemps Chester-Blanc enregistrés de bonnes lignées dont le père et les mères des mères ont pesé 5 à 600 livres battus. Prix modéré. S'adresser à J.-O. Bernard, R. R. No 2, Saint-Pie, comté de Bagot, P. Q. Tél. 915-5 3-17 JX06

**A VENDRE.**—50 Percherons, Belges et Clydesdales, étalons et juments tous âges. Prix excessivement bas. Vaches et Taureaux Holstein prêts pour le service provenant de troupeaux accredités, donnant le lait gras. Cinq portées de cochons Yorkshire. J.-E. Arnold & Fils, Grenville, Qué. M. G. 26j.

**AYRSHIRE ET YORKSHIRE.**—Très beaux porcelets Grand Yorkshire d'avril, provenant d'un fils énorme de "Dalmany Marengo" Imp. et de mères qui tous ont obtenu les premiers prix à Saint-Hyacinthe 1923. Prix \$12.00 à 8 semaines. Yorkshire de choix prix raisonnables.—La Ferme Belle-Vue, Elphège Lagacé, prop. Tél.: Local. R. No 1. 26jn P.36

**AYRSHIRE ST-BLAIN A VENDRE.**—Un veau mâle de 6 mois provenant de Springburn Lovely Pet possédant un record officiel de 10,180 de lait, 414 lbs. de gras de beurre à 2 ans. Autres veaux mâles, femelles du printemps de vaches avec records, aussi quelques génisses de 8 à 12 mois, troupeau complètement accredité. Jos. P. Beauchemin, Verchères, P. Q. 12—26j P08



Fermes, Fromageries, Beurrieres.

**A DESCHAILLONS.**—Un des plus beaux sites du St-Laurent sur la route nationale contenant 110 arpents, moitié en culture, 2,500 érabes ainsi qu'une briquerie avec machinerie, capacité 20,000 par jour, possédant tous les avantages pour le bois, le chargement, vraie chance pour prompt acheteur, prix très bas, briquerie sera vendue séparément si désiré. S'adresser à J.-Bte Desroberts & Fils, 44 Trois-Rivières, P. Q. 12-26j P.78

**AVIS AUX INTERESSES.**—J'ai 50 acheteurs à placer au printemps, cultivateurs, fromagers, marchands, journaliers qui désirent vendre ou échanger votre propriété ou votre commerce; vous trouverez toujours des acheteurs, en vous adressant immédiatement par lettre ou par téléphone à J.-Edgar Tremblay, courtier, Jonquières, bureau rue Saint-Dominique, téléphone Centre ou Dubuc, appel 188. 17-31 Jt. P87

**BELLE ET GRANDE TERRE A VENDRE.**—Offre exceptionnelle pour un colon. Située à 1 mille de l'église et à 10 milles de Roberval, 100 acres; 40% en culture, reste bien boisé. Maison, grange et autres bâtiments en bon ordre. Prix et conditions avantageux. Ecrivez à P.-L. Lortie, Ltée, 405 rue St-Paul, Québec. X05—10624jt

**TERRE A VENDRE.**—Belle terre de trois arpents par cinquante, maison et dépendances, acquies dans la maison, à un mille de la ville, sur le chemin Sainte-Marguerite. Conditions faciles. S'adresser au Couvent des Filles de Jésus, Trois-Rivières, Qué. 26J-12yt. P-16

## DIVERS

**ARGENT A PRETER** sur hypothèque, en ville, à la campagne. S'adresser Ed. Boisseau Picher, notaire, édifice bloc Morin, 111 Côte de la Montagne, tél.: 116. j.n.o.x06

**A VENDRE A BONNES CONDITIONS.**  
 1. Une roue à vent Gould Shapley & Muir, dernier modèle, 8 pds avec monture de 40 pds, avec une pompe.—2. Une pompe électrique de 100 gallons à l'heure sur courant de 32 volts.—3. Un moulin à couper les os pour volailles, à neuf couteaux demandant une action de 4 à 5 chevaux vapeur.—Le tout en parfait ordre.—S'adresser à Edmond Vallin, St-Augustin, Comté Portneuf, Qué. 10-24 JtE98

**CULTIVATEURS.**—Protégez vos bestiaux au pâturage. Retirez de vos vaches le meilleur rendement possible. Augmentez la ponte de vos poules. Ceci au moyen de l'Insect-icide Armour qui tue instantanément toute mouche et insecte. Provincial Agencies Company, 11, rue Sault-au-Matelot, Québec. Tél. 3967. 17-31 Jt x 56

**NOUS ACHETONS DE LA LAINE.**—Si vous avez de la laine à vendre, lavée ou non lavée, blanche ou noire, écrivez-nous en mentionnant quantité de chaque sorte et date de livraison et nous vous coterons nos meilleurs prix. Ayers Limited, Lachute Mills, P.Q. Manufacturers. 19-3 yt. P96

**ON DEMANDE A ACHETER** du bois de pulpe, jélé à la sève, expédition immédiate, au plus haut prix du marché. Mentionnez le point d'expédition et quantité. S'adresser à Ferdinand Boulanger, 92, rue Saint-Pierre, Québec. 17—31 Jt X95

**SECRET.—L'ENNUI C'EST LA MORT.**  
 Pour rire et faire rire demandez notre catalogue en français, de farces et d'atrapes, surprises physiques, tours de cartes, secrets magiques de toutes sortes. Des trucs curieux, secret de la beauté, magie, librairie amusante, livres rares et curieux, utiles et joyeux, prix 25c en plus timbres de 3c. Adressez directement à P. Warren, 144 rue Montmagny, St-Malo, Qué. X78—26-10jt

**VENDEUR DEMANDE DANS CHAQUE COMTE.**—Nous avons besoin d'hommes travailleurs, sobres, honnêtes avec instruction ordinaire, qui veulent apprendre à devenir vendeurs pour vendre nos lignes de broasses, balais, etc. Revenus nets \$30. à \$40. par semaine. Position permanente d'avancement. Voiture ou auto nécessaires. Ecrivez immédiatement. Cie Brosse Fuller Ltée, 229 rue St-Joseph, Québec.

**VOULEZ-VOUS RIRE?**—Envoyez 10 cts pour l'Oracle du Mariage, catalogue français de farces, atrapes, monologues, chansons, librairie. Edif. Hartman 1302-B, Saint-Denis, Montréal. J.N.O. X tp

**MOULIN A VANNER.**—Nettoyer le grain. Parties de réparations.—Passes.—Broche à passes.—Zincs pour Moulins à Vanner.—Accessoires.—Thermomètres pour incubateurs Chatham, Manson Campbell, Chatham, Ont. P05-3jt

**Le cheval.**—Le soir, nettoyez bien votre cheval afin de lui assurer un repos reconfortant. Les sueurs séchées sur le dos et les pellicules l'incommodent et le fatiguent.

Si vous doutez de vous-même que ferons donc les autres?

On ne doit pas juger du mérite d'un homme par ses grandes qualités, mais par l'usage qu'il sait en faire.

## COMMENT

**OCCUPEZ-VOUS**  
**VOTRE TEMPS LIBRE ?**

"Le temps perdu ne se reprend pas"  
 Employez-vous toujours bien vos moments libres? Vous sont-ils profitables?  
 Voici une occasion de les convertir en argent sonnante en rendant service à vos concitoyens.  
 Ecrivez aujourd'hui mentionnant âge, occupation, marié ou célibataire, à

**VENDEUR**  
**LE BULLETIN DE LA FERME**  
 QUEBEC — B. P. 129

## LE CO

Le rendez-vous

## Sujet d

Quelle est la fleur que vous préférez davantage et pourquoi? Les réponses devront nous parvenir au plus tard, pour le

## Résultat du dernier

Premier prix de Lucie Turcotte, âgée Saint-Fabien, comté de Bellefleur  
 Deuxième prix de Bella Mercier, âgée de Tuque, comté de Chaudière  
 Troisième prix de Marie-Jeanne Normand, 10 ans, Saint-Eugène  
 Quatrième prix de Alphonsine Labbé, 10 ans, Saint-Gervais, comté de Lechasse.

## Mentions hon

Gérard Bédard, 8 ans, de Tilly, comté de Lechasse  
 Charles-Edouard Pelletier, 7 ans, de Montmagny  
 Lillianne Viens, 5 ans, comté de Rouville  
 Rodolphe LaFontaine, 4 ans, comté de Stanias  
 Annette Fournier, 4 ans, d'Argenteuil  
 Thérèse Gingras, 4 ans, de Rouville  
 Marie-Jeanne Pinville, comté d'Arthaberville  
 N. B.—Nous donnons prochain numéro l'apologie de quelques copies qui ont été des choses très intéressantes.

## J.-H.

Chef du Service de l'Éducation

## 1er prix: \$

Il me semble, d'après l'expérience de treize ans, que m'est un peu difficile de donner une préférence précise de la crème, le beurre ou le fromage. Tous sont d'excellente qualité qu'on aime bien, et c'est se nourrir à peu près de la même façon. Toutefois, pour répondre à la question, si utile et si intéressante, je dirai que le lait est mon choix. Sans lui, on ne pourrait pas élever les autres animaux.

La crème, le beurre, le fromage font, et de plus, encore faire large part à nu des adultes, et même aux enfants à l'époque de la dentition, car on dit que la provocation à la peine le quart de la vie de fromage qu'elle fait valent, les mets trop d'ingrédients de toute science culinaire moderne. Cet aliment simple, autant que substantiel.

Je reviens donc causer de tages du lait, pour le bord, chez les malades, la préparation des aliments. Madame Ginevra, dans les jours, nous dit que

## LE COIN DES JEUNES

Le rendez-vous des élèves-fermiers et jardiniers

### Sujet du prochain concours

Quelle est la fleur que vous préférez davantage et pourquoi. Les réponses devront nous parvenir, au plus tard, pour le 20 juillet.

#### Résultat du dernier concours

Premier prix de \$4.00 à Mlle Lucie Turcotte, âgée de 13 ans, Saint-Fabien, comté de Rimouski.

Deuxième prix de \$3.00, à Mlle Bella Mercier, âgée de 15 ans, La Tuque, comté de Champlain.

Troisième prix de \$2.00 à Mlle Marie-Jeanne Normand, âgée de 10 ans, Saint-Eugène-de-Lamartine, comté de L'Islet.

Quatrième prix de \$1.00 à Mlle Alphonsine Labbé, âgée de 11½ ans, Saint-Gervais, comté de Bellechasse.

#### Mentions honorables

Gérard Bédard, Saint-Antoine-de-Tilly, comté de Lotbinière; Charles-Edouard Vézina, Matane;

Camille Pelletier, Berthier, comté de Montmagny;

Lilianne Viens, Saint-Césaire, comté de Rouville;

Rodolphe LaFontaine, Saint-Stanislas, comté de Champlain; Annette Fournier, Saint-André, d'Argenteuil;

Thérèse Gingras, Angéline, comté de Rouville;

Marie-Jeanne Pinard, Princeville, comté d'Arthabaska.

N. B.—Nous donnerons dans le prochain numéro l'appréciation de quelques copies qui contiennent des choses très intéressantes.

J.-H. LAVOIE,

Chef du Service de l'Horticulture.

#### 1er prix: \$4.00

Il me semble, d'après ma petite expérience de treize ans, qu'il m'est un peu difficile de faire une préférence précise dans le lait, la crème, le beurre ou le fromage. Tous sont d'excellents produits qu'on aime bien, et dont l'homme se nourrit à peu près tous les jours.

Toutefois, pour répondre à votre question, si utile et si importante, je dirai que le lait est l'aliment de mon choix. Sans lui, qui nous procurerait les autres produits laitiers?

La crème, le beurre et surtout le fromage font, et devraient plus encore faire large part dans le menu des adultes, et même des enfants à l'époque de la croissance, car on dit que la province consomme à peine le quart de la quantité de fromage qu'elle fabrique. Souvent, les mets trop compliqués d'ingrédients de toutes sortes de la science culinaire moderne remplacent cet aliment simple, agréable autant que substantiel.

Je reviens donc causer des avantages du lait, pour l'enfant d'abord, chez les malades et dans la préparation des aliments.

Madame Ginevra, que je lis tous les jours, nous dit que dans les vil-

les, une œuvre de grande importance "La Goutte de Lait" consiste à procurer du lait sain, pasteurisé, aux petits enfants pauvres, qui, sans ce secours, auraient une enfance plus chancelante qui laisserait porte ouverte aux maladies infantiles, surtout le choléra, qui conduit, hélas! trop de nos petits Canadiens au tombeau. Et les petits enfants riches à qui l'on donne tant de gâteaux et de sucreries auraient les joues bien plus roses, les dents plus saines et l'estomac plus solide s'ils n'abandonnaient pas si à bonne heure le lait qui contient toutes les énergies et vitamines nécessaires à la croissance. Il constitue donc, par lui-même, un aliment entier plus encore que la crème, que le beurre et que le fromage et plus qu'eux il est digestible.

Que de guérisons aussi le lait ne compte-t-il pas à son actif pour ne citer que les cas de dyspepsie.

Le Journal d'Agriculture nous montre en outre, aujourd'hui le nombre de bibelots: coupe-papier, anneau à serviette, porte-plume, etc., qui peuvent être fabriqués avec la caséine séchée.

La cuisinière tire encore un parti précieux du lait qu'il serait vraiment plus difficile de remplacer par l'eau, tandis que le saindoux ou l'oléomargarine, à la rigueur, peuvent être substitués au beurre.

A la campagne, l'été, quand on porte le lait à la buanderie, l'absence de crème et de fromage à la maison sera largement compensée par une libérale provision de lait pour chaque membre de la famille, particulièrement pour les enfants que des parents, par trop ambitieux du revenu de l'industrie laitière, gorgent, selon le docteur Nadeau, "des beurrées de mélasse et de casonade."

LUCIE TURCOTTE, 13 ans,

Saint-Fabien, Co. Rimouski.

#### 2ème prix: \$3.00

#### Le Lait, la Crème, le Beurre et le Fromage

Dieu, dans sa bonté infinie, a fourni à l'humanité tout entière, la vie et les moyens de la conserver aussi longtemps que possible en multipliant ses dons et ses bienfaits. Or, les produits laitiers, tels que le lait, la crème, le beurre et le fromage sont des présents que sa main libérale s'est plu à répandre sur la terre. Parmi ces derniers, ma préférence se rapporte au lait. Pourquoi? C'est que le lait fut pour nous, enfants, la première nourriture que nous avons absorbée, il a soutenu nos jeunes ans lorsque nos estomacs trop délicats ne pouvaient digérer les aliments solides. C'est lui qui nous a donné cette constitution robuste qui fait aujourd'hui notre bonheur; il a rendu aux malades la santé que la science était impuissante à leur donner; il est, et il sera toujours

l'aliment du riche et du pauvre, du grand et du petit, du fort et du faible; le restaurateur et le gardien de la santé publique. Il est surnommé le vin des enfants et des vieillards, car neuf sur dix de ces derniers vous répondront qu'ils le préfèrent à toute autre boisson. Boire un verre de lait, c'est, comme le disent les conférenciers, ajouter une brique à sa maison. Quel le saveur, quel goût délicieux a le lait aussitôt après la traite quand sa surface est encore recouverte d'écume tiède; avec quelle joie nous le buvons!

Mais si je préfère le lait à tous les autres produits, je ne délaisse pas pour cela le beurre, la crème et le fromage, oh non, au contraire, je suis friande de ces choses dont on ne peut se passer que difficilement, mais comme je le dis plus haut, ma préférence se rapporte au lait qui est une boisson saine et riche. Donc, vive le lait!

BELLA MERCIER, 15 ans,

La Tuque, Co. Champlain.

#### 3ème prix: \$2.00

Comme vous le savez, chacun a son goût de préférence pour les mets. Laissez-moi vous dire le mien: c'est le lait. Le lait, me dites-vous? Eh bien! oui. Cela vous étonne, un peu de patience et vous jugerez.

D'abord, je préfère le lait pur goût et par amour fraternel. C'est le premier qui m'a nourri, qui a fait développer mes petits membres frères. Je lui dois toute ma reconnaissance. Cette amitié n'a pas cessé en grandissant. Lorsque l'heure des vaches est arrivée, c'est un peu honteux de le dire, moi qui me crois une grande fille, je cours à l'enclos, j'emplis ma petite tasse, non sans peine, je vous assure, et je bois avec avidité ce lait chaud sans même songer à remercier ma petite bienfaitrice.

J'aime le lait, non seulement de nature, mais encore parce que je puis faire ce que je veux avec. N'est-ce pas agréable de que faire ce que l'on veut? Je ne connais pas grand'chose en fait d'enseignement ménager. Il y a tant de choses à apprendre. Aussi, tout de même, je n'ai pas peur de tenir tête à mes petites compagnes sur l'emploi du lait. Le jeudi, jour de congé, je fais, avec le concours de petite maman, il faut bien l'avouer de la crème frottée, tantôt du beurre, une autre fois des sauces blanches, etc., il serait trop long de vous énumérer, et toujours avec du lait ou la crème que j'en retire.

Je n'ignore pas non plus avec quoi est fait le délicieux fromage, oh non, encore avec du lait! Il est le seul aliment complet, dit-on. Il est donc le roi de toutes les boissons et de tous les genres de nourriture. Il faudrait fouiller bien loin dans les siècles passés pour découvrir sa naissance. Voilà autant de raisons qui me le font estimer toujours de plus en plus.

Quelquefois je songe aux petits pauvres qui n'en ont pas. Bien vrai qu'ils sont malheureux, ces enfants-là, n'est-ce pas? Que je les plains!

En attendant le bonheur d'avoir mon petit troupeau de vaches, je veux propager les doux bienfaits dont j'ai été moi-même favorisée.

Nous, enfants, mangeons du lait, buvons du lait: voilà la santé!

MARIE-JEANNE NORMAND,

4ème rang, Lamartine,

Co. L'Islet.

#### 4ème prix: \$1.00

#### Le Produit Laitier que je préfère

Parmi les produits laitiers, s'il en est un surtout qui attire mon attention, et auquel j'accorde volontiers toute ma préférence, c'est le lait. Je savoure bien avec délices la crème, le beurre et le fromage, mais si je cherche leur matière primitive, je trouve infailliblement que tous proviennent du lait. Voilà pourquoi j'admire la multiplicité des qualités diverses dues à ce seul produit, dont l'industrie de l'homme sait tirer un si bon parti pour l'alimentation de toutes les classes d'individus.

En effet, tout le monde l'aime; les petits comme les grands; les jeunes comme les vieux, car il procure à chacun un aliment agréable et complet en même temps puisqu'il renferme tous les principes nécessaires à notre nourriture. Le lait est non seulement nécessaire, mais il devient indispensable; il est, pour mieux dire, le compagnon inséparable de la vie de l'homme et il prend une large part à sa subsistance. De combien de mets délicieux et de desserts excellents et peu coûteux serions-nous privés si le lait n'existait pas. Il est inutile de donner plus de détails au sujet de l'alimentation puisque personne n'ignore qu'il est en usage journalier dans l'économie domestique.

Ce liquide a encore une autre qualité qui n'est pas de moindre importance; on s'en sert comme contre-poison. Que de personnes auraient trouvé une mort inévitable si elles n'avaient pas fait usage de lait en attendant l'arrivée du médecin. Je me souviens que l'an dernier, mon institutrice, dans une leçon de choses, disait que le lait écrémé mêlé à d'autres substances était employé pour fabriquer des chapelets, des boutons, des manches de parapluies, des dessus de broches, des statuettes, le glaçage du papier, l'imitation du cellulose, etc.

Il me tarde de finir mes études et d'apprendre des divers modes de préparation. En attendant, j'apprécie hautement la valeur du lait et je lui accorde non sans raison toute ma préférence. Je remercie l'Auteur de tout bien d'avoir bien voulu, dans sa divine sagesse, mettre à notre service un liquide si utile et si délicieux.

ALPHONSINE LABBE,

11½ ans.

Saint-Gervais, Co. Bellechasse.

S'affaiblissait de jour en jour. "Je suis maintenant au passage critique de la vie," écrit Mme J. Mireault, de Sainte-Marie-Salomée, Qué., "et suis sujette à des palpitations du cœur. Je m'affaiblis de jour en jour. Le Novoro du Dr Pierre a restauré ma santé et ma force." Ce remède végétal expérimenté enrichit le sang et reconstruit le système entier. Ne le demandez pas dans les pharmacies. Ecrire au Dr Peter Fahrney & Sons Co., 2501 Washington Blvd., Chicago, Ill. Livrés exempts de droits au Canada.

26

26

26

## L'Agriculture à l'École

OU LE

Memento agricole de l'Institutrice

### Quelques observations au sujet du concours d'herbiers

Le Bulletin de la Ferme a donné dernièrement le résultat du concours d'herbiers des institutrices. Nous croyons rendre aujourd'hui service aux concurrents en faisant quelques commentaires dont la lecture, espérons-le fera voir les qualités et les défauts à tous les concurrents.

**Apparence générale.**—Dans l'appréciation des collections, nous avons constaté qu'un grand nombre de concurrentes ne savaient pas du tout ce que c'était qu'un herbier. Il ne faut pas leur reprocher parce que la plupart d'entre elles n'en avaient jamais vu d'autre que celui qu'elles nous ont envoyé. S'il fallait juger leurs qualités d'ordre et de propreté par la manière dont elles ont préparé leurs plantes il faudrait conclure que plusieurs d'entre elles feront plus tard de bien piètres ménagères. Cependant, nous nous garderons bien de tirer cette conclusion sachant que les personnes du beau sexe à qui la nature a donné la beauté, savent généralement traduire cette qualité dans leurs ouvrages et que si elle n'y réussissent pas c'est qu'elle ne savent pas comment faire pour y parvenir.

Il fallait d'abord attacher les plantes sur les cartons; autrement elles quittent trop facilement leur place dans l'herbier ce qui fait qu'on les brise et qu'on perd leur nom lorsqu'elles sont identifiées. Le fixage se fait au moyen de petites brides de papier. Il ne faut pas les fixer avec des épingles avec des braquettes, encore moins avec du fil. On peut seulement fixer les grosses racines et certaines plantes touffues avec de la colle forte.

**Séchage des spécimens.** Chaque fois que l'on consulte un herbier, on brise toujours quelque chose. Tel est l'axiome des collectionneurs qui est d'autant plus vrai que les plantes sont mal séchées. Les herbiers reçus ont illustré plusieurs exemples de ce fait. Plusieurs plantes ne valaient pas le papier qui les portait et dans un grand nombre de cas, nous ne les avons pas même renvoyées. Pour qu'une plante sèche bien et conserve sa couleur il faut que l'opération se fasse rapidement. Quelques institutrices ne se sont pas même servies de leurs papiers buvards pour assécher leurs plantes. Le séchage doit se faire sous pression pour que les plantes soient bien aplaties; quand les plantes sont boursouffées, elles se brisent très rapidement.

**Caractères.**—On reconnaît une plante par l'ensemble de ses caractères tirés de la racine, de la tige, des feuilles, des fleurs et des fruits. La plupart du temps, il est impossible d'avoir des fleurs et des fruits

sur une même tige mais la plante est considérée comme suffisamment complète pour être identifiée quand elle porte soit des fleurs, soit des fruits. Une feuille unique dans un herbier peut bien rappeler des souvenirs mais elle ne dit rien au botaniste et se trouve d'aucune valeur dans la classification à moins qu'elle ne possède des caractères qui l'empêchent de la confondre avec d'autres. Ce qu'il faut aussi voir, c'est la disposition des fleurs plutôt que leur forme; on sait que les fleurs sont souvent méconnaissables à cause de leur aplatissement. Des plantes sans feuilles complètes sont aussi sans valeur; il faut toujours en connaître la forme et la disposition pour dire avec certitude qu'on a affaire à telle ou telle plante.

**Identification.**—Comme nous connaissons la plupart des plantes de ces herbiers, l'identification des spécimens fut un ouvrage plutôt long que difficile. Il y a cependant des noms d'espèces dont on ne peut être certain qu'en voyant la plante fraîche et comme nous n'avions affaire qu'à des plantes sèches, il fut souvent impossible de donner les noms d'espèces avec certitude. Dans le cas de plusieurs plantes de la famille des composées, spécialement pour les Verges d'or et les Asters, nous avons mis le nom du genre seulement parce qu'il eut été excessivement long de donner les noms d'espèces avec certitude. Il a du se glisser certaines erreurs dans la détermination de certaines espèces, mais nous osons croire qu'elles ne sont pas nombreuses parce que nous connaissons la plupart des plantes reçues depuis longtemps et nous n'avons pas cru bon, vu le peu d'importance des autres d'avoir recours à un expert pour les nommer. Nous nous sommes permis de garder pour l'herbier du ministère certains spécimens qu'il ne contenait pas. Nous aurons soin d'en avertir les propriétaires pour qu'elles puissent les remplacer l'été prochain. Nous serons toujours heureux à l'avenir de vous nommer les plantes que vous voudrez bien nous envoyer pour identification.

Il suffira pour cela de nous expédier des plantes fraîches dans un peu de mousses ou enveloppées dans une grande feuille de bardane ou de rhubarbe pour qu'elle garde sa fraîcheur.

**Classification.**—Dans un herbier, les plantes sont classées soit d'après leurs caractères botaniques ou d'après leur utilité. Deux ou trois concurrentes ont fait cette classification et nous leur en avons donné le crédit. Les herbiers que nous retournerons portent sur l'étiquette un nombre qui correspond à l'ordre dans lequel

# WILSON'S



**Tue toutes les mouches, les germes aussi. 10c le paquet chez les Pharmaciens Epiciers et Marchands généraux.**

les familles doivent être groupées. C'est ainsi que le nombre 20 représente toujours les Graminées, le nombre 80 les Rosacées et le nombre 157 les Composées. Ces numéros mis de suite indiqueraient l'ordre naturel des familles.

**Etiquetage.**—Le nom d'une plante s'écrit généralement sur un morceau de papier que l'on colle à l'angle droit inférieur du carton qui la porte. L'étiquette porte généralement le nom latin, le nom français, le nom populaire, le nom de sa famille l'endroit de sa récolte, la date et le nom du collectionneur. On peut toujours ajouter des détails si on le désire mais ces derniers sont absolument nécessaires.

OMER CARON,

Botaniste.

### Jardinage

#### Cresson de fontaine

A la campagne, tout particulièrement de la fonte des neiges aux "patates nouvelles", on se prive généralement trop, à table, de verdure, si ce n'est de laitue et de radis. On ignore encore, ou on ne se donne pas la peine de pratiquer certaines petites cultures, faciles, qui fourniraient de la verdure précisément à l'époque où les légumes frais sont épuisés. Le cresson de fontaine et l'asperge sont de ces plantes qui, de bonne heure le printemps, introduisent dans l'alimentation une heureuse diversion au régime des longs mois de l'hiver.

Nous avons décrit déjà la culture de l'asperge, qui donne sa précieuse récolte en mai et en juin.

Voici maintenant ce que disent du cresson de fontaine MM. Petraz et Lavoie, dans le Bulletin No 40 du Département de l'Agriculture de Québec.

On constatera que cette culture, qui rapporte toute l'année, est éminemment facile et ne devrait pas être négligée. Les enfants, toujours friands de verdure et de choses nouvelles se chargeraient volontiers de la culture, de l'entretien et surtout de la cueillette de ce piquant et hygiénique produit de la flore. Les enfants vaqueraient avec d'autant plus de plaisir à ces soins que le moindre ruisseau qui murmure, le plus petit filet d'eau courante les attirent irrésistiblement.

CRESSON DE FONTAINE

*Nasturtium officinale*, R.B.; Ang. *Watercress*.

**Usage.**—Le cresson est un antiscorbutique; il se mange à l'état cru, en salade, ou haché et cuit comme l'épinard. En France, il est le compagnon inséparable du bifteck qui est toujours servi entouré de cresson.

**Culture.**—Sa place favorite est dans un fossé dont le fond est bien préparé, ameublé et bien fumé, et sur lequel coule une eau limpide, dépourvue de calcaire.

Il y a deux méthodes d'établir la cressonnière, par le semis ou par la plantation de jeunes boutures.

**Semis.**—Le fond du fossé étant préparé comme indiqué, après avoir détourné temporairement le cours de l'eau au préalable, on pratique le semis à la volée. Le sol est tenu humecté pour favoriser la levée, puis graduellement on élève le niveau de l'eau au fur et à mesure que le cresson croît. La récolte peut commencer environ 1½ mois après le semis.

**Boutures.**—Des fragments de cresson sont répiqués dans le fossé préparé à cet effet, et l'on arrive de même que précédemment à l'avoir plein d'eau, quand les cressons ont atteint leur plein développement. La récolte commence alors. Les soins d'entretien consistent à empêcher que les plantes aquatiques étrangères ne se développent pas, et écumer la lentille d'eau.

### Chemin de Fer National du Canada

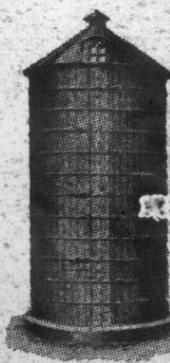
Service entre Québec et Sherbrooke

Le service de trains du Chemin de Fer National entre Québec et Sherbrooke est le suivant: Départ de Québec (Gare du Palais) à 5.15 A.M. dimanche excepté, 12.01 P.M. et 7.15 P.M. dimanche excepté, arrivée à Sherbrooke à 12.20 P.M., 4.38 P.M. et 12.25 A.M. respectivement. Au retour: Départ de Sherbrooke à 3.35 A.M. tous les jours, 7.55 A.M. et 6.26 P.M. dimanche excepté, arrivée à Québec à 8.45 A.M., 2.45 P.M. et 10.45 P.M. respectivement. Un wagon café-salon circule sur le train de 5.15 A.M. de Québec à Richmond.

Pour tous autres renseignements prière de s'adresser au Bureau de la Ville, 10 rue Ste-Anne, Québec, Tél. 529, à la Gare du Palais, Tél. 2125 ou à n'importe lequel des agents du Chemin de Fer National du Canada.

LE  
SEL A BEURRE  
EXTRA SPECIAL  
WINDSOR  
EST LE MEILLEUR  
POUR LE BEURRE  
ESSAYEZ-LE

Doublez vos Profits par une alimentation plus appropriée



Le bon blé d'inde d'ensilage assure une production à un prix de revient moins élevé.

**SILO à Douves**

"CHAMPION"

sur votre ferme vous permet cette culture payante et, qui assurera à vos laitières une nourriture substantielle, tout le temps de leur séjour à l'étable.

**PRIX SPECIAL**

Profitez de mon prix spécial vous économisant frais de voyage et commission, en commandant par la poste.

DEMANDEZ CATALOGUE

Catalogue gratuit à votre disposition.

EUG. GALARNEAU, PONT-ROUGE, QUE.

## Colonisation

Un lauréat de la médaille Grand Mérite Agricole.—M

Monsieur Boisclair de Macamic. Il est environ 200 acres s

La ferme inscrite compte 100 mis en à ceux de la Sarre e ou moins granuleuse

Monsieur Boisclair et croisé de 18 et adultes. Excellents bons reproducteurs. de moutons appare Shropshire.

Le système de division des champs réseau d'égouttement acre en culture sarco 60 en pâturages. Le fournis en graine de

Tout ce qui es Boisclair et sa famille la photographie de à la hache, qui fut Boisclair, il y a 8 maisons spacieuses l'une pour le fils B granges-étables ont qui est attenante à bien éclairée, pou d'un charriot à fun un réservoir à l'aid

Les machines sèche à toiture mét

Monsieur Boisclair comté d'Arthabask

Au concours 821-6 sur 1000 p

(Extrait du Rap 1923).

Le Canada va La richesse agricole en 1921 était de \$ bureau fédéral des richesses tangibles d sement.

Dans le tableau \$7,982,870,126, soit \$908 par tête.

Ontario est en \$7,358,000,000, soit

Québec arrivées se classent c

Saskatchewan toba, \$1,650,495,00 \$752,697,986; No Edouard, \$119,912

Bien qu'Ontario absolue, les provinces riches par tête. chewan, deuxième autres provinces se Anglaise, \$2,604; wick, \$1,541; Nou

Pour tout le

Après la richesse viennent ses chem de ville, d'après \$5,751,505,000. l de ses manufactu stocks en mains, e \$1,144,000,000. l 000,000.

La valeur de

## Colonisation en Abitibi

Un lauréat de la médaille de bronze et du diplôme de Grand Mérite, du concours de 1923 du Mérite Agricole.—M. Napoléon Boisclair.

Monsieur Boisclair est un des premiers pionniers de Macamic. Il est propriétaire de 7 lots sur lesquels environ 200 acres sont défrichés.

La ferme inscrite au concours, sur 400 acres, en compte 100 mis en culture. C'est un sol semblable à ceux de la Sarre et de Macamic, terre argileuse plus ou moins granuleuse suivant la richesse en humus.

Monsieur Boisclair a un troupeau Ayrshire pur sang et croisé de 1ère classe. En tout, 13 sujets jeunes et adultes. Excellent type de vaches laitières; 2 très bons reproducteurs. En outre il a un bon troupeau de moutons apparemment croisé de Leicester et de Shropshire.

Le système de rotation n'est pas encore établi et la division des champs n'est qu'ébauchée, de même le réseau d'égouttement. La récolte se compose de 1½ acre en culture sarclée, 16 en céréales, 100 en foin et 60 en pâturages. Les prairies et les pâturages sont bien fournis en graine de trèfle, l'avoine à une belle apparence.

Tout ce qui est en culture a été défriché par M. Boisclair et sa famille, depuis 8 ans. Nous donnons la photographie de l'humble cabane en pièces équarries à la hache, qui fut la première résidence de la famille Boisclair, il y a 8 ou 9 ans. Depuis, deux bonnes maisons spacieuses et propres ont été construites, dont l'une pour le fils Boisclair, associé de son père. Deux granges-étables ont aussi été construites; l'une d'elles, qui est attenante à la maison du fils, est confortable, bien éclairée, pourvue d'abreuvoirs automatiques et d'un charriot à fumer sur rail. L'eau est pompée dans un réservoir à l'aide d'une roue à vent.

Les machines sont abritées dans une large remise sèche à toiture métallique.

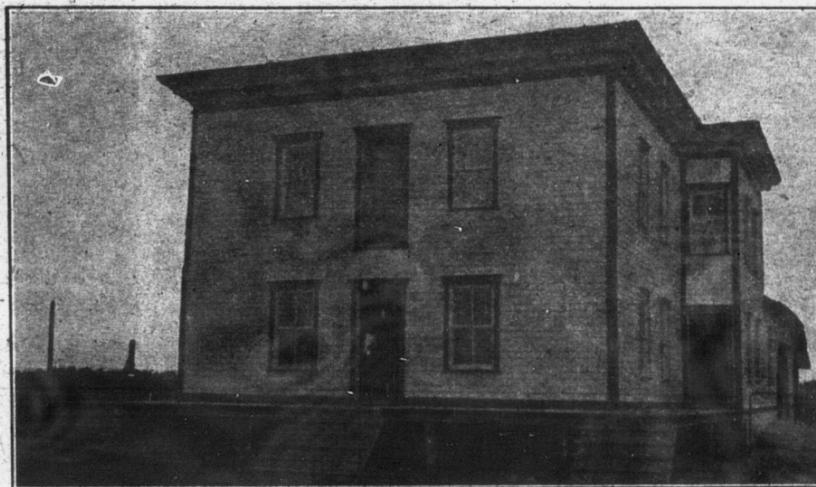
Monsieur Boisclair est originaire de Stanfold, comté d'Arthabaska, où il a encore des intérêts.

Au concours du M. A., M. Boisclair a conservé 821-6 sur 1000 points.

(Extrait du Rapport des juges du Mérite Agricole—1923).



COLONISATION.—La première résidence de M. Nap. Boisclair, Macamic, Abitibi.



COLONISATION.—Habitation moderne de M. Nap. Boisclair, Amos, Abitibi.

**Le Canada vaut 22 billions, Ontario et Québec au premier rang. La richesse agricole prédomine.**—La richesse nationale du Canada en 1921 était de \$22,195,000,000, d'après un rapport publié par le bureau fédéral des statistiques, qui vient de terminer un relevé de la richesse tangible du Dominion en l'année 1921 au moyen d'un recensement.

Dans le tableau, la richesse agricole occupe le premier rang avec \$7,982,870,126, soit près de trente-six pour cent du total et environ \$908 par tête.

Ontario est en tête des provinces avec une richesse globale de \$7,358,000,000, soit 33 pour cent.

Québec arrive deuxième avec \$5,541,819,967. Les autres provinces se classent comme suit:

Saskatchewan, \$2,845,642,000; Alberta, \$1,950,873,000; Manitoba, \$1,650,495,000; Colombie-Anglaise, \$1,365,896; Nouvelle-Ecosse, \$752,697,986; Nouveau-Brunswick, \$597,596,000; Ile du Prince-Edouard, \$119,912,000 et Yukon \$16,869,000.

Bien qu'Ontario occupe la première place en fait de richesse absolue, les provinces de l'Ouest arrivent en premier lieu pour la richesse par tête. Le Yukon est le premier avec \$4,058; la Saskatchewan, deuxième avec \$3,757; l'Alberta, troisième, avec \$3,317; les autres provinces se classent comme suit: Manitoba, \$2,705; Colombie-Anglaise, \$2,604; Ontario, \$2,507; Québec, \$2,347; Nouveau-Brunswick, \$1,541; Nouvelle-Ecosse, \$1,427; Ile-du-Prince-Edouard, \$1,353.

Pour tout le Dominion la richesse par tête est de \$2,525.

Après la richesse agricole et la richesse immobilière du pays viennent ses chemins de fer évalués à \$2,159,218,000. Ses immeubles de ville, d'après les rapports des évaluateurs municipaux, valent \$5,751,505,000. La valeur de ses forêts est de près de deux milliards; de ses manufactures, de \$1,972,000,000 y compris les machines, les stocks en mains, etc.; des ameublements, vêtements, automobiles, de \$1,144,000,000. Les espèces aux banques à charte s'élèvent à \$202,000,000.

La valeur des mines est calculée à \$559,514,000.

# GOITRE

enlevé sans couteau ni douleur. Goitrene régularise l'excroissance immédiatement, 17 années de succès. Ecrivez pour OFFRE GRATUITE. Goitrene Co. 519 W 68rd Street Chicago.

Rés. Tél. 1385w Bureau Tél. 1022w  
**CHARLES M. LE TARTE**  
Avocat — Advocate  
— DE —  
**LE TARTE & RIOUX**  
52, rue St-Joseph, - Québec.  
COLLECTION & REGLEMENT

## NOUS PAYONS PROMPTEMENT

à des centaines d'agriculteurs, de producteurs de Crème, tous les envois qu'ils nous font depuis des années. Pour cette raison, le nombre de nos fournisseurs réguliers s'accroît d'année en année. Pourquoi ne pas joindre leur rang et commencez dès aujourd'hui à nous expédier votre PRODUCTION TOTALE DE CREME? Nous sommes à votre disposition pour vous fournir tous détails que vous auriez besoin.

Expédiez toujours à

**LA LAITERIE DE QUEBEC**  
75 AVENUE DU SACRE-COEUR  
- QUEBEC -

Lisez le Bulletin de la Ferme

26

26

26

Actualités Avicoles.

**ELEVAGE DU DINDON**

par L. Crevier--(Suite)

**Alimentation.**—Pendant tout le temps que les jeunes dindonneaux sont tenus parqués, l'une des meilleures nourritures pour eux est le pain rassis, mais ce dernier ne doit pas être sûr, ni moisi. On doit humecter le pain avec suffisamment de lait doux pour pouvoir l'émietter. A cela on peut ajouter des bulbes d'oignons, du persil, de l'herbe à dinde ou millefeuille, des salades et autres herbes tendres finement hachées. Après la première semaine, on supprime peu à peu le pain que l'on peut remplacer par de la moulée d'avoine, du son et un peu de farine de blé d'Inde.

Parfois il faut nourrir les dindonneaux à la main, car ils ne savent pas manger comme les poulets. On leur présente d'abord la nourriture dans le creux de la main et ensuite sur des petites planches, des briques, etc. Après quelque temps ils deviennent gloutons. Il faut les nourrir au moins quatre fois par jour pendant les trois ou quatre premières semaines; et dès qu'ils sont laissés en liberté avec leur mère, on peut réduire à deux le nombre des repas, un le matin et un le soir. Il est recommandable d'ajouter dans la pâtée, surtout dans les temps humides et froids, et une fois par semaine, un peu de poivre rouge. Quelques éleveurs en donnent tous les jours dans la pâtée, mais les

ractions fréquentes contenant ce stimulant peuvent causer la maladie du foie. On peut leur en donner plus fréquemment lorsque l'on constate de la diarrhée.

Le breuvage ordinaire est l'eau pure. Lorsque les dindonneaux deviennent souffreteux, il est bon d'ajouter à l'eau un peu de sulfate de fer ou couperose.

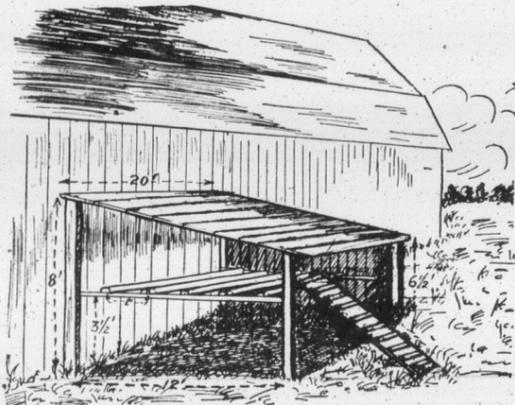
On doit constamment tenir, à la portée des dindonneaux, du gravier, des écailles d'huîtres broyées et du charbon de bois.

Hadley recommande la méthode suivante d'alimentation pour les dindonneaux:

Pour les premières 48 heures, aucune nourriture; le troisième jour, œufs cuits durs et hachés, avec la coquille, à raison de 2 grammes par jour pour chaque dindonneau (32 grammes font une once).

La quantité d'œufs est augmentée graduellement jusqu'à complétion du dixième jour; du onzième jour jusqu'à la fin de la deuxième semaine, la qualité d'œufs est diminuée graduellement, alors qu'elle est discontinuée au commencement de la troisième semaine.

Le quatrième jour, on peut commencer à donner un repas de grains à poulets, et de la nourriture verte, telle que salades ou de l'avoine germée hachée; les rations devront être augmentées graduellement. Le cinquième jour on peut ajouter du gruau (avoine roulée) que l'on retranchera à la fin de la sixième semaine. Le neuvième jour on donnera une pâtée composée de 6 parties de farine de blé d'Inde, 4 parties de son de blé, 2 parties de farine de recoupe (farine commune) et 1/4 de partie de farine de graine de lin. A l'âge de trois mois, on doit remplacer les grains à poulets par des grains mêlés: blé, avoine, sarrasin, orge, blé d'Inde, etc. Comme breuvage, toujours du lait, sûr.



ABRI protégé de deux côtés, au nord et à l'est avec façade ouverte au sud. pouvant loger 50 à 60 dindons jusqu'à l'hiver.

**Le nouveau "BRANTFORD" SE HUILANT AUTOMATIQUEMENT**

Le moulin à vent se huilant seul est une des améliorations que le cultivateur appréciera le plus—Huilez une seule fois l'année et le moulin fonctionne admirablement, aussi bien durant les mois d'été que durant les gros froids de l'hiver.

Le nouveau "BRANTFORD" mérite d'être bien étudié avant que vous décidiez de l'achat d'un moulin à vent.—Son mécanisme est admirable par sa simplicité, mais dans toutes ses parties excessivement fort, il est fait pour durer et son prix est raisonnable.

**AUSSI POMPES MOTEURS A ESSENCE ET ACCESSOIRES**

**DEMANDEZ nouvelle circulaire française illustrée IMMEDIATEMENT**

**ADEM GIRARD Ltée**  
78 ST-PAUL - QUEBEC

**CONCOURS DE PONTE, A L'EST ET A L'OUEST DE QUEBEC**

Les concours se sont ouverts le 1er novembre 1923 et se continueront pendant 52 semaines. Chaque parquet contient 10 oiseaux, numérotés de 1 à 10.

Les tableaux ci-dessous donnent dans les colonnes 1 à 10, un état de la production de chaque oiseau pour la semaine. Dans la colonne "H" se trouve le total de la production hebdomadaire de chaque parquet et dans la colonne "T", le nombre total d'œufs à jour dans chaque parquet. Lorsque le nombre total d'œufs est plus élevé que le nombre totalisé d'œufs pondus par chaque poule dans la semaine, cela indique que les œufs pondus sur les planchers ont été inclus dans le relevé total du parquet.

Remarques.—Les parquets des Stations Expérimentales sont inscrits en vue de l'enregistrement, mais ils n'ont pas droit aux prix offerts.

Abréviations:—C.H.—Chanteclercs; L.B.—Livournes blanches; P.R.B.—Plymouth Rock Barrées; R. I. R.—Rhode Island rouges; W.B.—Wyandottes blanches; W.A.—Wyandottes argentées; Z.—Parquet en tete; F.—Fièvre d'incubation; M.—Muant.

Sous la direction de la Station Expérimentale à Ste-Anne de-la-Pocatière

Sous la direction de la Station Expérimentale de Lennoxville.

2ème année. Rapport Hebdomadaire. Semaine No 33. Finissant le 19 juin 1924

2ème année. Rapport Hebdomadaire. Semaine No 39. Finissant le 13 juin 1924

Parquet	Propriétaire et adresse	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.	
1	Institut Agricole d'Oka, La Trappe.	Ch.	5	6	2	5	6					4	6	34	706
2	J. G. Liard, St-Alexis, Qué.	L.B.	6	3	7	5	6	6	5	6	5	4	x53	1139	
4	W. A. Carr, Ste-Agathe, Qué.	P.R.B.	6	5		5	6	5	5	6		6	44	x1171	
5	Elie Jodoin, Varennes, Qué.	P.R.B.		6		4	2					7	4	27	786
6	Raoul Pettigrew, Isle Verte, Qué.	P.R.B.	6	7	1	2	4	6	4					30	527
7	J. A. Proulx, Montmagny, Qué.	P.R.B.		5	4	2	6	1	6	7			31	661	
8	Station Expérimentale, La Ferme.	P.R.B.		6	7		7	4	6				7	37	855
9	Station Expérimentale, Ste-Anne.	P.R.B.	F	4	4		6	7				5		26	897
10	Acad. St. Is de France, St. Jacques.	R.I.R.	5			5		5	3	1	5	24		855	
11	Auguste Beaulieu, Grand Remou.	R.I.R.	5	3		5		3	5	3		24		817	
12	J.-S. Blais, East Broughton, Qué.	R.I.R.	3	3		2	4		5			4	22	702	
13	Georges Bouchard, M.P., Ste-Anne.	R.I.R.	6	5	3	5		2	1	5		5	32	776	
14	Antoine DeRoy, Princeville.	R.I.R.		3	4	6	5	6	4	5	5	43		892	
15	Alexandre Fournier, Montmagny.	R.I.R.	6	6	4	1	6		5	4	3	41		789	
16	Jos.-C. Hébert, N.P., Montmagny.	R.I.R.	5	5	3		5	1	1	4	2	6	32	1167	
17	Chs.-E. Paquet, Pont-Rouge, Qué.	R.I.R.	6	4	7	5		F			4	5	31	1061	
18	Station Expérimentale, Ste-Anne.	R.I.R.	2	4	3			6		4	1	3	23	806	
Production: 46 573													554	14607	

Poulette	No	appartenant à	M. W. A. Carr, Ste Agathe, a pondu à date	164 œufs	
"	42	"	M. W. A. Carr,	"	163 "
"	20	"	Inst. Agr. d'Oka	"	152 "
"	23	"	J. G. Liard, St. Alexis,	"	152 "
"	91	"	Sta. Exp. Ste-Anne,	"	148 "
"	167	"	Jos. C. Hébert, N P. Montma.	"	146 "

Gérant du Concours: Jean-L. Roy. Régisseur, J.-A. Ste-Marie.

N. B.—Adressez toute correspondance au Régisseur, Station Expérimentale, Ste-Anne-de-la-Pocatière, Qué.

Parquet	Propriétaire et adresse	Race	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	H.	T.
1	Laurel P. Farm, Rougemont.	L.B.	6	6	6	6	5	6	5	5	5	5	55	x1235
2	Jos. Williams, Sawyerville.	L.B.	6	5	5	6	2	6	1	6	5	5	47	1050
3	H. S. Beane, Beebe, Qué.	L.B.	7	6	3	5	6	7	5	0	5	1	46	1030
4	Elmhurst P. Farm, Rougemont, Qué.	L.B.	5	5	5	0	4	6	6	6	6	6	49	812
5	Dr. John Watson, Howick	L.B.	5	5	6	4	6	7	6	6	6	5	57	905
6	E. G. White, Lennoxville, R.R. No 1.	W.B.	3	5	6	4	5	0		5	5	33	1063	
7	H. S. Beane, Beebe, Qué.	W.B.	5	6	7	2	4	6	7	5	5	3	39	1086
8	Bond Little, North Hatley.	W.B.	5	4	5	5	5	7	6	6	6	5	54	1113
9	Fred Bell, Ayer's Cliff.	W.B.	4	4	6	6	6	6	5	0	5	3	39	949
10	Miss R. G. Knight, Beebe, Qué.	W.B.	3	3	4	5	0	5	5	6	6	3	41	1025
11	Chas Ruiter & Sons, Cowansville.	W.A.	4	6	7	2	2	5	5	4	4	0	33	754
12	Exp. Farms, Ste-Anne-de-la-Pocat.	R.I.R.	0	0	0	3	0	0	0	3	2	8		408
13	Fred Bell, Ayer's Cliff.	R.I.R.	6	6	4	5	5	6	5	3	5	50		939
14	Laurel P. Farm, Rougemont.	P.R.B.	6	7	5	5	6	5	5	6	6	45		802
15	Exp. Station, Lennoxville.	P.R.B.	6	7	4	6	7	4	0	5	4	7	50	1059
16	Exp. Station, Lennoxville.	P.R.B.	7	6	7	4	7	7	3	7	6	x61	1173	
17	A. P. Hillhouse, Foster.	P.R.B.	5	6	5	5	3	5	0	6	6	5	47	930
18	Dr. Stockwell, Stanstead.	P.R.B.	6	5	0	2	6	2	7	0	2	6	36	439
19	Wm. C. Strong, West Brome.	P.R.B.	2	5	4	6	1		0	7	6	7	38	709
20	H. R. Drew, North Hatley.	P.R.B.	1	6	6	5	7	6	7	5	7	6	44	945
													872	18366

Poulette	No	appartenant à	W. W. Première a pondu à date	157 œufs.	
"	82	"	W. W. Première	"	157 "
"	18	"	"	"	156 "
"	11	"	"	"	150 "

Gérant du Concours: J. D. Lang. Surintendant: J. A. McClary.

N. B.—Prière d'adresser toute correspondance au surintendant de la Station Expérimentale, Lennoxville, Qué.



La traite des vaches

Epreuve à la tu

Les troupeaux la subissent au culine

Animaux Canad passe et

Sur la demande mis les troupeaux lait culine, cela en vue de

Toutes les bêtes vieille vache de 17 L'épreuve, commencée se découvrir un seul c

Heureuse coïncid anglais pour faire au d'être exporté dans la tion, et, à l'instar de éloges relativement à d'Oka. Il a tout pa grâce à un travail co Trappe et l'Institut A

L'épreuve a été teurs ont décidé de ne requise pour l'accré

Cet événement teurs qui possèdent ont retenu pour leur é

la maladie  
l'on cons-

lindonneaux  
de sulfate

onneaux, du  
pois.  
tion pour les

oisième jour,  
grammes par  
ce).

usqu'à com-  
la deuxième  
rs qu'elle est

un repas de  
malades ou de  
ntées gradu-  
voine roulée)  
Le neuvième  
arine de blé  
oupe (farine  
âge de trois  
s mêlés: blé,  
ge, toujours

ORD"  
NT

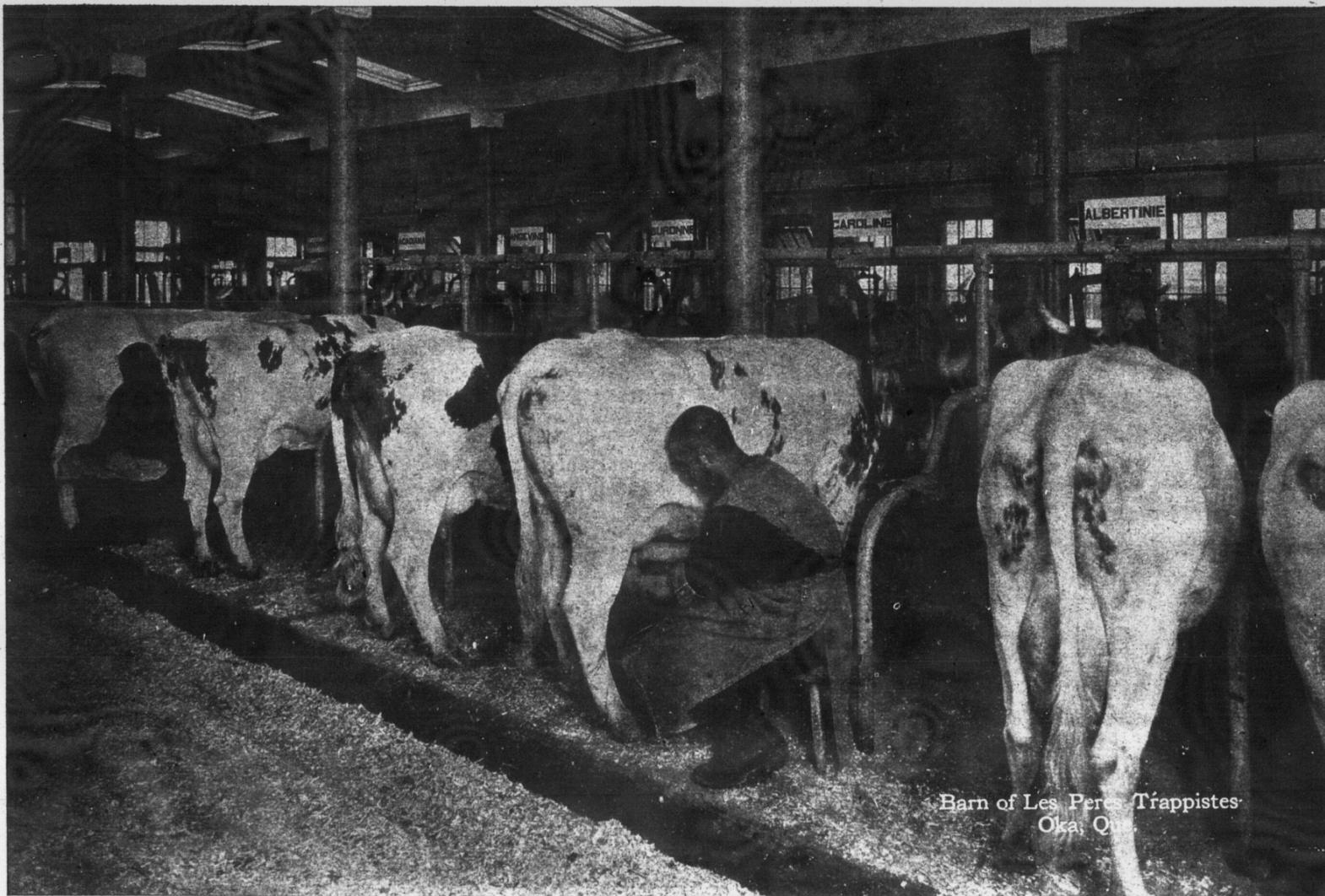
seul est une  
ivateur appr-  
le fois l'année  
admirablement,  
été que durant

dié avant que  
isme est admi-  
sivement fort,

Illustrée

Ltée

ec



Barn of Les Pères Trappistes  
Oka, Q.

La traite des vaches chez les RR. PP. Trappistes, La Trappe. (Cliché gracieusement fourni par la maison Beatty Bros, de Fergus, Ont. Succursale à Montréal au No 427, rue Selby, Westmount).

à 10.

ve le total de  
est plus élevé  
ta, du parquet.

ottes blanches;

le 13 juin 1924

	9	10	H.	T.
5	5	55	x1235	
5	5	47	1050	
5	1	46	1030	
5	6	49	812	
5	6	57	905	
5	5	33	1063	
5	3	39	1086	
5	5	4	1113	
5	3	39	949	
5	3	41	1025	
4	0	33	754	
3	2	8	408	
5	3	50	939	
5	6	45	862	
5	4	50	1059	
3	7	61	1173	
3	6	47	930	
0	2	36	439	
7	6	38	709	
0	7	44	945	
			872	18366

fs.

A. McClary.

a Station Expé-

### Epreuve à la tuberculine - Troupeaux accrédités

Les troupeaux laitiers des RR. PP. Trappistes d'Oka subissent avec succès l'épreuve de la tuberculine en vue de l'accréditation

Animaux Canadiens, Ayrshires et Holsteins, tout y passe et sort victorieux de l'épreuve

Sur la demande des RR. PP. Trappistes d'Oka, MM. les inspecteurs Dr. J. T. Melanson, M.V., et Dr. J.-F. Campeau, M.V., ont soumis les troupeaux laitiers du monastère d'Oka à l'épreuve de la tuberculine, cela en vue de l'accréditation.

Toutes les bêtes, depuis le veau de trois semaines jusqu'à une vieille vache de 17 ans y ont passé, formant un total de 112 têtes. L'épreuve, commencée le 9 juin, s'est terminée le 13 sans que l'on puisse découvrir un seul cas de maladie même en germe.

Heureuse coïncidence: M. le Dr. Froot, délégué du gouvernement anglais pour faire au Canada une enquête sur le bétail susceptible d'être exporté dans les Iles britanniques a pu être présent à l'inspection, et, à l'instar des deux médecins canadiens, n'a pas ménagé ses éloges relativement à la valeur et à la vigueur remarquables du bétail d'Oka. Il a tout particulièrement félicité le Rév. Fr. Isidore qui, grâce à un travail constant et de longue haleine, a réussi à doter La Trappe et l'Institut Agricole de pareils troupeaux.

L'épreuve a été si concluante sur toute la ligne que les inspecteurs ont décidé de ne revenir que dans un an faire la seconde épreuve requise pour l'accréditation.

Cet événement ne peut aussi que réjouir les nombreux cultivateurs qui possèdent déjà des descendants de ces troupeaux ou qui en ont retenu pour leur élevage futur.

**COUVERTURES METALLIQUES**

Feuilles Gaufrees pour Couverture et Lambris, Bardeaux Métalliques, Lambris et Plafonds, Latte Métallique, Coin d'Angle, Puits de Lumière, Feuilles Unies Galvanisées et Canada Plates, Dallo, Tuyau de Ventilation, Dallot, Coudes, Réservoirs, Corniches, Ventilateurs, Garages, etc. Demandez notre Catalogue No 25

The METAL SHINGLE & SIDING CO., Limited  
Coin Delorimier & Ste Catherine Montréal, Qué

Les Enfants Heureux et Sains  
ainsi que les grandes personnes se trouvent dans les maisons, où le

# NOVORO

Du DR. PIERRE

est le remède de famille. Il est la première aide d'une mère, quand l'un de ses enfants se sent malade. Il est sain et digne de confiance. Il se trouve dans la boîte à pharmacie de millions de maisons ici et à l'étranger.

Préparé d'herbes et racines pures ne contenant pas de drogues nuisibles, il peut être donné aux petits, ainsi qu'aux jeunes et vieux de constitution délicate.

Les droguistes ne le fournissent pas. Pour renseignements écrire à

**DR. PETER FAHRNEY & SONS CO.**  
2501 Washington Blvd. CHICAGO, ILL.  
(Délicé libre de tous droits au Canada)

**LE SUCCES**  
dans la cuisson  
est assuré quand  
vous faites usage  
de  
**POUDRE**  
**A PATE**  
**MAGIQUE**

Elle ne contient  
pas d'alun et ne  
laisse pas un  
goût amer



**L'cmour durable**

Pourquoi donc faut-il que l'amour durable soit en réalité si rare? Parce que, la plupart du temps, on se méprend sur la nature des sentiments que l'on éprouve; les jeunes gens pressés de s'unir croient très sincèrement qu'ils s'aiment; s'aiment-ils assez pour que cette flamme brûle au fond de leur cœur toute la vie? S'aiment-ils assez pour que leur amour résiste aux années qui nous transforment peu à peu, modifient nos pensées, nos goûts et font qu'à trente ans, bien souvent, on n'éprouve plus les mêmes attractions qu'à vingt ans, on n'aime plus de la même façon.....

Et alors, on s'aperçoit qu'on s'est trompé, ou plutôt que l'idole a cessé de plaire.

J'en arrive à me demander si les hommes, les femmes que nous jugeons les plus frivoles ne sont pas, au contraire, presque toujours, de pauvres chercheurs, de tristes chercheuses d'idéal trop vite enflammés devant l'être qui leur apparaît sous l'aspect physique et moral qu'ils ont rêvé..... Ceux-là ne trouveront jamais le bonheur, parce qu'ils ne se donnent pas la peine de le chercher avec assez de persévérance; et tout autour d'eux, ils feront des malheureux.....

Ils me produisent l'effet de ces jeunes femmes qui ne trouvent jamais à s'habiller à leur goût parce qu'elles n'ont pas la patience d'étudier les toilettes qu'on leur présente. Pour un rien, elles s'enthousiasment: elles se voient tout de suite jolies sous l'étoffe qu'une main savante sait draper autour d'elles de la façon la plus avantageuse, ou bien sous le chapeau que la modiste sait placer de telle manière qu'il siérait à tous les visages; et puis, à peine ont-elles porté cette robe, mis ce chapeau deux ou trois fois qu'elles en sont lassées, et se demandent avec désespoir comment il se fait qu'elles ne sont jamais bien habillées, jamais bien coiffées, quel que soit le prix qu'elles y mettent.....

**Confitures de fraises et de framboises**  
—Pilez du sucre blanc, mettez livre de sucre pour livre de fraises épurées, saupoudrez le sucre sur les fraises par lits, laissez reposer une heure, puis mettez au feu sans eau, faites cuire en remuant la casserole, écumez avec précaution, retirez-les quand vous jugerez que le sirop est assez épais.

**Chez-nous**

Section féminine

Le Foyer, L'Ecole

**Comment voyagent les plantes**

Certaines plantes nuisibles qui infestent nos campagnes y étaient inconnues il n'y a pas longtemps, de même certaines plantes de notre pays ont été emmenées dans d'autres où elles étaient ignorées. Il arrive que lorsqu'elles sont transplantées dans un autre climat, elles prennent un tel développement qu'elles constituent un fléau pire que dans leur pays d'origine.

Comment les végétaux peuvent-ils parvenir dans des contrées très lointaines, dans des îles perdues au milieu des océans?

Ils font comme nous, ils prennent le bateau. Certains sont transportés par les oiseaux en petites étapes, d'autres sont emportés par des émigrants désireux de voir quelques unes de leurs fleurs favorites pousser autour de leur nouveau logis.

Un navigateur célèbre raconte une anecdote assez caractéristique. Un jour il débarqua avec un parti d'explorateurs, dans une île déserte, aux Antipodes. Ces gens crurent être les premiers à fouler ce sol mais bientôt ils découvrirent parmi les herbes du mouron pour les petits oiseaux. Ils arrivèrent à une sorte de butte qui en était couverte et qui était la tombe d'un marin anglais mort en pleine mer et enterré à cet endroit par ses compagnons. La bêche qui servit à creuser son tombeau avait dû être employée dans un pays où le mouron poussait et quelques graines s'étaient attachées au fer et s'en étaient détachées dans cette île lointaine.

Beaucoup de graines émigrent sans l'aide des hommes; celles-là sont ailées et son munies de parachutes ou de petites voiles et sont transportées par le vent à de longues distances. Les semences de plantes aquatiques sont transportées par les eaux.

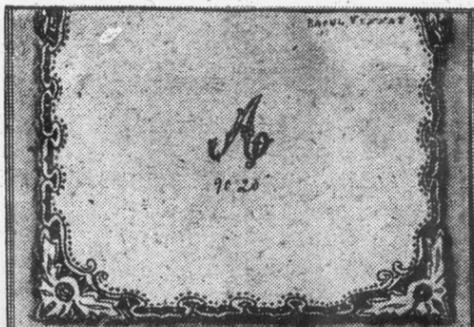
Les graines munies de crochets s'accrochent au pelage des animaux et au plumage des oiseaux.

Vous ne sauriez vous même vous promener à travers champ et à travers bois sans que de nombreuses graines s'attachent à vos vêtements.

Les plantes ont une préférence marquée pour certains milieux qui conviennent mieux à leur végétation. Par exemple, il en est que l'on voit toujours dans le voisinage des berges ou des marécages, d'autres se trouvent dans les tourbières. Les fleurs des champs diffèrent de celles des bois et les montagnes ont leur végétation particulière. Elles exigent un terrain particulier et elles demandent beaucoup de lumière.

Enfin il en est qui ne peuvent pousser qu'en serres chaudes parce qu'elles proviennent de pays dont le climat est toujours chaud.

Cousine Avette.



**La broderie est un agréable passe-temps.**

Nos 9020 et 1059. Deux toilettes d'oreiller, 30 x 30 pès. Patron au carbone, 23c. Perforé, 35c. Initiales, 15c en plus. Tout estampé, sur coton fini toile, l'unité, 85c la paire, \$1.50. Sur toile soyeuse, \$1.40 ou \$2.70.

Grande feuille de papier carbone, bleu, ou blanc, 15c.

Petite feuille de papier carbone, bleu, blanc, rouge ou noir, 8c la feuille, 2 pour 15c.

Coton à broder nécessaire pour une paire de toilettes, 8 écheveaux à 4c.

Demandez notre catalogue de broderie, envoyé franco dans tout le Canada, sur réception de 35c.

Le Bulletin de la Ferme,  
Case 129, Québec.

**Santé recouvrée grâce au traitement aux fruits**



Il y a quatorze ans, M. James S. Delgaty, de Gilbert Plains, Man., était une ruine nerveuse. Son poids était tombé de 170 à 115.

Voici ce qu'il écrit le 15 mai 1917: "Tous les remèdes que j'essayai se révélèrent inutiles jusqu'à ce qu'un ami me conseillât de prendre 'Fruit-a-tives.' Je commençai aussitôt à me rétablir. Après avoir pris pendant trois mois ce remède aux fruits, j'étais revenu à mon état normal. Je n'ai jamais eu aussi bonne santé que depuis ces six dernières années. Nous ne nous passons jamais de 'Fruit-a-tives' à la maison."

Ecrivant de nouveau le 27 septembre 1923, M. Delgaty dit: "Je m'en tiens à la lettre que je vous ai adressée en 1917: je recommande encore 'Fruit-a-tives.'"

"Fruit-a-tives" procure un soulagement permanent parce qu'il délivre de la cause de la nervosité; c'est un traitement aux fruits complet, étant composé de jus de fruits frais et murs et de toniques. 25c et 50c la boîte, 6 pour \$2.50 chez les pharmaciens ou expédié frais de poste acquittés par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

**DES ROSES**

J'ai sur ma table de travail dans un vase de cristal, des roses,  
De belles roses..... entourées de verdure.

Ah! quel soin je prend en les changeant d'eau!.....

Que de moments courts, mais doux, je vis avec ces fleurs.

C'est en souvenir de "lui" mon ami qui me les a présentées l'autre jour que l'envie de les baiser me prend chaque fois que je les vois, oui, l'envie folle de leur dire mon amitié profonde pour "lui".

Mais pourquoi, ne songai-je pas plutôt au temps éphémère des roses, pourquoi donc n'y ai-je pas songé?.....

En effet, elles ne vivent que ce que vivent les roses: "L'espace d'un matin".

Bientôt, déjà, elles se fanent, s'effeuillent, mais je ne voudrais pas qu'elles meurent.....

Je voudrais, pendant de longues heures encore, me griser de leur subtil et pénétrant parfum.....

Non, tout passe, ces chefs-d'œuvre peuvent-ils demeurer, seulement pour le plaisir de l'homme?.....

"Inconnue".

Ce soir, dans ma chambrette, 20 avril 1924.

**Vin de pissenlits**

1 terrine de fleurs de pissenlits, 1 gallon d'eau, faites bouillir pendant 1/2 heure. Coulez sur le sucre blanc. Il faut faire fondre le sucre à part en prenant un peu d'eau sur le gallon mesuré. 4 lbs de sucre par gallon d'eau, ajoutez le jus de 4 citrons, 1 poignée de raisins confits par gallon, laissez fermenter tant que fermentation il y aura (plusieurs mois). On laisse la cruche couverte seulement avec un linge pendant les 2 premiers mois, ensuite on bouche, et on embouteille vers le milieu de novembre.

**LE "BULLETIN DE LA FERME"**

Rédaction et Administration  
111, Côte de la Montagne, (Edifice Morin)  
Revue publiée par un comité de techniciens.  
Imprimée par "Le Soleil", Ltée.  
Téléphone 4297 - - Case Postale 129

**La mode**



Il est clair que le telle de la troisième le feu de la cuisine très populaire dans pique-niques, cet 45c. On pourra le c ment.

Ces patrons peu partout où l'on ve McCall ou directe dressant à M. P. R. Bond, Toronto, Can

**ACHE**

Les deux grands succi

Valse de l'O

Chant et piano....

Valse de la Fil

Chant et piano....

**RAOUL VI**

642 St-Denis, :-

Demandez notre

**TEINTURERIE N**

79 DU PONT

TEINTURIER

ET NETTO

Nettoyer à sec Costume

habillé pour Monsieur

Teindre: Costume et hi

pour Monsieur.....

Teindre: Manteaux p

Dame et pardessus p

Monsieur.....

Département spécial

de la campagne.

Expédiez par la post

sagerie. (express).

**Détachement... désir**

Que m'importe la terre; et le monde qui passe;  
Triumphes et plaisirs, vanités et néant;  
Dieu seul est notre fin, tous les temps Il embasse;  
Pour l'aimer, je voudrais, un cœur d'amour géant.....

Dans la vie j'irai donc, les yeux fixant la nue,  
Il doit trôner là-haut, dans sa gloire, mon Dieu;  
Oh ! je devinerai, ma patrie inconnue,  
Avant que de quitter ce triste et bas lieu.

Sans regrets mes adieux, félicités humaines,  
Si pour vous posséder, je dois l'en aimer moins;  
Aussi, joies d'ici-bas, vous n'êtes point sereines.....  
Pauvre cœur tu es fait, pour l'extase sans fins!.....

Petite Violette.

**La mode d'été La cuisine canadienne**



**Gelée de pommes.**—Faire cuire du sirop de sucre, à ce sirop, ajouter le jus obtenu par la cuisson de pommes coupées en morceaux, cuites dans une petite quantité d'eau et égouttées ensuite sur un tamis. Plus on aura du jus de pommes pour le sirop dont on dispose, plus la gelée sera bonne et parfumée. Les deux liquides, sirop de sucre et sirop de pommes mêlés, sont placés sur le feu où ils donneront deux ou trois bouillons seulement. Alors on retirera la bassine du feu, on versera son contenu dans des pots qu'on ne couvrira que dix ou douze jours plus tard. La gelée de pommes doit être d'un blanc un peu doré. On la parfume avec des morceaux de zeste de citron qu'on fait cuire dans le sirop de sucre avant d'unir celui-ci au jus de fruit. Le zeste de citron sera laissé dans la gelée.

**Confitures d'oranges.**—Ayez des oranges bien essuyées avec un gros torchon, mettez-les dans une bassine avec de l'eau, faites bouillir jusqu'à ce que les oranges soient molles sous le doigt; retirez, jetez l'eau. Remettez de nouveau cuire dans l'eau jusqu'à ce qu'elles soient très molles retirez et faites tremper vos oranges dans de l'eau froide pendant 24 heures. Prenez une livre de sucre par livre de fruits, faites un sirop épais; puis vous coupez les oranges en tranches, enlevez les pépins, mettez les tranches dans le sirop, laissez bouillir une demi-heure et mettez en pots.

**Pommes cuites avec gruau d'avoine.**—Vider des pommes canadiennes, remplir l'espace d'où le cœur a été enlevé avec du gruau d'avoine cuit et froid, mettre les pommes dans un plat allant au four, saupoudrer avec du sucre et ajouter une demi-tasse d'eau; faire cuire à four modéré jusqu'à ce qu'elles soient molles; servir avec de la crème et mettre encore un peu de gruau pour garnir.

**Pommes cuites à la créole.**—Faire cuire des pommes canadiennes vidées, dans un peu d'eau et du jus de citron. Mettre dans un plat et remplir les centres avec de la gelée ou de la marmelade. Ajouter au liquide ¼ de tasse de sucre, faire bouillir et verser par-dessus les pommes. Mettre une meringue par-dessus chaque pomme, faire cuire les pommes à four modéré pendant huit ou dix minutes, servir froid.

**Gâteau croustillant à la viande.**—2 tasses de viande hachée, 1 cuillerée à table de gras, 2 cuillerées à table de farine, 1 pincée

**Roulé écossais.**—Faites un mélange d'une demi cuillerée à table de sel et de sucre, un quart de cuillerée à thé de sarriette du poivre, du clou de girofle moulu et d'un quart de tasse de vinaigre. Faites tremper dans ce mélange une tranche de bœuf prise dans le flanc de l'animal. Roulez serré le morceau de viande et maintenez-le en position au moyen de brochettes; laissez-le ainsi toute la nuit. Faites-le ensuite mijoter pendant trois ou quatre heures. Épaississez le liquide avec de la farine grillée et de la graisse, puis servez.

**Beuf aux épices.**—Prenez un morceau de bœuf dans la partie épaisse; recouvrez-le de vinaigre dilué et assaisonnez d'épices à marinades retenues dans un petit sac. Laissez reposer pendant plusieurs heures. Faites chauffer alors jusqu'au point d'ébullition et enlevez les épices. Ajoutez une cuillerée à thé de sucre et une cuillerée à thé de sel, et continuez à cuire la viande jusqu'à ce qu'elle soit tendre. Une demi-heure avant de servir, faites une sauce aux tomates et à la sarriette ou employez la sauce piquante Worcestershire.

**Vraiment économique**

Parce que le thé

**"SALADA"**

H419F

extrait si bien la saveur dans la théière.  
Son goût est exquis.—Essayez-le.

de poivre et de sel, 1 cuillerée à table de jus d'oignon, une petite quantité de sarriette, 2 tasses de bouillon de viande, 1 biscuit aux patates.

Faites une sauce avec le gras, la farine, l'assaisonnement et le bouillon. Ajoutez la viande. Ouvrez le biscuit aux patates et versez dedans une partie de la sauce de la viande. Répétez l'opération avec la seconde moitié du biscuit. Garnissez ensuite de persil.

**Ragoût de mouton.**—Employez de la viande qui a été coupée dans le cou ou dans l'épaule du mouton. Coupez en petits morceaux et mettez dans une casserole. Ajoutez des oignons, des carottes, du navet et des patates tranchées ainsi que du sel et du poivre au goût. Recouvrez d'eau bouillante, faites chauffer ensuite jusqu'à ébullition, puis faites cuire lentement sur le dessus du poêle ou dans un fourneau sans feu jusqu'à ce que le tout soit bien cuit. Ceci fait un excellent ragoût avec du céleri, une petite quantité d'oignons et du salsifis, mais on peut employer n'importe quels légumes. On peut améliorer le ragoût en y ajoutant une tasse d'orge.

**Rôti patriotique.**—1 tasse de gruau d'avoine cuit, 1 tasse de viande froide, 1 piment vert, 1 petit oignon, sel et poivre.—enlevez le cœur et les graines du piment. Faites bouillir pendant cinq minutes. Passez la viande, l'oignon et le piment dans un moulin à hacher la viande; ajoutez le gruau d'avoine, le sel et le poivre; mettez ensuite dans un moule graissé et faites cuire dans le fourneau jusqu'à ce que le tout soit brun. Servez avec de la sauce aux tomates.

**Rôti en casserole.**—Prenez un morceau de viande dure et essuyez-le avec un linge. Mettez-le ensuite dans une casserole avec deux tasses ou plus d'eau chaude; recouvrez la casserole et faites cuire dans un fourneau modérément chaud, puis sur le dessus du poêle, en tenant la température juste au dessous du point d'ébullition. Allouez une demi-heure pour chaque livre de viande. Une heure et quart avant de servir ajoutez des pommes de terre, des carottes et des oignons en tranches. Lorsque la viande est prête à servir, mettez-la dans un plat chaud; épaississez et assaisonnez la sauce; placez les légumes autour de la viande sur le plat. Ajoutez les ingrédients qui restent et servez avec garniture de persil.

**Fricassée de lapin.**—1 lapin, 4 cuillerées à table de gras, 2 cuillerées à table de farine, ½ chopine de lait, 2 oignons tranchés, 1 carotte tranchée, 1 demi-navet tranchée, 2 pieds de céleri déchiquetés, du pain, pu persil et de la feuille de laurier. Un peu de muscade; sel et poivre.

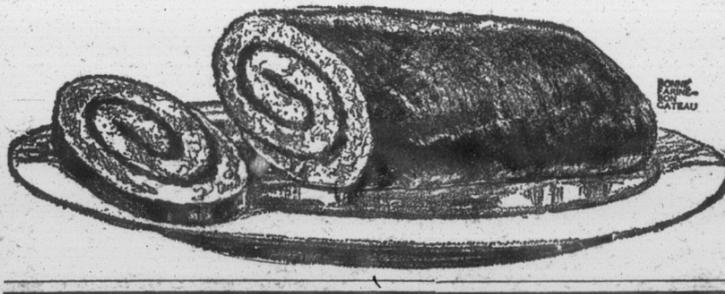
Coupez le pain dans les jointures. Faites-le tremper dans de l'eau froide pendant deux heures, puis rincez-le dans de l'eau chaude. Mettez dans une casserole et ajoutez assez d'eau pour couvrir. Chauffez jusqu'à ébullition. Ajoutez les légumes préparés, le poivre et le sel. Mettez le couvercle sur la casserole et faites cuire lentement pendant environ une heure et quart en ajoutant un peu de lait pour remplacer le bouillon. Faites fondre le gras, ajoutez la farine, et ajoutez le bouillon provenant du lapin. Passez dans une passoire les légumes et mettez-les dans la sauce. Assaisonnez au goût et servez très chaud.

*farine*  
**FIVE ROSES**  
pour PAIN, GATEAUX, POUDINGS, PATISseries

AUX jours de fêtes—anniversaires, noces et en toute occasion de réjouissance, la saveur d'un gâteau fait de FIVE ROSES crée une nouvelle agréable impression.

Une ménagère qui se sert de la FIVE ROSES écrit:  
"Je préparais moi-même, il y a plus de deux ans, mon gâteau de noces d'après la recette indiquée dans votre "Cuisinière" et j'en servais hier un morceau du rang supérieur. C'était délicieux. Je prépare invariablement mes gâteaux pour la Noël et les Fêtes suivant vos recettes à la page 110, et ils sont exquis."

\* La Célèbre "Cuisinière FIVE ROSES."



grâce au fruits



M. James S. Plains, Man., Son poids était

le 15 mai 1917: j'essayai se ré- à ce qu'un ami prendre 'Fruit-a- aussitôt à me pris pendant trois lits, j'étais revenu Je n'ai jamais eu depuis ces six ne nous passons à la maison." u le 27 septembre "Je m'en tiens à adressée en 1917: 'Fruit-a-tives' cure un soulage- qu'il délivre de: c'est un traite- et, étant composé s et murs et de la boîte, 6 pour aciens ou expédiés s par Fruit-a-tives

**ROSES**

travail dans un es, entourées de verdu-

rend en les chan- urs, mais doux, je

"lui" mon ami qui tre jour que l'envie chaque fois que je le de leur dire mon "lui".

ongai-je pas plutôt es roses, pourquoi é ?

ent que ce que vi- ace d'un matin". se fanent, s'effeuil- drais pas qu'elles

de longues heures sur subtil et péné- ces chefs-d'œuvre seulement pour le "Inconnue".

ambrette, 20 avril

**missenlits**

missenlits, 1 gallon pendant ½ heure. lanc. Il faut faire en prenant un peu uré. 4 lbs de sucre z le jus de 4 citrons, ifits par gallon, lais- e fermentation il y On laisse la cruche ec un linge pendant ensuite on bouche, le milieu de novem-

**DE LA FERME"**

Administration me, (Edifice Morin) omité de techniciens. e Soleil". Ltée.

Casa Postale 129

**ACHETEZ**

Les deux grands succès de la saison:

Valse de l'Oiseleur  
Chant et piano ..... 40

Valse de la Fille Quaker  
Chant et piano ..... 50

**RAOUL VENNAT**  
642 St-Denis, ::: Montréal.

Demandez notre catalogue.

**TEINTURERIE NATIONALE**  
79 DU PONT - QUEBEC  
TEINTURIER - PRESSEUR  
ET NETTOYEUR

Nettoyer à sec Costume et habit pour Monsieur... \$ 1.25  
Teindre; Costume et habit pour Monsieur..... 3.00  
Teindre; Manteaux pour Dame et pardessus pour Monsieur..... 2.50  
Département spécial pour commandes de la campagne.  
Expédiez par la poste ou par messagerie. (express).

26

26

26

**Nos industries nationales**

**Sucre et sirop d'érable**

**Bravo, Bellechasse!**

La Société d'Horticulture de Bellechasse a eu le bon esprit d'ajouter à son programme des opérations horticoles un encouragement substantiel à l'exploitation des érablières du comté qui, en somme, sont les jardins naturels du Québec, les seuls connus au temps de Jacques-Cartier et de Champlain.

Ci la liste des heureux gagnants à l'exposition des produits sucriers ou saccharifères de l'érable—produit essentiellement canadien et avant tout québécois—organisée par l'entrepreneuse société d'Horticulture de Bellechasse et tenue à St-Raphaël, le 12 courant.

**Classe A—Section I**

- Prix  
1er—Eugène Dumas, St-Michel.  
2e—L.-P. Dumas, St-Michel.  
3e—Noel Vermette, St-Gervais.

**Classe B—Section II**

- Prix  
1er—Eugène Breton, St-Valier.  
2e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
3e—Léopold Roy, St-Valier.  
4e—Alphonse Morin, La Durantaye.  
5e—Louis Chabot, St-Lazare.  
6e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
7e—Louis Asselin, St-Charles.  
8e—Emile Gagnon, Honfleur.  
9e—Anselme Rochefort, St-Charles.  
10e—Ephrem Létourneau, St-Lazare.  
11e—Joseph Gagnon, Honfleur.  
12e—Joseph Labrecque, St-Raphael.  
13e—Cyrille Labrie, St-Lazare.  
14e—Alphonse Lemieux, St-Raphael.  
15e—Arthur Rochefort, St-Valier.  
16e—Adélar Labrie, St-Lazare.

**Section III—Pour le meilleur sucre d'érable; pas moins de 25 lbs.**

- Prix  
1er—Ls.-P. Dumas, St-Michel.  
2e—Eugène Dumas, St-Michel.  
3e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
4e—Luc Catellier, St-Valier.  
5e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
6e—Eugène Breton, St-Valier.  
7e—Honoré Chabot, St-Gervais.  
8e—Louis Chabot, St-Lazare.  
9e—Alphonse Morin, La Durantaye.  
10e—Cyrille Labrie, St-Lazare.

**Section IV**

**Le meilleur sucre mou:—pas moins de 5 livres, (en seau)**

- Prix  
1er—Pierre Dutil, St-Nérée.  
2e—Ls.-P. Dumas, St-Michel.  
3e—Eugène Dumas, St-Michel.  
4e—Arthur Rochefort, St-Valier.  
5e—Joseph Labrie, St-Lazare.  
6e—Louis Asselin, St-Charles.  
7e—Aubert Breton, St-Michel.

**Section V**

**Le meilleur sirop d'érable en bouteille pas moins de 1 gallon**

- Prix  
1er—Ls. P. Dumas, St-Michel.  
2e—Eugène Breton, St-Valier.  
3e—Eugène Dumas, St-Michel.  
4e—Arthur Rochefort, St-Valier.  
5e—Léopold Roy, St-Valier.  
6e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
7e—Honoré Chabot, St-Gervais.  
8e—Alphonse Morin, La Durantaye.  
9e—Arthur Chabot, St-Lazare.  
10e—Joseph Labrecque, St-Raphael.  
11e—Joseph Goupil, St-Lazare.  
12e—Eugène Brochu, St-Lazare.  
13e—Alphonse Lemieux, St-Raphael.  
14e—Aubert Breton, St-Michel.  
15e—Adélar Labrie, St-Lazare.  
16e—Joseph Labrie, St-Lazare.

**Section VI**

**Meilleur étalage artistique de sucre et sirop d'érable**

- Prix  
1er—Louis Dumas, St-Michel.  
2e—Eugène Dumas, St-Michel.

- 3e—Luc Catellier, St-Valier.  
4e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
5e—Alphonse Morin, La Durantaye.  
6e—François Carrier, St-Raphael.  
7e—Adjutor Morin, La Durantaye.

**Section VII—Spéciale**

**La meilleure manière de préparer les produits d'érable pour le marché**

- Prix  
1er—Ls.-P. Dumas, St-Michel.  
2e—Luc Catellier, St-Valier.  
3e—Eugène Dumas, St-Michel.  
4e—Louis Asselin, St-Charles.  
5e—Louis Chabot, St-Lazare.  
6e—Alphonse Bolduc, La Durantaye.  
7e—Joseph Chabot, St-Lazare.  
8e—Alphonse Morin, La Durantaye.  
9e—Adjutor Morin, La Durantaye.

**Caïus Lacroix,**

Secrétaire-trésorier.

Siège social de la Société: St-Michel, comté de Bellechasse, P. Q.

**Voyage Transcontinental**

Dans un pays immense comme le nôtre le confort des voyageurs doit être pris en considération lorsqu'il s'agit d'un voyage transcontinental. La distance de Montréal à Vancouver par le Chemin de Fer National est de 2,397.5 milles—un voyage d'un peu plus de quatre jours constamment sur le train. Dans les conditions de transport moderne ce voyage à bord du "Continental Limité" peut être envisagé avec plaisir. Rien n'a été oublié pour rendre la vie confortable à bord du train: les wagons-lits modernes sont aménagés de grandes cabines qui vous assurent des nuits pleines de repos. Les wagons-panorama sont abondamment pourvus de revues populaires et de livres choisis, les

wagons-réfectoire fournissent un service à nul autre pareil. Le "Continental Limité" part de Montréal à 10.15 p.m. tous les jours, en route pour Ottawa, North Bay, Cochrane, Winnipeg, Saskatoon, Edmonton et Vancouver. De Québec le raccordement se fait soit à Montréal par "Le Montréal" partant de la Gare du Palais à 1.20 p.m. ou à Cochrane par "Le Transcontinental" quittant la Gare du Palais à 6.15 p.m. les lundis, mercredis et vendredis. A Winnipeg le raccordement se fait pour tous les centres importants de l'Ouest du Canada. Pour plus amples renseignements, prière de s'adresser au Bureau de la Ville, 10 rue Ste-Anne, Québec, tél. 529 ou à n'importe lequel des Agents du Chemin de Fer National du Canada.

# LE BETON

## VOUS AIDERA A AUGMENTER LES PROFITS DE VOTRE FERME



Auge



Ecurie Moderne



Grange avec solage et approche en béton

Demandez à votre banquier, celui qui est au courant de la valeur des terres dans votre voisinage, ce qu'il pense de l'amélioration d'une ferme avec du béton.

Il sait que le béton, vu sa permanence, est un bon placement, que le béton augmente de beaucoup la valeur d'une propriété. Vous pouvez, sans consulter votre banquier, réaliser les grands avantages du béton en réduisant la main d'oeuvre, éliminant les réparations et les pertes et en augmentant la production.

Tout cultivateur qui vend son lait et sa crème, aussi chaque fermière qui fait du beurre, réalisent l'importance d'une étable chaude, sèche et sanitaire pour les vaches. Le béton rend ces conditions possibles.

Le béton aide à la production. Vos vaches donneront du meilleur lait et de qualité supérieure, vos cochons engraisseront facilement et seront plus profitables.

Le béton a révolutionné la culture, vous réaliserez ceci, lorsque vous aurez un silo, des auges, ainsi qu'une grange en béton.

Dans notre livret "L'Utilité du Ciment pour le Cultivateur" vous trouverez des instructions — chacune des cent pages contient quelque chose de valeur pour vous.

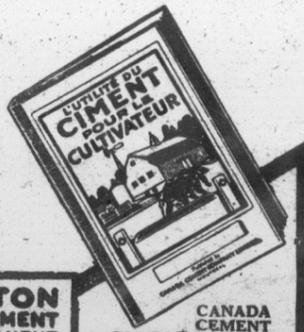
Employez toujours du sable, gravier ou pierre propres quand vous faites du béton.

### Canada Cement Company Limited

352 Bâtisse Canada Cement Company Carré Phillips - Montréal

Bureaux de vente à: Montréal Toronto Winnipeg Calgary

Le Ciment "CANADA" est en vente partout par plus de 2,000 marchands distribués dans les villes et villages du Canada. Si vous ne pouvez trouver un marchand, écrivez à notre bureau de vente le plus rapproché



**LE BETON CANADA CIMENT EST PERMANENT**

CANADA CEMENT COMPANY LIMITED 352 Bâtisse Canada Cement Company Montréal.

Veillez m'envoyer gratis votre livre  
Nom.....  
Adresse.....

**La loi pour**

Consultations légales par L'avoca s du Barreau

**AVIS IMPORTANT**—Nos que cette page intéressés priés de tenir compte des établies par le journal. abonnés peuvent bénéficier de consultations; c'est po mande de renseignements gnée; afin que nous pu si le correspondant est questions doivent être ad ment au Bulletin; 3o Nos tants ne sont tenus de questions ordinaires, nant les lois qui gouver de la vie rurale. Les cas ex qui nécessiteraient une lo choses à traiter entre le les avocats; 4o Si le corr une réponse immédiate, avocats consultants peu honoraires.

**DROITS DU LOCATAI** se à G. A. M.).—Q. Un emplacement et une suivant bail. Ce bail a mère de l'occupant, qui priétaire le prix de la loca taire s'est engagé à faire bours sur la partie du te ture avait été négligée; e un dédommagement su \$1.00 par mois pour la Cette somme a été payé qui n'a jamais fait les le locataire s'est alors o payer le montant supplér par mois. Le propriétaire ses promesses, le locat continuer ses paiements. priétaire n'a rien fait obligations, et que le loca ce dernier a fait labourer petite partie de terrain e meure inculte. Nous a propriétaire une diminit il refuse prétextant qu'il cependant il ne nie pas trois ans.

**Quels sont les droits** R. Il n'y a aucun dout a le droit de demander l'a et les dommages au pro pas rempli les obligation tractées.

Nous conseillons don pondant de mettre de no taire en demeure de re ment ses obligations, et e présence de un ou de de ce dernier refuse de se c mise en demeure, vous a poursuivre en annulati dommages.

**SAISIE POUR LES T** à G. B.).—Q. Un contri taine municipalité doit d poration pour un monta valeur de son terrain. buable est propriétaire c et d'un roulant, mais le t une autre municipalité.

**Peut-on faire saisir c** tenir le remboursement

R. Il n'y a aucun dou tion municipale peut sai contribuable qui refuse d cela que ces biens soient sa municipalité. Seuler procéder serait différen d'immeubles situés dans palité, il suffit que le s de la corporation locale e lettre enregistrée au pr tant en demeure de pay un certain délai; ce déla taire trésorier en reçoit municipal, il doit trans décembre de chaque an la corporation du comté les noms et qualité de to dettées pour les taxes m laires; le secrétaire-trés peut procéder à la ven après l'avis suivant, la p "Gazette officielle de Qu particulier qui nous occ que le meilleur moyen e pour la municipalité de p et un jugement contre l après cela de faire saisir l tribuable qui sont situé municipalité.

**La loi pour tous**

Consultations légales par Letarte & Roux,  
avocats du Barreau de Québec

**AVIS IMPORTANT**—Nos correspondants, que cette page intéresse sont instamment priés de tenir compte des règles suivantes établies par le journal. 1o Seuls les abonnés peuvent bénéficier de ce service de consultations; c'est pourquoi toute demande de renseignements doit être signée; afin que nous puissions constater si le correspondant est abonné; 2o Les questions doivent être adressées directement au Bulletin; 3o Nos avocats consultants ne sont tenus de répondre qu'aux questions ordinaires, usuelles, concernant les lois qui gouvernent les choses de la vie rurale. Les cas extraordinaires, ou qui nécessiteraient une longue étude, sont choses à traiter entre le correspondant et les avocats; 4o Si le correspondant désire une réponse immédiate, par lettre, nos avocats consultants peuvent exiger des honoraires.

**DROITS DU LOCATAIRE.**—(Réponse à G. A. M.).—Q. Un apiculteur occupe un emplacement et une certaine bâtisse suivant bail. Ce bail a été passé par la mère de l'occupant, qui a garanti au propriétaire le prix de la location. Le propriétaire s'est engagé à faire les premiers labours sur la partie du terrain dont la culture avait été négligée; et cela moyennant un dédommagement supplémentaire de \$1.00 par mois pour la première année. Cette somme a été payée au propriétaire qui n'a jamais fait les labours convenus, le locataire s'est alors objecté à ne plus payer le montant supplémentaire de \$1.00 par mois. Le propriétaire ayant renouvelé ses promesses, le locataire a consenti à continuer ses paiements. Comme le propriétaire n'a rien fait pour remplir ses obligations, et que le locataire en souffrait, ce dernier a fait labourer à ses frais une petite partie de terrain et le reste est demeuré inculte. Nous avons proposé au propriétaire une diminution du loyer, mais il refuse prétextant qu'il n'y a pas de bail, cependant il ne nie pas avoir loué pour trois ans.

Quels sont les droits du locataire?

R. Il n'y a aucun doute que le locataire a le droit de demander l'annulation du bail et les dommages au propriétaire qui n'a pas rempli les obligations qu'il avait contractées.

Nous conseillons donc à notre correspondant de mettre de nouveau le propriétaire en demeure de remplir immédiatement ses obligations, et cela par écrit ou en présence de un ou de deux témoins. Et si ce dernier refuse de se conformer à votre mise en demeure, vous aurez le droit de le poursuivre en annulation du bail et en dommages.

**SAISIE POUR LES TAXES.**—(Réponse à G. B.).—Q. Un contribuable d'une certaine municipalité doit des taxes à la corporation pour un montant supérieur à la valeur de son terrain. Ce même contribuable est propriétaire d'un autre terrain et d'un roulant, mais le tout est situé dans une autre municipalité.

Peut-on faire saisir ce roulant pour obtenir le remboursement des taxes?

R. Il n'y a aucun doute que la corporation municipale peut saisir les biens d'un contribuable qui refuse de payer ses taxes, et cela que ces biens soient ou non situés dans sa municipalité. Seulement, la façon de procéder serait différente lorsqu'il s'agit d'immeubles situés dans la même municipalité, il suffit que le secrétaire-trésorier de la corporation locale envoie un avis par lettre enregistrée au propriétaire, le mettant en demeure de payer ses taxes, dans un certain délai; ce délai passé, si le secrétaire-trésorier en reçoit l'ordre du conseil municipal, il doit transmettre avant le 21 décembre de chaque année, au bureau de la corporation du comté, un état donnant les noms et qualité de toutes personnes endettées pour les taxes municipales ou scolaires; le secrétaire-trésorier à son tour peut procéder à la vente des immeubles après l'avis suivant, la publication dans la "Gazette officielle de Québec", dans le cas particulier qui nous occupe, nous croyons que le meilleur moyen de procéder serait pour la municipalité de prendre une action et un jugement contre le contribuable, et après cela de faire saisir les biens de ce contribuable qui sont situés dans une autre municipalité.

**VICE CACHE.**—(Réponse à O. N.).—Q. Un cultivateur a acheté trois vaches à lait dans le cours de l'hiver et au commencement du printemps. Dans le cours de l'été, ce cultivateur veut faire subir à ces animaux l'épreuve de la tuberculine. Si cette épreuve démontrait que les vaches dont nous venons de parler souffrent de tuberculose, le cultivateur aura-t-il le droit de remettre les animaux à son vendeur, et d'exiger le remboursement du prix qu'il lui a payé?

R. Notre opinion a toujours été que la tuberculose est le plus souvent un vice caché chez les animaux de la ferme, et, en conséquence, nous croyons, qu'en règle générale, l'acheteur d'un animal qui souffre de tuberculose peut demander l'annulation de la vente et le remboursement du prix qu'il a payé, que lorsqu'il obtient la preuve que les animaux sont réellement malades. Au surplus, nous tenons à ajouter qu'il faudra non seulement faire la preuve de la maladie chez l'animal qu'on veut remettre au vendeur, mais il faudra également prouver que ce même animal était infecté au moment de la vente. Nous ne cachons pas que cette preuve est assez difficile, mais des experts comme les vétérinaires peuvent peut-être, en se basant sur le degré de maladie, établir à quel moment l'infection a atteint les animaux qui sont soumis à leurs examens.

(Suite à la page 486)

**VOICI LA PAGE NEUF**

La page d'occasions du catalogue mi-saison Simpson — "rien au dessus d'un dollar."



Envoyez Aujourd'hui

Votre Commande Vous Servant de ce Coupon

Signez votre nom au bas et mettez-la à la poste dans une enveloppe non cachetée portant un timbre d'un sou et adressée à la succursale Simpson la plus rapprochée.

THE ROBERT SIMPSON COMPANY LIMITED



REGINA TORONTO HALIFAX

Nom.....

Adresse.....

..... L

Pensez-y—chaque article de nécessité personnelle pour la saison d'été de qualité spécialement choisie, ne coûtant plus d'un dollar. Où pourriez-vous vous procurer des marchandises d'une valeur si prodigieuse?

Quels que soient les articles d'été que vous avez besoin vous pouvez trouver entière satisfaction dans le catalogue de ventes. Ses 32 pages sont remplies de nouveautés les plus chics pour les femmes, les jeunes filles, les hommes et les garçonnets et à des prix excessivement étonnamment. Si vous n'avez pas encore reçu votre copie de notre catalogue de grande économie, écrivez-nous sans délai, et nous vous l'enverrons pas le retour du courrier.

26

26

26

## LA LOI POUR TOUS

(Suite de la page 485)

**BAIL—VENTE.**—(Réponse à M. P.)—**Q.** Il y a plusieurs années, j'ai vendu ma terre et le roulant à un certain individu, mais comme il ne me donnait pas assez d'argent comptant, au lieu de lui donner un acte de vente, je me suis contenté de passer un bail avec lui sous la réserve qu'après un certain montant payé il aurait droit à son acte de vente. Le bail déclare que le locataire est obligé de cultiver la terre avec soins, la semer, et faire un bon usage du roulant et des machines agricoles qui se trouvent sur la ferme. Or le locataire en question néglige la culture, prête les instruments aratoires à droite et à gauche et ne sème pas la quantité de grains comme il s'est engagé.

**R.** Le locateur a-t-il le droit de casser le contrat de louage?

**R.** Encore une fois, il est toujours difficile de donner une consultation sur un document que nous n'avons pas lu, car il y a une foule de détails importants pour un homme de loi, qui échappent à l'examen du public en général. Comme d'habitude, nous sommes réduits à donner ici des considérations générales. Dans le présent cas, il s'agit d'un bail, et comme dans tout bail il y a des obligations de la part du bailleur et de la part du locataire, or, il est clair, que dans l'un et l'autre cas, la violation de ses droits ou de ses obligations par l'une des parties est suffisante pour permettre à l'autre partie de réclamer l'annulation du bail, et même d'exiger des dommages dans certains cas.

**REVISION DU ROLE.**—(Réponse à A. B.)—**Q.** Un conseil municipal, lors de la révision du rôle peut-il fixer le montant de l'évaluation d'une propriété, si elle n'a pas été visitée par ses évaluateurs?

**R.** Il n'y a aucun doute que le conseil municipal a le droit de fixer l'évaluation d'une propriété lorsque l'évaluation des biens n'a pas été mentionnée sur le rôle. En effet, l'article 663 du Code municipal que nous avons précédemment cité après avoir énuméré certains pouvoirs de tel conseil, termine par ces mots "en y insérant ce que les estimateurs ont omis d'entrer". Il va sans dire que les contribuables, lors de l'examen du rôle, ont le droit de se plaindre verbalement devant le conseil, si leurs droits sont lésés; et que le conseil est obligé par la loi et en vertu du dit article 664 d'entendre leurs plaintes et des les examiner.

Article 664, C. M.—"Le conseil, lors de l'examen du rôle d'évaluation doit prendre connaissance des plaintes produites au bureau de la corporation ou actualisées verbalement devant lui et entendre toute partie intéressée, et les estimateurs quand ils sont présents, ainsi que leurs témoins."

**Réponse à M. P.**—**Q.** Il y a un grand nombre d'années, le conseil municipal d'une certaine paroisse avait établi un règlement par lequel la municipalité se chargeait de la construction et de l'entretien de tous les ponts de son territoire qui traversaient les cours d'eau dépassant huit pieds de largeur.

Un contribuable de l'endroit avait dans son chemin un pont d'une cinquantaine de pieds de largeur auquel il était astreint par la municipalité. Dernièrement, il demanda l'application du règlement ci-dessus, c'est-à-dire que le pont qu'il entretenait tombant dans la catégorie de ceux dont la municipalité devait se charger, cette dernière le débarrassa de ses obligations. La municipalité, après avoir demandé quelque temps pour considérer cette proposition, passa un nouveau règlement abolissant celui que l'on évoquait.

Vu que le pont en cause nécessiterait une dépense de \$475.00 un seul contribuable peut-il, en justice, être obligé de si fortes obligations?

**R.** Nous ignorons quelle est la disposition de ce pont, s'il est sur le chemin de front ou sur une route, ou enfin, s'il se trouve sur un chemin privé. Dans le premier cas, c'est-à-dire si le pont est situé sur un chemin de front, il est clair que notre correspondant n'y est pas obligé plus que les autres contribuables voisins. En effet, l'article 613 du Code municipal dit: "que les travaux de construction ou d'amélioration des ponts situés sur un chemin de front sont à la charge de tous les propriétaires ou occupants de biens-fonds imposés compris dans le rang où se trouve ce chemin de front."

Si, en second lieu, il s'agit d'un pont situé sur une route, le même article 613

déclare: "que ceux des ponts situés sur les routes sont à la charge des personnes obligées aux travaux de ces routes."

Quant aux ponts construits sur des chemins privés, il est évident qu'ils sont à la charge exclusive de ceux à qui ces chemins appartiennent.

Notre correspondant peut donc voir par les quelques détails ci-dessus quel rapport son cas particulier peut avoir avec ceux que nous avons cités. Et, si ces détails n'étaient pas suffisants, nous pourrions les compléter sur demande.

**RECLAMATION.**—(Réponse à O. G.)—**Q.** L'institutrice de notre école a passé l'hiver dans notre maison, c'est-à-dire que nous lui fournissions une chambre chauffée où elle venait coucher tous les soirs.

Il n'y avait pas eu d'entente entre nous que cette institutrice paierait une certaine somme pour l'usage de sa chambre; lorsque cette jeune fille est arrivée dans la paroisse, comme elle déclarait à ma femme qu'elle avait peur de coucher seule à l'école, cette dernière lui a dit: "Viens chez nous, je te logerai la nuit".

Puis-je charger une certaine somme à l'institutrice en question pour l'usage de cette chambre?

**R.** Tout dépend de l'intention des parties lorsque votre femme a invité cette institutrice à loger chez vous.

Si au moment de cette invitation ou de ce contrat, les intéressés sous-entendaient qu'il y aurait paiement, vous avez le droit de vous faire payer quelque chose pour l'usage de cette chambre; mais au cas où il s'agirait simplement d'un service pour lequel votre femme ne prétendait pas à aucune rémunération, et pour lequel l'institutrice en question ne s'engageait pas à payer, vous n'avez aucun droit de vous faire payer le prix d'une location quelconque.

L'impression que nous avons de la lecture de votre question, nous fait croire qu'au moment où votre femme et l'institutrice en question ont décidé d'aller chez vous, il s'agissait d'une simple politesse, et il n'était nullement dans l'intention des parties de s'obliger mutuellement; nous croyons, à première vue, que votre droit de réclamer est très douteux.

**ENTRETIEN DE CLOTURE PAR UNE FABRIQUE.**—(Réponse à J. C. B.)—**Q.** Une "fabrique" est-elle obligée de voir à la construction des clôtures le long des routes qui bordent son terrain, ainsi qu'à l'entretien du chemin de front?

**R.** A la lecture de l'article 694 du Code municipal, nous constatons que les terrains de fabrique sont astreints à l'entretien des chemins de front ainsi qu'aux travaux à faire aux ponts, cours d'eau, fossés de ligne, clôtures de ligne, etc. Les "fabriques", de même que les institutions ou les corporations religieuses sont sur le même bien que les autres contribuables, à ce point de vue, mais leurs biens ne sont pas imposables, c'est-à-dire que la municipalité n'a pas le droit de leur imposer des taxes. Pour compléter notre réponse, nous citons ci-dessous l'article 694, faisant remarquer à l'avance que le paragraphe C dont il est question dans cet article est celui qui concerne les immeubles de fabrique, des institutions religieuses, charitables, d'éducation, etc.

Article 694 C. M.—"Les propriétaires et les occupants des immeubles mentionnés dans les paragraphes c, d, e, f et g de l'article 693 sont néanmoins tenus aux travaux d'entretien sur les chemins de front situés en face de ces biens dans les municipalités locales où ces chemins ne sont pas à la charge et aux frais de la corporation, en tout ou en partie, conformément aux dispositions du présent code. "Il en est de même pour les travaux des ponts et cours d'eau, du découvert, des fossés de ligne et des clôtures de ligne dépendant de ces terrains."

**A PROPOS DE TESTAMENT.**—(Réponse à L. M.)—**Q.** Une femme a fait son testament instituant un de ses enfants légataire universel de tous les biens, meubles, immeubles et argent qu'elle laissera à sa mort, sous certaines conditions. Le mari de cette femme qui l'a survécu s'est emparé de l'argent qui avait été placé par la testatrice avant sa mort.

Le père peut-il ainsi prendre tout l'argent liquidé, et laisser à son fils les obligations de payer le service, les messes et autres obligations imposées par la défunte à ses successeurs.

Depuis, le père s'est remarié, et a donné à sa seconde femme, par contrat

de mariage, une certaine somme d'argent à prendre sur sa part d'héritage.

Le père peut-il avantager sa seconde femme à même la somme qu'il avait donnée à son fils par testament?

**R.** Nous ne pouvons donner une réponse exacte à cette question sans lire le testament en cause. Cependant, nous devons nous contenter de donner une réponse générale. Lorsqu'un testament déclare qu'un tel héritier de tous les biens du défunt après sa mort, ce dernier a certainement le droit de réclamer ses biens à l'exclusion de toute autre. Cependant, lorsqu'il s'agit de la communauté de biens, le mari de la défunte a le droit d'avoir la moitié de tous les biens de la communauté lors de sa dissolution par la mort d'un des époux.

Donc, nous croyons que le père a le droit de prendre la moitié de l'argent, mais qu'il ne pouvait s'emparer de la totalité.

Quant à la question de savoir si l'époux après la confection de son testament avait le droit de disposer des mêmes biens en faveur d'une autre personne, il n'y a pas de doute sur ce point; en effet, un testament n'est définitif qu'après la mort du testateur et, aussi longtemps que ce dernier est vivant, il peut toujours changer ses volontés, et disposer autrement de ses biens.

**ENTRETIEN DES CHEMINS.**—(Réponse à A. B.)—**Q.** Un homme ayant entretenu un chemin d'hiver sans aucune autorisation du propriétaire du dit chemin, a-t-il le droit d'exiger un paiement quelconque?

**R.** Le défaut d'autorisation du propriétaire nous paraît être une raison suffisante pour refuser paiement. C'est d'ailleurs ce qu'ont jugé les Cours de Justice en plusieurs circonstances et nous ne croyons pas que votre cas fasse exception. Cependant, en l'absence du propriétaire, une personne, pour éviter des ennuis à son voisin, peut pourvoir à l'entretien de sa part de route et en réclamer paiement; mais il ne peut réclamer que les dépenses qu'il a faites et non un salaire pour le travail qu'il a accompli.

**REDRESSEMENT DES LIGNES.**—(Réponse à P. F.)—**Q.** La ligne de division de ma terre est légèrement courbée à une certaine distance du chemin de front. Le cadastre non plus que le contrat ne mentionne cette cause.

Puis-je redresser ma clôture?  
**R.** Il n'y a pas de doute que vous pouvez redresser cette clôture à condition que vous ne commettiez pas d'empiètement chez votre voisin.

En effet, celui-ci pourrait vous intenter une action si vous preniez chez lui le terrain qui vous manque pour établir la ligne droite de votre clôture. A tout événement, nous vous conseillons avant de faire aucun changement de vous entendre avec votre voisin, et si ce dernier présente des objections, et que d'autre part le changement en vaille la peine, il vous sera possible de régler le cas, soit en vous adressant à l'inspecteur agraire, ou mieux encore en faisant tirer la ligne par un arpenteur choisi par votre voisin ou par vous-même.

**CLOTURES MUNICIPALES.**—(Réponse à J. R.)—**Q.** Notre village, qui possède une superficie d'environ un mille est divisé en lots à bâtir. Je suis propriétaire d'une bonne partie de ces lots. Puis-je obliger le conseil municipal à faire ses clôtures sur les lots qui longent mon terrain?

**R.** En vertu de la loi générale un propriétaire peut obliger son voisin à construire par moitié à frais communs la clôture nécessaire sur la ligne de séparation de leurs héritages. En espèce la Corporation municipale serait propriétaire des lots voisins de ceux possédés par notre correspondant. Il n'est pas douteux que la Corporation municipale, si elle en est requise est obligée de construire sa part de clôture de même que tous les autres contribuables. Cependant, il est bon de s'informer si les clôtures en question sont à la charge de la corporation municipale, car dans le cas contraire, notre correspondant devra s'adresser à ceux qui en sont légalement responsables.

**DROITS DU VENDEUR.**—(Réponse à A. R.)—**Q.** J'avais acheté un lot de terre que j'avais payé comptant.

Je l'ai revendue à un cultivateur qui devait me le payer \$50.00 comptant, et

\$50.00 par année; mais, jusqu'ici je n'ai retiré que \$20.00. Je n'ai rien pu obtenir depuis. Je tiens à dire qu'il n'y a pas eu de contrat de passer et que lorsque j'ai parlé à mon vendeur, il m'a répondu qu'il n'avait pas d'argent.

Puis-je reprendre ma terre?

**R.** S'il n'y a pas de contrat passé devant notaire et enregistré, il n'est pas douteux que le vendeur est resté propriétaire du terrain en question, et qu'il a le droit de signifier à son acheteur qui n'a pas rempli les conditions de la vente d'avoir à lui remettre sa terre et si ce dernier refuse de se rendre à cette demande, nous croyons que le vendeur peut intenter une action possessoire à son acheteur et reprendre sa propriété.

**REVISION DU ROLE.**—(Réponse à A. B.)—**Q.** Un rôle d'évaluation a été fait dernièrement. En faisant la révision de ce rôle en juin, le conseil municipal peut-il augmenter l'évaluation d'une propriété et spécialement d'une maison construite depuis l'homologation du rôle en vigueur?

**R.** Comme considération générale, disons que l'article 663 du Code municipal donne au conseil municipal le droit d'amender le rôle d'évaluation même en l'absence de plainte. . . . en retranchant tous les biens y mentionnés par erreur, en fixant au chiffre qu'il croit convenable toute évaluation de biens impossibles, qu'il juge avoir été faite au-dessus ou au-dessous de sa vraie valeur, réelle ou annuelle; etc.

Rigoureusement, nous croyons que le conseil municipal a le droit d'augmenter l'évaluation d'une propriété construite depuis l'homologation du rôle en vigueur, cependant, il peut y avoir discussion sur les termes mêmes de la loi. En effet, l'article 663 donne au conseil municipal le droit d'augmenter l'évaluation des biens qu'il juge avoir été faite au-dessus de sa vraie valeur; or, ceci veut dire que si à la date de l'évaluation les estimateurs ont donné à l'immeuble une valeur moindre, le conseil peut l'augmenter. Mais lorsque, lors de l'évaluation, les estimateurs ont été impartiaux et justes dans leur évaluation, nous ne croyons pas que le conseil puisse relever cette évaluation parce que le propriétaire a, depuis l'homologation du rôle, augmenté la valeur de son immeuble.

**MODE D'ELECTION.**—(Réponse à J. B. C.)—**Q.** La commission scolaire peut-elle passer un règlement à l'effet d'établir le vote secret au lieu du vote verbal?

**R.** Aujourd'hui, le Code municipal tel qu'amendé mentionne expressément que le vote est tenu au scrutin secret, le Code scolaire n'a pas été amendé il est demeuré ce qu'il était spécialement quant à la votation. Or, l'usage général veut que l'élection des commissaires d'école se fasse par vote ouvert et jusqu'ici nous ignorons s'il est des exemples du contraire. D'un autre côté, nous pouvons nous demander si une corporation aurait le droit, par résolution, d'établir le scrutin secret pour l'élection des Commissaires d'école. Après avoir étudié le Code scolaire en ce qui concerne le vote. Il nous paraît que la chose peut être possible. En effet ce que la loi ne défend pas, la loi le permet, à moins que ce soit contraire à la morale ou à l'ordre public. Or, le Code scolaire mentionne tout simplement que l'élection des commissaires d'école doit se faire à telle date, que le président de l'élection doit agir de telle ou telle manière, que la mise en nomination doit suivre certaines règles particulières, mais la loi n'exige pas que le vote se fasse ouvertement; c'est pourquoi nous croyons qu'une corporation scolaire ne violerait pas la loi en établissant, par résolution le scrutin secret au lieu du vote ouvert.

"Le Bulletin de la Ferme"

EST LE  
PORTE-PAROLE  
OFFICIEL

De la Coopérative  
Fédérée de Québec.

Prix de l'abonnement pour les  
membres 1\$00 par année.

ABONNEZ-VOUS SANS TARDER

Je vous ai  
Jetant à pl  
Votre front  
Nobles enf

Que les gra  
"Les homn  
"Aux riant  
"Plus le lai

Lorsque vc  
Dans la tra  
(Que vos h

Distanc  
de  
MONT  
108  
MILLES



PA

**SEMEURS**

Je vous ai vus passer dans les sillons poudreux,  
Jetant à pleine main la semence béni;  
Votre front rayonnait d'une joie infinie.  
Nobles enfants du sol, que vous êtes heureux!

Que les grains ont raison de chuchoter entre eux:  
"Les hommes sont lassés, mais, leur tâche finie,  
"Aux riantes moissons l'avenir les convie;  
"Plus le labeur est dur, plus les blés sont nombreux."

Lorsque vous revenez des champs, à la brunante,  
Dans la tranquille paix du soir, votre âme chante  
(Que vos hymnes sont beaux, au terme de ce jour!)

La gloire de Celui qui sema les étoiles...  
Déjà, la nuit descend et couvre de ses voiles  
La terre, votre espoir et votre unique amour.

DELVIDA POIRIER.

Valleyfield, juin 1924.

Ce que nous mangeons!!!

D'après le ministère d'Agriculture d'Ottawa, c'est le Canada qui, l'année dernière, a fait la plus grande consommation de viande de tous les pays, soit 156 livres par tête de population par année; Etats-Unis, 142 livres; Angleterre, 119 livres; Italie, 102 livres; France, 70 livres et la Belgique, 57 livres.  
N'y aurait-il pas moyen de consommer

un peu moins de viande et un peu plus de fromage?

Les résultats les plus immédiats seraient les suivants:

1. Moins d'estomacs démolis;
  2. Moins de dyspeptiques, d'arthritiques et de rhumatisants;
  3. Moins de dépenses;
  4. Marché plus rémunérateur pour notre fromage.
- Et tutti quanti.....

s, jusqu'ici je n'ai  
ai rien pu obtenir  
qu'il n'y a pas eu  
t que lorsque j'ai  
m'a répondu qu'il  
terre?

ontrat passé devant  
n'est pas douteux  
té propriétaire du  
qu'il a le droit de  
qui n'a pas rempli  
ente d'avoir à lui  
e dernier refuse de  
nde, nous croyons  
ntenter une action  
teur et reprendre

OLE.—(Réponse à  
l'évaluation a été  
faisant la revision  
conseil municipal  
évaluation d'une pro-  
l'une maison cons-  
gation du rôle en

ation générale, di-  
du Code municipal  
municipal le droit d'a-  
évaluation même en  
... en retranchant  
ionnés par erreur,  
il croit convenable  
biens impossibles,  
te au-dessus ou au-  
deur, réelle ou annu-

us croyons que le  
droit d'augmenter  
propriété construite  
du rôle en vigueur,  
avoir discussion sur  
loi. En effet, l'arti-  
municipal le droit  
ion des biens qu'il  
dessous de sa vraie  
aire que si à la date  
mateurs ont donné  
ur moindre, le con-  
Mais lorsque, lors  
estimateurs ont été  
ans leur évaluation,  
que le conseil puisse  
on parceque le pro-  
l'homologation du  
ur de son immeuble.

ON.—(Réponse à  
Commission scolaire  
lement à l'effet d'é-  
u lieu du vote ver-

Code municipal tel  
expressément que  
utin secret, le Code  
endé il est demeuré  
ent quant à la vota-  
ral veut que l'élec-  
d'école se fasse par  
ici nous ignorons  
du contraire. D'un  
ns nous demander si  
t le droit, par réso-  
crutin secret pour  
aires d'école. Après  
olaire en ce qui con-  
paraît que la chose  
n effet ce que la loi  
permet, à moins que  
morale ou à l'ordre  
scolaire mentionne  
élection des com-  
se faire à telle date,  
élection doit agir de  
ère, que la mise en  
re certaines règles  
oi n'exige pas que le  
ment; c'est pourquoi  
corporation scolaire  
en établissant, par  
secret au lieu du

de la Ferme"  
LE  
PAROLE  
CIEL  
operativè  
e Québec.

ement pour les  
année.  
SANS TARDER

Distance de MONTREAL 108 MILLES

VUE PRISE DU PONT INTERPROVINCIAL

# Hull-

"Au Cœur de la Gatineau"

PALAIS DE JUSTICE

BUREAU DE POSTE

Hull, P.Q., ville jumelle de la Capitale du Canada, compte 28,000 habitants; elle possède des pouvoirs d'eau illimités, est située sur la rivière Ottawa, près de l'endroit où la rivière Gatineau y déverse un bois précieux, venant de forêts situées à des centaines de milles de distance.

L'industrie du bois en fait ainsi un centre important, avec sa manufacture d'allumettes, la plus vieille et la plus considérable du Canada, et autres industries similaires.

La ville est reliée à Ottawa par un pont suspendu au-dessus de la rivière Ottawa qui plonge à cet endroit dans les eaux d'un bassin profond, spectacle des plus pittoresques.

C'est à Hull que des milliers de citoyens du prohibitionniste Ontario vont étancher leur soif avec un verre de DOW OLD STOCK ALE, cette bière mousseuse et satisfaisante qui est en même temps si hautement appréciée par toute la population de cette florissante cité.



# Dow

## Old Stock Ale

Mûrie à Point

**Prime par la Force et par la Qualité**

26

26

26



## REVUE DES MARCHES

Du 14 au 21 juin inclusivement  
Donnée par La Coopérative Fédérée de Québec, (Dep't des consignations)

## BEURRE

Le marché au beurre a été un peu plus faible cette semaine.

Une baisse d'environ une demi cent par lb a été enregistrée. L'augmentation des arrivages semble plutôt être la cause de cette dernière baisse.

Aucun changement à rapporter sur le marché américain lequel s'est maintenu ferme.

Une plus forte demande s'est fait sentir sur notre marché local vers la fin de la semaine et un marché plus ferme avec tendance à la hausse est à prévoir pour d'ici quelques jours.

## FROMAGE

Le marché au fromage s'est pratiquement maintenu au même niveau cette semaine si ce n'est qu'une baisse d'environ 1/4c la livre.

La hausse de la semaine dernière a semblé ralentir la demande du marché anglais au commencement de la semaine. Cependant jeudi et vendredi aux différentes halles d'Ontario et de Québec une baisse a été enregistrée.

Cette dernière baisse a permis aux exportateurs canadiens d'offrir à un prix moins élevé ce qui a semblé être favorable au marché anglais dont la demande a été plus active au cours de la journée de samedi.

Les arrivages ont été plus considérables que l'an dernier à même date, mais, avec la demande actuelle qui semble vouloir se maintenir ferme, nous ne prévoyons pas de changement important pour d'ici quelques jours.

## ŒUFS

Le marché des œufs a continué d'être actif, au cours de la semaine dernière. La demande s'est maintenue régulière et empressée. En fermeture, les prix marquaient une augmentation d'environ 1c la douzaine pour les frais spéciaux par rapport aux prix de la semaine précédente.

La Coopérative était en mesure d'écouler très avantageusement tous les œufs qui lui ont été envoyés. Ses remises sont faites en conséquence.

Les pronostiques pour le marché à venir sont un peu moins favorables. Avec l'arrivée des grandes chaleurs, il y a à craindre une diminution dans la demande aussi bien que dans la qualité.

L'achat des œufs pour entreposage est pratiquement diminué.

## FÈVES ET POIS

Le marché a été assez bon pour les pois, la semaine dernière. Les fèves ont aussi été en bonne demande.

Nous vendons les fèves et pois au profit des cultivateurs, pourvu que la qualité qui nous est envoyée corresponde à la demande que nous avons.

Nous faisons fournir à l'avance, par nos expéditeurs, les échantillons de fèves et pois qu'ils veulent mettre sur le marché par notre entremise.

Les cultivateurs ont encore beaucoup à faire dans la voie de l'amélioration des fèves et pois pour les mettre sur le marché.

## SUCRE ET SIROP D'ÉRABLE

Le marché du sucre et sirop d'érable est stationnaire. Aucune reprise ne s'est fait sentir depuis la baisse de ces dernières semaines.

Il existe encore d'assez bonnes quantités de sucre et sirop d'érable chez les producteurs. Ces derniers font probablement mieux d'attendre un moment plus favorable pour vendre ce produit, maintenant que la saison du sucre est passée.

Nous ne prévoyons pas de changement notable dans le marché au sucre et du sirop d'érable pour les huit jours à venir.

## MIEL

Le marché du miel est demeuré sans changement. Nous prévoyons une assez bonne demande de la part de nos consommateurs réguliers. Les quantités de miel en entrepôt ne sont pas très fortes et elles s'écoulent normalement.

Les prix pour le miel subiront probablement quelques oscillations à l'arrivée de la prochaine récolte. Toutefois, nous ne prévoyons pas de changement très important.

## BOEUF SUR PIEDS

Les arrivages, sur les deux marchés de Montréal, se sont chiffrés, au cours de la dernière semaine, à 952 têtes.

Les transactions sur le marché des bœufs sur pieds ont eu un départ lent au début de la semaine. Les prix sont demeurés généralement stationnaires.

Nous avons observé une amélioration sensible dans la qualité de certains arrivages, particulièrement ceux provenant du Nord-Ouest.

Une dizaine de chars de bétail de l'Ouest ont été vendus la semaine dernière, à des prix variant de \$5.50 à \$7.15, suivant la qualité.

Environ cinq chars de bouillons de très bonne qualité ont obtenu les prix de \$7.25, 7.40 et \$7.50, par chars complets. Environ la moitié de bouillons contenus dans ce dernier lot pesaient plus de 1,400 livres. Pour ces derniers, cependant, une réduction de \$0.25 du cent livres a été imposée par les acheteurs, en raison de ce que ces bouillons étaient trop lourds.

Les taures de l'Ouest, de qualité commune, se sont vendues en bas de \$5.50 du cent livres. Les taures de bonne qualité, de provenance locale, ont été en meilleure demande et ont obtenu \$7.75 pour les choix et \$7.65 pour les qualités venant immédiatement après.

Les taures de qualité moyenne se sont vendues de \$6.50 à \$7.00; celles de qualité commune, \$5.00 en montant.

Les bonnes vaches ont été payées de \$5.25 à \$5.75; celles de qualité moyenne, de \$4.50 à \$5.00 et celles de qualité commune, de \$3.25 en montant.

Un certain nombre de bons taureaux ont été vendus au prix de \$5.00 du cent livres et les taureaux pour boulogne ont obtenu de \$3.00 à \$3.50 par cent livres.

## VEAUX VIVANTS

Environ la moitié des veaux vivants offerts sur le marché était composée de veaux nourris à la chaudière, et un certain nombre de ces derniers étaient maigres.

Les veaux de lait de bonne qualité ont obtenu de \$6.25 à \$7.00 pour les chars complets et un certain nombre de veaux de lait choisis ont été payés \$1.00 du cent livres.

Les veaux de lait de qualité commune ont été vendus de \$5.75 à \$6.00. Quant aux veaux nourris à la chaudière, ils ont obtenu, suivant la qualité, de \$4.00 à \$4.75 du cent livres.

## AGNEAUX DU PRINTEMPS

Les arrivages d'agneaux du printemps ont augmenté notablement, au cours de la dernière semaine. Les prix ont faibli quelque peu.

Les agneaux du printemps qui se vendaient de \$0.15 à \$0.16 lundi, à l'ouverture du marché, n'obtenaient plus que \$0.14 et \$0.15, mercredi.

Les prix de \$0.12 à \$0.14 ont été ceux généralement payés au cours de la semaine dernière, pour les agneaux du printemps.

## PORCS VIVANTS

Les arrivages de porcs vivants se sont élevés, au cours de la dernière semaine à 3761 têtes. Avec ces forts arrivages, les prix ont décliné d'environ \$0.25 par cent livres, par rapport aux prix de la semaine précédente.

Les conditions générales dans le marché des porcs vivants marquaient une tendance à l'état stationnaire, vers la fin de la semaine.

Les porcs de bonne qualité, vendus aux bouchers locaux, par lots mélangés, ont obtenu de \$8.25 à \$8.50, avec la plus grande quantité vendue plus près du chiffre de \$8.50.

Les porcs provenant du Nord-Ouest se vendaient \$8.00 du cent livres. Les porcs classés select, à bacon, ont obtenu \$8.75.

Les truies se sont vendues difficilement. Les prix payés ont varié de \$6.50 à \$7.25 et un peu plus, dans certains cas.

## VEAUX ABATTUS

La demande pour les veaux abattus a été un peu moins bonne, au cours de la semaine dernière. Nous attribuons ce ralentissement de la demande à la température plus chaude que nous avons eue.

LE TABAC A FUMER  
OLD CHUM

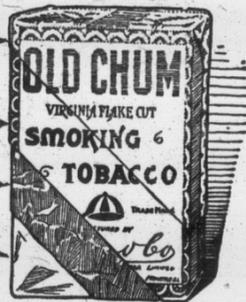
EST SOUS QUATRE ENVELOPPES CACHETÉES

L'enveloppe extérieure de papier paraffiné, à l'épreuve de l'eau et de la moisissure

L'enveloppe régulière "OLD CHUM" faisant voir le nom et la marque de commerce

Le lourd feuille d'étain

Le lourd papier manille



pour vous donner toute la richesse et l'agréable douceur de ce

"Tabac de Qualité"

Manufacturé par  
"IMPERIAL TOBACCO CO. OF CANADA LIMITED"

Nous avons dû subir une baisse d'environ 1/4c la livre.

Nous prévoyons un marché stationnaire pour le marché des veaux abattus, pour les huit jours à venir.

## VOLAILLES ABATTUES

Les arrivages de volailles abattues ont été peu nombreux.

Nous avons bénéficié d'une bonne demande.

Les prix que nous avons obtenus sont sensiblement les mêmes que ceux de la semaine précédente.

Nous prévoyons un marché un peu incertain pour la semaine à venir.

## VOLAILLES VIVANTES

Il nous est arrivé une plus grande quantité de poules vivantes, au cours de la semaine dernière. Tel que prévu, nous avons bénéficié d'une demande assez bonne. La tendance générale des prix a été à la fermeté.

Nous avons aussi reçu un plus grand nombre de poulets du printemps. La demande pour ce produit a été un peu moins empressée. Il nous a été possible d'obtenir, cependant, les mêmes prix que ceux de la semaine précédente, mais le marché avait une tendance à la baisse.

Nous prévoyons des conditions moins bonnes pour les huit jours à venir.

## Madame attaque, Monsieur riposte

Une dame voulant convaincre son mari du danger de trop fumer, entre un jour dans son bureau:

—"Figure-toi, mon chéri", dit-elle, "qu'un savant voulant tenter une expérience retira d'une cigarette assez de poison pour tuer trois chats".

Le mari ne parut guère amusé de cette boutade et riposta:

—"Ma chère amie, j'ai plus peur de toi en ce moment que de toute la nicotine des cigarettes car tu as assez de poudre au visage pour faire sauter toute une ville".

Parions qu'après cet incident Monsieur continua de griller ses vingt cigarettes par jour tandis que madame mit un peu moins de blanc sur le bout de son nez.

Chez le dentiste.—X..... se précipite chez le dentiste, en proie à une rage de dents.

Le praticien examine sa mâchoire et lui dit sévèrement:

—Je parie que vous avez été consulter quelqu'un d'autre avant de venir ici.

—En effet, n'y tenant plus, hier, j'ai été chez le pharmacien.

—Et quel conseil idiot vous a-t-il donné?

X..... naïvement.

—Il m'a dit de venir vous trouver.

Le cheval.—Nettoyez bien les harnais.



## Les Fraises

Un des plus délicieux desserts d'hiver. Faites-en provision maintenant, alors que le marché est abondant et le coût peu élevé.

Dominion Glass Co. Limited  
3 MONTREAL DEPT. C

Employez les Bocalux  
Perfect Seal  
Crown  
Improved Gem

Livre de Recette envoyé gratuitement sur demande.

ENVOYEZ CE COUPON  
Dominion Glass Co. Limited  
Montréal  
Veuillez m'envoyer votre livre  
gratuit sur la mise en conserves, des  
fruits, légumes, etc.  
Nom.....  
Adresse.....



# REVUE DES MARCHES

Du 14 au 21 juin inclusivement

Donnée par Coopérative Fédérée de Québec, Section des Achats

## FARINE

Le marché de la farine est demeuré à peu près stationnaire, au cours de la semaine dernière. Les prix ont cependant tendance à fermer.

Les moulins ont cessé toute fabrication de farine pour un certain temps. Si la demande continue, il est à présumer que nous aurons des augmentations de prix sous peu.

## SON ET GRU

Avec l'augmentation constante dans la demande pour les sons et grus, les prix ont monté sensiblement sur ce marché.

Nous sommes cependant en mesure de vendre encore à \$1.00 en bas du prix du marché. Nos membres n'ont qu'à consulter nos cotations en page de prix, pour s'en rendre compte.

Nous prévoyons un marché ferme pour la semaine à venir.

## GRAINS

Le marché des grains a été actif. Les prix ont monté généralement avec rapidité.

L'avoine a gagné quelques points, se chiffrant de 1/2c à 1 1/2c, suivant les qualités. L'orge à engrais a monté sensiblement, soit 06c.

Le blé d'Inde a fait aussi un bond rapide; le No 2 que l'on pouvait obtenir pour \$0.95 1/2 vaut actuellement \$1.02 le minot; le No 3 que l'on pouvait acheter à \$0.94 1/2 coûte actuellement \$1.01 le minot.

## MOULÉES

Le marché des moulées est demeuré à peu près stationnaire, au cours de la semaine dernière. Les oscillations ont été de peu d'importance à cause d'une demande restreinte. Nous ne nous attendons pas à des changements considérables dans ce marché, d'ici quelque temps.

Aux prix actuels, certaines moulées peuvent être employées avec grand avantage, par les cultivateurs, notamment les moulées d'orge pure et d'avoine pure.

## CRIBLURES DE BLE

La criblure de blé vendue par la Coopérative est un engrais alimentaire de choix.

La composition chimique de la criblure de blé confère à cette dernière des propriétés nutritives plus élevées que les sons et grus. Ceci provient du fait que la criblure de blé est produite du grain alors que les sons et grus ne sont que des sous-produits du grain entier.

Il entre dans la criblure de blé environ 35% de petit blé, une forte partie de sarrasins avariés et aussi une certaine quantité de graines de mauvaises herbes.

La criblure de blé Standard renettoyée conforme à la classification officielle du gouvernement peut être employée sans crainte par les cultivateurs. Les animaux s'y habituent vite, surtout lorsque mélangée avec des engrais alimentaires ordinaires.

## ENGRAIS CHIMIQUES

Tous les cultivateurs qui désirent se procurer des engrais chimiques feraient bien d'écrire à la Coopérative (Succursale de Sainte-Rosalie).

N'attendons pas que l'agent-voyageur vienne vous solliciter chez vous. Ce dernier trouvera toujours moyen de vous représenter que vous ferez de meilleures affaires en achetant de lui alors que le plus souvent, tel ou tel petit détail vous aura échappé et fera qu'en définitive, vous auriez été mieux d'acheter à la Coopérative.

Il est clair que la Coopérative est en mesure de faire de meilleurs prix pour les engrais chimiques, étant donné qu'elle n'a pas à s'occuper à payer des frais considérables d'agence et de sollicitation. Le rôle de la Coopérative est de vendre au juste prix aux cultivateurs et de leur éviter, autant que possible, des dépenses superflues. Sachons donc apprécier sa fonction en l'encourageant de nos commandes d'engrais chimiques.

## CHARBON

Nous vendons, chaque semaine, quelques chars de charbon. Nous faisons ces ventes par correspondance.

Sur demande, il nous est plus facile de coter les prix du charbon rendu à la station de chacun de nos clients.

Le marché du charbon se maintient stationnaire avec tendance à fermer. Nous ne nous attendons pas à des baisses dans ce marché; il y aurait plutôt tendance à une hausse, étant donné qu'à l'heure actuelle, la plupart des marchands de charbon son approvisionnés et ne sont rien moins qu'intéressés à voir plutôt les prix monter.

D'autre part, ils ne sauraient unanimement consentir à vendre leur charbon en bas du prix courant.

Acheter son charbon actuellement est donc une bonne affaire pour le consommateur et l'acheter à la Coopérative est une économie incontestable.

Pour s'en convaincre, écrivons immédiatement et demandons les prix des différentes sortes de charbon rendu à la station de livraison.

## BROCHE A CLOTURE

Les prix de la broche à clôture sont demeurés stationnaires. D'importantes commandes de cultivateurs et organisations agricoles nous viennent tous les jours pour la broche à clôture.

Nous sommes assurés, de la part de nos fournisseurs des prix les plus avantageux du marché.

Les qualités de broche à clôture que nous vendons sont aussi celles qui conviennent le plus aux besoins des cultivateurs.

Nous vendons en même temps que la broche à clôture, les accessoires pour faire la clôture, les broches à parterre, barrières, etc.

Demandez nos listes de prix et conditions.

## TOLE A COUVRIR

C'est le bon temps pour réparer les toitures. Ayons donc soin de faire venir notre tôle à couverture aux prix du gros. Nous économiserons des sommes fort importantes.

La tôle à couvrir est une marchandise qui se vend généralement cher et il est facile de payer beaucoup plus qu'on l'aurait voulu dans certaines circonstances.

C'est en achetant sa tôle à la Coopérative que nous sommes encore le mieux protégés. Ecrivez-nous pour prix et conditions.

## PAPIER A COUVRIR

Dans les cas où la tôle à couvrir peut être remplacée par le papier à couverture, il y a grand intérêt à acheter cette dernière marchandise.

Le papier à couvrir dure assez longtemps et se pose rapidement.

C'est le temps de faire ce posage. Ceux qui seraient intéressés à connaître nos prix voudront bien nous écrire sans délai pour connaître nos conditions avantageuses.

Nous fournissons sur demande aussi, des estimés donnant le prix qu'il vous en coûterait pour couvrir telle surface, couverture, etc.

Nous vendons, en outre du papier à couvrir, les papiers à lambris, papiers goudronnés et aussi papier à lambris spécial et sans odeur, pour cloisons dans les bueries et fromageries.

## PEINTURES

Nous vendons par petites et par grandes quantités, toutes les peintures, teintures et vernis dont les cultivateurs peuvent avoir besoin.

Nous sommes en mesure de faire réaliser des économies importantes à la classe agricole, dans les peintures.

La marchandise que nous vendons est de qualité uniforme et correspond aussi exactement que possible aux besoins des acheteurs.

Les peintures vendues par la Coopérative ont toujours donné satisfaction. Consultez nos prix dans la page des marchandises à vendre.

## PNEUS ET TUBES

Beaucoup de cultivateurs possèdent des automobiles et ont souvent besoin de remplacer leurs pneus et tubes.

La Coopérative leur offre une opportunité de s'approvisionner de ces marchandises sans difficulté aucune. Il suffit d'y penser vingt-quatre heures à l'avance, commander ses pneus et tubes à la Coopé-

## C'est la FRONTENAC Cette Bonne Vieille Bière

du Pays,



EXTRA HOUBLONNEE

— ET —

MURIE A POINT

— qui donne la force et le courage à l'homme des champs durant les jours de durs labeurs.

Parce que extra houblonnée et murie à fond "La Frontenac" prime par—l'arôme et le goût exquis—la force incomparable.

Quand au champ vous prenez le goûter de l'après-midi, ayez comme breuvage réconfortant un bon verre de

# Frontenac Export Ale

ratrice et ces marchandises arrivent par express payé, à la station la plus rapprochée de l'acheteur.

Les pneus et tubes vendus par la Coopérative sont des marchandises neuves et non réparées. Ces pneus et tubes sont garantis faire une certaine distance et durer un certain temps, sinon, ils sont immédiatement remplacés par la société.

Jusqu'ici, nous avons donné grande satisfaction et nous comptons bien que les cultivateurs continueront à s'approvisionner à la Coopérative, pour l'achat de leurs pneus et tubes.

## HUILES ET GAZOLINES

Les prix que nous avons publiés la semaine dernière et que nous publions encore cette semaine, pour les huiles et gazoline, sont certainement des prix d'économie.

Les cultivateurs qui veulent bien consulter notre liste de prix peuvent s'en rendre compte.

Nous vendons les huiles de la meilleure qualité possible, aux prix les plus bas. Il est important pour les cultivateurs d'avoir chez eux leur baril d'huile, de gazoline et aussi de pétrole. De cette façon, ils sont indépendants des distributeurs de ces produits et sont assurés d'avoir toujours une marchandise de qualité saine et uniforme qui leur permet de maintenir toujours leurs moteurs à gazoline ou leurs automobiles en parfait ordre.

Cultivateurs, encouragez la Coopérative dans tous vos achats et de cette manière, vous montrerez que vous êtes de véritables coopérateurs. De son côté, la Coopérative s'efforcera de montrer qu'elle travaille toujours dans l'intérêt de la classe agricole.

Nous achetons la Crème et les Oeufs  
à l'année

NOUS PAYONS DE HAUTS PRIX

ECRIVEZ-NOUS

J. Joubert  
LIMITEE

975, rue St-André

MONTREAL

# CULTIVATEURS!

Une amélioration s'impose dans le commerce de notre foin. Commençons à remédier au mal dès la prochaine fenaison.

## Mettons le foin en veillottes!

L'étendue consacrée à la production des herbages (prairies et pâturages) représente approximativement les deux tiers de la superficie d'une de nos fermes en culture. Le rendement que l'on en obtient, tant en foin desséché qu'en herbe, fournit, pendant 365 jours de l'année la base dans l'alimentation des principaux animaux de la ferme dont le nombre, on peut le dire, sans hésitation, est strictement réglementé par la plus ou moins grande capacité productrice des engazonnements. C'est donc dire que la production fourragère d'une ferme constitue l'assiette de tout le système d'exploitation agricole.

Les producteurs de foin du Québec, trouvent avantageux d'exporter, chaque année, aux Etats-Unis le surplus de leur récolte qu'ils vendent à un prix généralement rémunérateur. Au cours des douze derniers mois, il fut expédié dans la république voisine 206, 331 tonnes de foin des divers centres douaniers de la province. Cette possibilité d'écoulement à l'étranger de notre excédant de récolte constitue un appoint précieux pour nos producteurs qui, sans cela, verraient nos marchés locaux s'encombrer rapidement.

### ON SE PLAINT

Si l'on en juge par les rapports reçus sur le foin du Québec expédié aux Etats-Unis, il y a lieu de croire que, sauf une amélioration immédiate dans la qualité du foin exporté, nous perdrons bientôt le marché américain. Voici les quelques points sur lesquels nous croyons urgent d'attirer l'attention du producteur:—

1.—On remarque que notre foin est composé souvent d'espèces sans valeur; tels les "francs-foins", les foins plats etc. Le mil et le trèfle, purs ou en mélanges, sont les espèces, que le marché réclame. Pour avoir du foin de bonne composition, il faut maintenir nos prairies jeunes, faire des semis abondants de graine et bien assainir le sol.

2.—On se plaint qu'à la suite d'une fenaison défectueuse, notre foin est de mauvaise couleur, devient cassant et poussiéreux. Pour remédier à ce mal, il faudrait d'abord couper le foin en temps, (pour le mil, immédiatement après la chute des fleurs; pour le trèfle, en pleine floraison.) Mettons le foin en veillottes pour le soustraire aux mauvais effets de la rosée et de la pluie. Mettons le foin en veillottes, même s'il faut se débarrasser de la chargeuse mécanique.

3.—On nous dit que le foin du Québec est fréquemment porté à chauffer et à pourrir au cours du transport et de l'entreposage. Ceci provient que nous pressons trop à bonne heure à l'automne alors que le foin n'est pas

encore mort. Evitons de presser le foin par des jours de pluie ou de neige. Le pressage au cours des mois de janvier et février est très dangereux. Mieux vaudrait faire ce travail au cours des mois de novembre et décembre ou bien en mars et avril. Expédier le plus tôt possible après le pressage, sinon voir à ce que le foin soit entreposé dans un endroit sec.

4.— Les ballots sont trop gros, trop lourds et pressés trop durs. Le poids que l'on préfère est celui de 135 livres pour chaque ballot. En mettant ceux-ci trop lourds, on perd de \$2.00 à \$4.00 par tonne sur le marché. Chaque ballot doit être lié par trois fils de fer et offrir une apparence irréprochable.

5.— Le foin de commerce est souvent expédié par un temps humide, ce qui est la cause principale de l'échauffement au cours du transport. La propreté des wagons n'est pas assez surveillée. Le foin est mal classifié. Lorsque le bon est avec le

mauvais c'est le mauvais qui établit le prix du lot. La Classification du foin devrait commencer au moment de la récolte.

Cultivateurs, surveillez vous-mêmes le pressage de votre foin. Ne le vendez jamais "à tout prendre" mais suivant sa qualité et son poids.

La bonne fenaison s'impose non seulement pour le foin que l'on destine au commerce, mais également pour celui qui doit servir à alimenter le troupeau. Les animaux du Québec ont les mêmes exigences que ceux des Etats-Unis. On estime que près de dix pour cent du foin expédié aux Etats-Unis a dû être sacrifié à vil prix sur les marchés à cause de sa mauvaise qualité.

*Demandez le Bulletin 86*

SERVICE DES PUBLICATIONS

DEPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

QUEBEC, Qué.

